

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 ☎ (027)  
 23 30 51  
 Service des abonnements:  
 ☎ 23 43 55 - 23 43 56  
 Publicité: Publicitas Sion  
 ☎ (027)  
 21 21 11 **1 fr. 20**

**NATIONALE SUISSE ASSURANCES**  
**Jean-Paul Grand**  
 Agent général  
 Av. de la Gare 30, Sion  
**Toutes assurances**

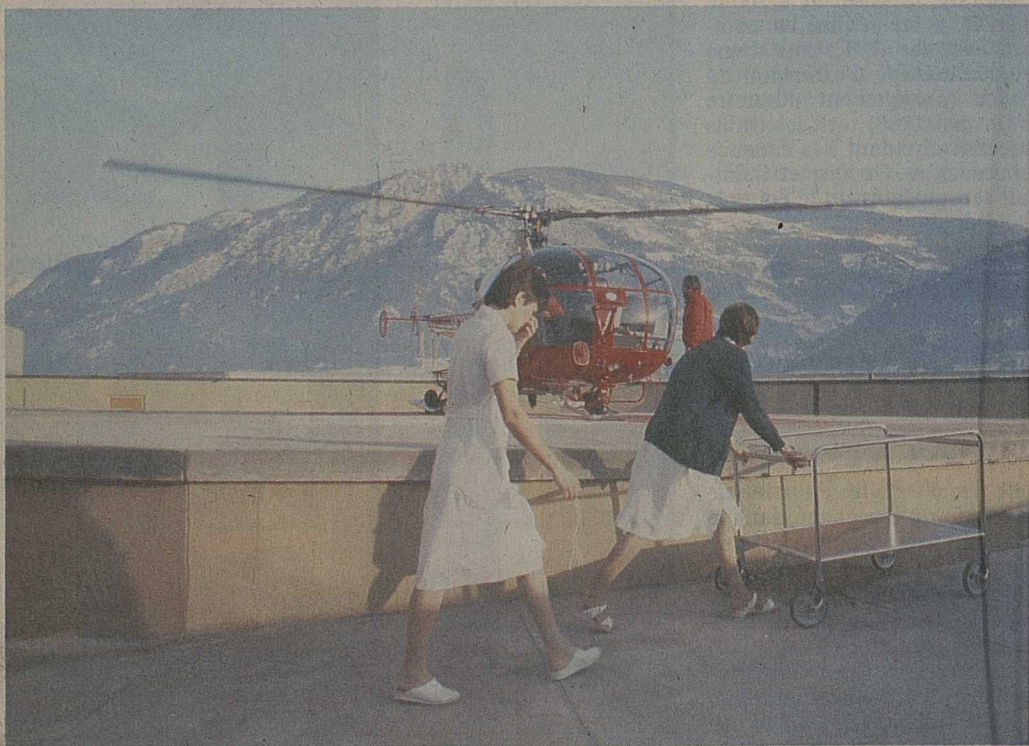
**VOS PROJETS. RÉALISONS-LES ENSEMBLE.**  
**CAISSE D'ÉPARGNE DU VALAIS**  
 Votre banque MULTI-SERVICES.

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

### HÔPITAL RÉGIONAL DE SION-HÉRENS-CONTHEY

# UNE RALLONGE



La plate-forme d'atterrissage sur le toit de l'hôpital rend de précieux services, surtout lors des nombreux accidents de montagne ou de ski dont notre canton est le théâtre.

SION. - Dix ans à peine après son inauguration officielle, l'hôpital régional de Sion-Hérens-Conthey va subir une première transformation. Une dépense de dix-huit millions de francs devra être consentie pour maintenir, voire

améliorer le niveau actuel de cette institution, tant en ce qui concerne la qualité des prestations médicales que le confort des patients. Ouvert le 4 décembre 1979, l'hôpital de Champsec est victime de son succès...

12

### Téléciné et Canal +

# Coucou non admis

Il n'y aura pas de reprise massive d'émissions de Canal + sur la chaîne privée Télécinéromandie. C'est ce que vient de décider le Conseil fédéral en refusant de donner son aval à l'accord prévu entre ces deux diffuseurs. Intervenant au moment où l'on s'apprête à entamer le vaste débat de la loi sur la radio et la télévision, cette fin de non-recevoir de Berne est riche d'indications sur l'attitude future de l'autorité fédérale.

«Autoriser l'accord équivaudrait à permettre à un diffuseur étranger de disposer de fréquences suisses», estime le Conseil fédéral qui affirme que cela porterait une atteinte grave à notre politique audiovisuelle.

En reprenant une part généreuse des programmes de Canal +, Téléciné s'offrirait à bon compte un «produit télévisuel» généraliste qui lui fait défaut. La décision prise n'exclut nullement la collaboration avec des diffuseurs étrangers. Elle exclut qu'un tel apport puisse devenir un élément dominant, qui prenne le pas sur la production propre.

Un œuf étranger, peut-être! A condition que cela ne soit pas un œuf de coucou dont l'éclosion risque d'étouffer le reste de la couvée! C'est le fond de l'idée.

Pour Téléciné, qui pouvait espérer des lendemains moins



hasardeux grâce à cette collaboration, le coup est rude et l'avenir problématique.

Sous un angle plus large, la décision est bienvenue: elle indique que l'autorité de concession n'entend rien brader de ce qui pourrait composer le paysage de la quatrième

chaîne et conserver ses chances à la télévision régionale en Suisse romande. C'est de bon augure, pour autant qu'il ne s'agisse pas de protectionnisme pur et dur: sur la 4, les places seront chères.

François Dayer

3

### Spécial chez-soi

# « Dessine-moi un habitat »



Quoi de neuf, dans le domaine de l'habitat? Pour bien commencer l'année, ce cahier présente des courants contemporains, voire d'avant-garde.

Ainsi, en architecture, la restauration introduit le moderne dans l'ancien, pendant que le locatif renie l'anonymat. A l'intérieur, on posera des cheminées qui n'ont plus rien de rustique. On habillera les pièces avec du vitrail et on achètera le mobilier des créateurs italiens.

Et puis, comme la tendance est aussi à l'économie, M. Bernard Attinger commentera les leçons du passé. Pour lier expérience et technique.

Le rendez-vous est pris, à tout à l'heure...

(Photo Robert Hofer)

25 à 37

### CLÔTURE DES JEUX D'HIVER DE LA XV<sup>e</sup> OLYMPIADE

# La flamme est éteinte à Calgary

CALGARY. - Les Jeux d'hiver de la XV<sup>e</sup> olympiade ont officiellement pris fin dimanche soir (heure locale, tôt lundi matin, heure suisse) au stade Mac Mahon de Calgary (Alberta) en présence d'environ soixante mille personnes. La flamme olympique, allumée le 13 février en présence de Mme Jeanne Sauvé, gouverneur général du Canada, et de M. Juan Antonio Samaranch, président du Comité international olympique (CIO), a été éteinte à 20 h 50 (4 h 50, heure suisse). «Je proclame clos les Jeux olympiques de Calgary et donne rendez vous à la jeunesse du monde

dans quatre ans à Albertville», a déclaré M. Samaranch. Les sportifs suisses ont terminé ces Jeux en beauté puisque dimanche, au cours de la dernière journée de compétitions, ils ont remporté deux médailles d'or supplémentaires: celle du bob à quatre avec l'équipage d'Ekkehard Fasser et celle du combiné nordique grâce à la victoire d'Hippolyt Kempf. A l'issue de ces JO 88 de Calgary, la délégation suisse rentre ainsi au pays avec au total quinze médailles en poche: cinq d'or, cinq d'argent et cinq de bronze.

47 48



## Le « petit dernier » de Swissair est arrivé

Un spectacle de grande classe a accompagné hier à Amsterdam la livraison à Swissair du premier Fokker 100. La compagnie suisse sera la première au monde à mettre en service ce nouveau biréacteur court courrier (85 places), dès la fin du mois d'avril. C'est en 1984 que Swissair avait donné le coup d'envoi de la construction de ce nouvel appareil en passant une commande de huit unités et une option sur six autres avions. La remise du HB-IVA «Aarau» par le constructeur hollandais au président de Swissair, M. Robert Staubli, fut l'occasion de discours, de remise de cadeaux et, surtout, d'un premier vol officiel Amsterdam - Genève - Zurich. Une longue journée pour la presse suisse, invitée à participer à l'événement. Un événement sur lequel nous reviendrons dans une prochaine édition.

Sous les applaudissements de M. Juan Antonio Samaranch, président du Comité international olympique, le maire d'Albertville, M. Henri Pujol, vient de prendre en mains le drapeau olympique qu'il gardera pour les Jeux de 1992, qui se dérouleront dans sa région.

SCHMID DIRREN  
**SD**  
 25 ANS  
 1960 ->>> ANS <<< 1985  
 MARTIGNY  
 SION - MONTHEY







# La Femme

Chronique:  
Maria Gessler

## Insérer le séré...

De bons petits plats légers? Ceux qui rendent les papilles gustatives toutes guillerettes sans remplir les cellules adipeuses? C'est possible si les aliments qui composent un menu sont judicieusement choisis. Avez-vous déjà goûté le séré maigre? Consommé nature, il n'obtient pas toujours un succès délectable... mais bien apprêté, il est, en revanche, adopté avec plaisir et par gourmandise!

Le séré maigre trouve tout son intérêt dans une composition nutritionnelle différente de celle de ses petits copains, les fromages. Ceux-ci sont souvent gras à très gras. Quant au séré maigre, il s'agit d'un fromage frais présentant un total lipidique qui ne dépasse guère 0%! Il convient donc parfaitement à une alimentation normale, amaigrissante ou diabétique, notamment. En outre, l'apport protidique n'est pas à négliger, le séré maigre contribuant ainsi à couvrir nos besoins en protéines.

Il a cependant un inconvénient: comparé aux divers produits laitiers, le séré maigre est assez pauvre en calcium. Pour une même équivalence calcaïque, 30 g de gruyère correspondent à 250 g de séré maigre. Le lait et les laitages étant la source principale de calcium, il est alors recommandé de varier les apports.

gerez la nature. De nombreuses espèces de plantes sauvages sont en effet menacées d'extinction. Mais attention, sous peine de nuire à la nature plus que de l'aider, ne cherchez pas à cultiver systématiquement les plantes les plus rares.

Gros avantages des fleurs sauvages: elles n'ont pas besoin d'engrais, prospèrent sur un sol pauvre, sec ou détrempé et sont remarquablement adaptables, fleurs indigènes, elles s'acclimatent facilement partout. Certes, la création d'un jardin de fleurs sauvages requiert une autre approche que celle d'un jardin classique, mais quel merveille que de se contenter de mettre en place les éléments choisis puis de laisser agir la nature!... Mais il est quand même indispensable de bien nettoyer et préparer le terrain car il ne faudrait pas que seules les mauvaises herbes sortent de terre...

## Réhabilitons... les fleurs sauvages

Pourquoi, dans une résidence secondaire, vouloir à tout prix créer un jardin traditionnel avec toutes les servitudes que cela impose, quand on dispose d'une multitude de fleurs sauvages qui peuvent constituer un magnifique jardin naturel?

Avec les fleurs sauvages, qu'il est temps de réhabiliter, on peut avoir un jardin original, qui fleurit en toutes saisons, qui souvent, se resème tout seul et qui produit, d'une année à l'autre, un spectacle différent.

La destruction des aires naturelles, l'intensification de la mécanisation, le remembrement et l'usage toujours plus intensif d'engrais chimiques ont fait disparaître à une vitesse inquiétante, nombre de prairies, de taillis et de champs, ce qui a du même coup, éliminé les biotopes favorables à de nombreuses espèces sauvages.

En faisant place à des fleurs sauvages dans votre jardin vous proté-

rez la nature. De nombreuses espèces de plantes sauvages sont en effet menacées d'extinction. Mais attention, sous peine de nuire à la nature plus que de l'aider, ne cherchez pas à cultiver systématiquement les plantes les plus rares.

Gros avantages des fleurs sauvages: elles n'ont pas besoin d'engrais, prospèrent sur un sol pauvre, sec ou détrempé et sont remarquablement adaptables, fleurs indigènes, elles s'acclimatent facilement partout. Certes, la création d'un jardin de fleurs sauvages requiert une autre approche que celle d'un jardin classique, mais quel merveille que de se contenter de mettre en place les éléments choisis puis de laisser agir la nature!... Mais il est quand même indispensable de bien nettoyer et préparer le terrain car il ne faudrait pas que seules les mauvaises herbes sortent de terre...

## La poignée de main

Longtemps, en droit ancien, la poignée de main correspondait à un engagement contractuel. C'est ce qu'on appelait engager sa parole d'honneur.

Du Moyen Age, nous connaissons le signe de la paix conclue par un serrement de main. Et, à l'origine, un document manuscrit équivalait à une pièce justificative, signée de la main de celui qui la délivrait; parfois aussi, l'imposition des mains lui conférait sa légitimité. C'est ce qu'on appelait en latin: cartum manu firmare. De nos jours, la conclusion d'un marché, après le serrement de main est encore très caractéristique dans le commerce de bétail, entre autres. Du reste, partout où une bonne affaire, un nouvel arrangement, une traite sont conclus, malgré les contrats et les signatures, l'usage de se serrer la main pour renforcer et sceller un accord est resté de mode.

Et entre amis, la poignée de main marque encore et toujours une intention amicale et sincère.

### Pensée

Il est des temps où l'on ne doit dépendre le mépris qu'avec économie, à cause du grand nombre de nécessaires.  
Châteaubriand

### Menu

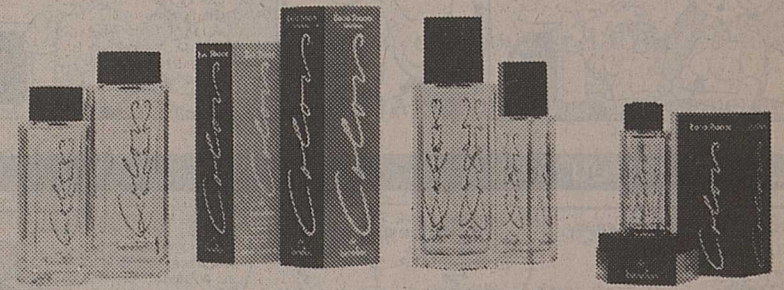
- Carottes râpées
- ★
- Endives au jambon
- ★
- Pommes vapeur
- ★
- Mousse des îles

La recette du jour  
Mousse des îles

Pour six personnes: 250 g de fromage blanc battu (séré mi-gras ou à la crème), 2 bananes, un demi-citron, 80 g de sucre en poudre, 3 œufs, 1 cuillère à café de cannelle, 5 cl de rhum.

Epluchez les bananes, passez-les au mixer avec le jus du demi-citron. Mettez dans une terrine le sucre et les jaunes d'œufs. Mélangez-les puis battez-les au fouet électrique pendant deux minutes environ: le mélange blanchit et prend une consistance crémeuse. Ajoutez à cette crème le fromage blanc, le rhum, la purée de bananes et la cannelle. Battez les blancs en neige très ferme, incorporez-les à la préparation. Mettez au freezer une heure.

## Parfum sans frontières



Il a donné aux femmes la passion des couleurs... il a misé sur le rouge et le noir... a marié l'orange et le vert... osé le rouge cerise et le violet... il joue maintenant la note de séduction avec COLORS, le parfum du monde. Lui, c'est Luciano Benetton qui crée maintenant les couleurs du temps à respirer. Eau douce... eau de toilette... eau de parfum... leur fragrance est un message de séduction.

Fleur d'orange, œillet, fruit de la passion, jasmin, essence de pêche, patchouli, vanille, tonka et civette composent une harmonie qui réunit les senteurs du bout du monde. Le flacon, tel un prisme de verre, de forme pentagonale reprend les couleurs chères au créateur. Audace de la mode... charme de la senteur...  
(Photo Benetton)

## Meubles en cuir... toujours beaux

Un cuir bien traité peut très bien vieillir sans jamais devenir laid. Car le cuir est un morceau de nature vivante qui ne souffre guère d'un usage quotidien et dont l'âge se marque par une patine agréable à l'œil. Tel est le cas lorsque le cuir est travaillé par des spécialistes qui sélectionnent des peaux de qualité supérieure.

Pour les garder toujours beaux, il est nécessaire en cas de traces de stylo-bille: des les éliminer si possible immédiatement avec une gomme transparente en plastique. Les traces plus profondes nécessitent un gommage plus appuyé et par conséquent plus long. Sur les cuirs de bonne qualité, les petites traces qui subsisteraient disparaissent toutefois d'elles-mêmes à la longue.

tâches d'eau: de ne pas se faire de soucis! Elles n'endommagent pas le cuir, pour autant que l'eau soit propre.

Les taches d'eau propre sèchent sans laisser de traces  
**emplacement fortement sali:** d'essayer d'abord de les éliminer avec plusieurs applications de mousse de nettoyage. Si ceci reste sans effet, on peut les laver avec une eau de savon de sellier (sauf s'il s'agit d'un cuir clair) puis de les traiter avec une bonne crème. Le nubuk et le daim exigent un entretien quelque peu différent de celui des cuirs lisses. Pour ces genres de cuir, la règle de base consiste à ne jamais utiliser d'eau et de mousse. Il faut les passer à l'aspirateur trois à quatre fois par an, puis les réimprégner. On peut également passer une brosse ou une gomme à daim (en vente partout) sur toutes leur surface. Procéder à ce gommage avant de passer l'aspirateur et d'imprégner.

## Cinéma - Spectacles

<b>Sierre</b>	BOURG 027/55 01 18
Jusqu'à dimanche, ce soir à 20 h 30 - 14 ans Roland Giraud, Christine Pascal et les jeunes Michel Morin et Marie Constant <b>PROMI... JURE!</b> Les aventures de «Fend la bise» avec ses rires, ses larmes et ses amours.	
<b>Sierre</b>	CASINO 027/55 14 60
Ce soir à 20 h 30 - 16 ans Flic déabusé, témoin involontaire et inconscient réunis autour d'un règlement crapuleux <b>ASSISTANCE A FEMME EN DANGER (Rent a cop)</b> avec Liza Minnelli et Burt Reynolds.	
<b>Sion</b>	ARLEQUIN 027/22 32 42
Ce soir à 20 h 30 - 16 ans <b>L'AMI AMERICAIN</b> de Wim Wenders avec Bruno Ganz et Dennis Hopper. Un film à cœur battant, au suspense d'acier mené par des acteurs entrés dans la légende. Bien connu dans le style thriller américain.	
<b>Sion</b>	CAPITOLE 027/22 32 42
Ce soir à 20 h 30 - 14 ans Oliver Stone dans la jungle de <b>WALL STREET</b> avec Michael Douglas (meilleur acteur 1988), Charlie Sheen et Daryl Hannah. Le premier thriller boursier, un film choc.	
<b>Sion</b>	LUX 027/22 15 45
Jusqu'à dimanche, ce soir à 20 h 30 - 16 ans <b>L'IRLANDAIS</b> réalisé par Mike Hodges avec Mickey Rourke, Alan Bates et Bob Hoskins. Un film formidable, fait de violence, d'honneur et de vengeance.	
<b>Martigny</b>	CASINO 026/2 17 74
Ce soir à 20 h 30 - 14 ans Film d'art et d'essai <b>DUO POUR UNE SOLISTE</b> d'Andrei Konchalovskiy avec Julie Andrews, Max von Sydow et Alan Bates. Dès demain mercredi à 20 h 30 - 14 ans Un véritable suspense... à mourir de rire! Un film de et avec Josiane Balasko et avec <b>LES KEUFS</b> Isaach de Bankolé ... et maintenant, on trouve de tout dans la police!	
<b>Martigny</b>	CORSO 026/2 26 22
Ce soir à 20 h 30 - 14 ans La sensation de la saison! Le nouveau film d'Emile Ardolino <b>DIRTY DANCING</b> avec Jennifer Grey, Patrick Swayze et Cynthia Rhodes («Flashdance») Un film absolument fou! Un film sexy, sentimental, extraordinaire...	

<b>St-Maurice</b>	ROXY 025/65 26 86
Ce soir: RELACHE	
<b>Monthey</b>	MONTHEOLO 025/71 22 60
Ce soir à 20 h 30 - Connaissance du monde <b>COLOMBIE</b> par Philippe Giraud.	
<b>Monthey</b>	PLAZA 025/71 22 61
Jusqu'à dimanche, ce soir à 20 h 30 - 12 ans Derniers jours <b>LE DERNIER EMPEREUR</b>	
<b>Bex</b>	REX 025/63 21 77
Ce soir à 20 h 30 - 18 ans Parlé français - Film osé <b>SLIPS FENDUS ET PORTE-JARRETelles</b>	
<b>Crans</b>	CRISTAL 027/41 11 12
Aujourd'hui à 16 h 30 et 21 h - 16 ans <b>NOVADE INTERDITE</b> A 18 h 30 et 23 h - 14 ans <b>THE LOST BOYS (Génération perdue)</b> V.o. angl. s.-tit. fr.-all.	
<b>Sion</b>	Théâtre Valère 027/22 30 30
Ce soir à 20 heures <b>MADELEINE CARRUZZO</b> , violon <b>RICHARD DUVEN</b> , violoncelle <b>JEAN-JACQUES BALET</b> , piano Duos et trios. Œuvres de Bach, Dvorak, Ravel, Schubert. Organisation CMA - Location: Galaxie Tél. (027) 23 40 41.	

BOUTIQUE de prêt-à-porter féminin

Marc Morand 9 MARTIGNY

## LOTTO LOTERIE A NUMEROS

Tirage du samedi 27 février:

2 gagnants avec 6	Fr. 945 409.40
2 gagnants avec 5 + N° compl.	188 988.60
306 gagnants avec 5	3 089.60
10 012 gagnants avec 4	50.-
168 396 gagnants avec 3	6.-

AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A louer à Sion  
**magnifique magasin env. 40 m<sup>2</sup>**  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Pour location: Mme Pittet.  
22-649330  
TÉL. 021 / 22 81 65  
CH. DE MORNEIX 34 - 1003 LAUSANNE  
VOTRE SPÉCIALISTE IMMOBILIER

**Châteauneuf-Contthey**  
Bordure autoroute  
**320 m<sup>2</sup>**  
Construction moderne. Complètement équipés. Situation de 1<sup>er</sup> ordre.  
Disponibilité: mai 1988.  
Fr. 2150.-/mois.  
36-669459  
**A. Roux Tél. 027/38 20 94**

Invitation cordiale

Rendez-nous visite dans notre magasin au courant de la semaine du 1<sup>er</sup> au 5 mars.  
Nous vous présentons notre nouvelle

*mode de mailles printemps 1988*

30 modèles de pulls superbes que vous pourrez réaliser facilement selon nos instructions de travail. En même temps vous vous rendez compte du choix magnifique de fils à tricoter printaniers que nous tenons à votre disposition.

Soyez la bienvenue!

**La maison de la laine Jakob**  
Route cantonale fermée le lundi  
La Souste/Loèche

du café gratuit - des fleurs de printemps des ballons pour les enfants

A louer à Sion  
**une arcade - bureau**  
au rez-de-chaussée.  
Loyer mensuel: Fr. 600.- (charges comprises).  
Libre: 1<sup>er</sup> mai 1988.  
Pour renseignements: Tél. (027) 22 60 82.  
18-513943

**LE SANG C'EST LA VIE**

fiduciaire **DUC-VALLON** & CIE S.A.  
agence immobilière

Région Savièse - Ayent, je cherche à louer à l'année

**petit chalet**  
environ 700 francs par mois, charges comprises. 89-48

XAVIER FAVRE Agent immobilier patenté  
38, rue du Rhône - 1950 SION  
Tél. 027/22 30 56

A vendre à Martigny appartement 4 pièces entièrement rénové.  
Fr. 214 00.- y compris place de parc.  
Rens. et visites: (026) 2 63 21.  
36-668337  
MARTIGNY 026 2 63 21

Vos bandes dessinées

Marvin



Les Pierrafeu



CANDIDO



Votre feuilleton



Le Président Jefferson commençait son second mandat et, l'été dernier, le vice-président, Adam Burr, avait tué en duel le fondateur du parti fédéraliste, Alexandre Hamilton.

Morgan songea un moment à s'engager dans l'armée britannique. La vie de soldat pourrait satisfaire son goût du risque et de l'aventure mais, en pensant au piège dont il s'était tiré de justesse en Europe au début de l'année, il chassa cette idée.

Morgan qui l'accompagnait n'avait dû son salut qu'à son humeur vagabonde. Nolan et sa petite équipe étaient passés en terrain découvert au-delà de la Trinité, où ils avaient installé leur campement et commencé à capturer les chevaux sauvages.

Morgan était resté deux ans avec les Comanches, vivant comme eux, participant à leurs chasses et à leurs combats. Cette expérience l'avait aguerri. A son retour à Natchez, il avait appris que Nolan était mort en 1801, tué par les Espagnols, et il avait été saisi d'une peur rétrospective.

Comme rien de passionnant ne le retenait à Natchez, il voulut profiter de la paix d'Amiens pour se rendre en Europe. Il débarqua en mai sur la côte anglaise ; quelques jours après son arrivée, l'Angleterre et la France étaient de nouveau en guerre.

Incapable de rester désœuvré au milieu des dandies et des jeunes filles à marier qui fréquentaient la maison de Trevelyan, il était allé voir le duc de Roxbury, l'oncle de Jason Savage, dans l'espoir que celui-ci pourrait lui obtenir une commission dans l'armée.

DEUXIÈME PARTIE

PROMESSE DE FORTUNE

Morgan avait rencontré le duc à plusieurs reprises dans sa jeunesse mais il était toujours sur ses gardes avec lui. Il était d'accord avec Jason qui pensait que, malgré son regard somnolent, son oncle n'était pas aussi endormi qu'il en avait l'air.

A suivre

Télévision

SUISSE ROMANDE

- 10.15 Demandez le programme! 10.25 Petites annonces 10.30 Imédias Téléactualité. Dolce Vita: un cabaret pas comme les autres. 11.05 TéléScope En voiture, Simone 12.00 Petites annonces Présentées par Lyliam 12.05 Les jours heureux 1. Echec et mat. Avec: Ron Howard (Richie), Tom Bosley (Howard), Marion Ross (Marion), Anson Williams (Potsie), Henry Winkler (Fonzie).

FRANCE 1

- 6.45 Bonjour la France 7.00 - 7.30 - 8.00 Le journal. 8.30 Le magazine de l'objet Animé par Pierre Belmare. 9.00 Hôpital central 9.30 Surtout le matin Invités: Cyrielle Claire, le Ballet de Reda. Cuisine - Gmy - Carte blanche - Un livre, un auteur - Astrologie - Variétés - Etc. 11.00 Parcours d'enfer 11.30 On ne vit qu'une fois Feuilleton 12.00 Flash info. 12.02 Tournez... manège 12.30-12.35 Midi-flash. 12.55 Météo 13.00 Journal La Bourse. 13.45 Dallas 2/31. Le testament de Bobby. 14.30 La chance aux chansons Trenet, cet inconnu. 15.00 Le rire de Cain 2/6. Dernière vacances. Avec: Catherine Spaak (Netta Van Dyke), André Falcon (Arnold Buissonnier), Johan Rougeul (Teddy enfant), Erick Deshors (la voix de Teddy adulte), Erica Sulkowski (Carole), Christophe Bonnarens (Julien).

a2 ANTENNE 2

- 6.45 Télématin 7.00 - 7.30 - 8.00 Le journal. 8.30-11.25 Matin bonheur Invité d'honneur: Michel Bouquet, qui interprète actuellement Argan, dans Le malade imaginaire de Molière, mis en scène par Pierre Boutron, au Théâtre des Arts-Hébertot. Invité: Eric Charden. 8.35 Amourusement vôtre Feuilleton 10.00 et 11.00 Flash info. 11.25 La vallée des peupliers Série 11.55 Météo - Flash info. 12.05 Kazcado Jeu animé par Jean-Loup Laffont. 12.30 Flash info. 12.35 Les mariés de l'A2 13.00 Journal 13.45 Jeunes docteurs Feuilleton 14.35 Fête comme chez vous Variétés: Dani, Elisabeth Lafont, Domino. Cuisine - Cinéma - Hujour - Vie quotidienne - La bourse aux projets - Etc. 15.00 Flash info. 16.30 Un DB de plus Spécial Michel Leeb. Présenté par Didier Barbelivien. 16.45 Récré A2 Mimi Cracra - Bleu comme une orange - Barbapapa - Bogus - Letty. 17.20 Au fil des jours 42. Le vieux (3<sup>e</sup> partie). 17.50 Flash info 17.55 Magnum 7. Floyd. 18.45 Des chiffres et des lettres 19.10 Actualités régionales de FR3 19.35 Maguy Le coffre effort. 20.00 Journal 20.30 Météo 20.35 L'effrontée 96' - France-Suisse - 1985. Film de Claude Miller. Musique: Alain Jomy. Avec: Charlotte Gainsbourg (Charlotte), Bernadette Lafont (Léone), Jean-Claude Brialy (Sam), Clothilde Baudon (Clara). 22.15 Les jeux de Mardi cinéma Emission présentée par Fabrice. 23.30-24.00 Journal

FRANCE RÉGIONS 3

- 10.40-11.00 Le chemin des écoliers 11.30 Modes d'emploi 3 11.56 Flash 3. 12.00 En direct des régions 12.57 Flash 3. 13.00 Astromatch 13.30 La vie à plein temps 14.00 Océaniques 15.00 Flash 3. 15.03 Télé-Caroline Invités: Rocky et Amx, Florent Pagny, Alain Sachs. 17.00 Flash 3. 17.03 La dynastie des Forsyte 17.30 Amuse 3 18.30 Une mère pas comme les autres 19.00-19.20 19.10-19.30 Actualités régionales. 19.53 Il était une fois la vie 20.03 La classe 20.25 Spot INC 20.30-1.20 La dernière séance Soirée action. 20.40 Quentin Durward. 95' - USA - 1955. Film de Richard Thorpe. Avec: Robert Taylor, Kay Kendall, Robert Morley, George Cole. 22.15 Dessins animés: Tom et Jerry - Tex Avery. 22.35 Soir 3. 23.00 Les sacrifiés. -130' - USA - 1945 - V.o. Film de John Ford. Avec: Robert Montgomery, John Wayne, Donna Reed, Jack Holt. 14.00 Khartoum 121' - Grande-Bretagne - 1966 Film de Basil Dearden. Avec: Charlton Heston, Laurence Olivier Un militaire qui met ses convictions au-dessus de la politique 16.05 MASH 16.30 Alexandre 90' - Suisse - 1983 Film de Jean-François Amiguet. Avec: Michel Voita, Didier Suvegrain 18.00 Bouba 18.25 Rock Star 93' - USA - 1984 Film de Larry Pearce. Avec: Rick Springfield, Janet Eilber 20.00 La petite merveille 20.30 Partners 95' - USA - 1982 Film de James Burrows. Avec: Ryan O'Neal, John Hurt 22.15 La rançon de la liberté 95' - USA - 1984 Film de Tom Rickman. Avec: Tommy Lee Jones, Martha Plimton Un homme et sa fille luttent pour leur liberté 24.00 Le journal intime



Super Channel

ARD - Allemagne 1

ZDF - Allemagne 2

RAI - Italie

SWF - Allemagne 3

FSI - Autriche

Suisse alémanique

Suisse italienne

Sky Channel

TV5

Radio

- RSR1 6.25 Bulletin routier 6.30 Journal des régions et titres 6.45 Portrait réflexe 6.59 Les dons du sang 7.12 Le kiosque 7.25 Commentaire d'actualité 7.35 Ristretto, l'invité du jour 7.45 Jeu de la citation 7.55 Bloc-notes économique 8.10 Revue de presse 8.45 Mémento 9.05 Petit déjeuner Richard F. Megill 10.05-12.00 La vie en rose (OM) 10.05 5 sur 5 Le Bingophone 10.30 Feuilleton 10.25 SAS (Service d'assistance scolaire) 12.20 Le bras d'humour 12.30 Midi-Première 13.00 Interactif Reflets 14.05 L'agenda 14.15 Marginal 14.30 Melody en studio 15.15 Le guide du feignant 15.30 Le petit creux de l'après-midi 16.10 Les histoires de l'Histoire 16.40 env. Lyrique à la Une 17.05 Première édition Alain Decaux 17.30 Soir-Première

- 17.50 Portrait réflexe 18.05 Le journal 18.20 Revue de la presse suisse alémanique 18.25 Journal des sports 18.30 Pages magazines 19.05 L'espadrille vernie 20.05 Atmosphère 22.30 Journal de nuit 22.40 Noctuelle 0.05-6.00 Relais de Couleur 3 RSR2 Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.30 et 24.00 0.05 Notturmo 6.10 env. Matin pluriel 6.50 Mémento 7.10 Faites votre choix (tél. (022) 20 98 19) 7.33 Palmars du disque classique 7.45 Echos d'ici et d'ailleurs 7.50 Découvertes et redécouvertes 8.10 Nouveautés du disque 8.20 Billet d'actualité 8.50 Clé de voute 9.05 Quadrillage 10.00 Les mémoires de la musique 11.30 Entrée public Billet de faveur 12.00 La criée des arts et spectacles 12.30 Infos 2

- 13.00 Musimag 14.05 Cadenza 15.00 env. Compositeurs tessinois 16.05 A suivre... 16.30 Appoggiature 18.05 Magazine 88 19.00 JazzZ 19.20 Novitads (en romanche) 19.30 Per i lavoratori italiani 20.05 Visages de la musique 22.00 env. Les mémoires de la musique 22.30 Journal de nuit 22.40 env. Démarge 0.05-5.59 Notturmo BEROMÜNSTER Informations toutes les heures 6.00 Bonjour 7.00 Journal du matin 7.15 Revue de presse 9.00 Palette 12.00 Rendez-vous, avec Magazine 12.15 Journal régional 12.30 Journal de midi 13.15 Revue de presse 14.00 Mosaïque 17.00 Welle eins 17.45 Actualités sportives 18.00 Journal du soir et musique 20.00 Pays et gens 22.00 Résonances 23.00 Ton-Spur 24.00 Club de nuit

- MONTE CENERI 6.00 Premier matin 9.05 Mille voix 12.00 Le journal de la mi-journée 12.10 Revue de presse suivi de l'Armazzacaffé 16.05 Fatti vostri 18.00 Le journal du soir suivi de soirée spéciale 19.50 Buonanotte bambini 20.00 Mosaico Uno 23.05 Orfeo-Morfeo 0.05 Nottetempo TÉLÉDIFFUSION 6.03 Musique du matin. 7.10 Matinata. 9.00 Au studio musical. 10.03 Podium international: Webern, Mozart, Bruckner. 12.00 Harmonies et consonances: Haendel, C. d'Herveloy, Lecce, Haydn, Rachmaninov, Kételbey. 13.30 Lieder et musique de chambre: Brahms, Suk, Khatchaturian. 14.05 RSR-Espace 2. 16.00 Happy Birthday. 16.30 Serenata: Sibelius, Ravel, Vaughan Williams. 18.05 Soirée musicale. 18.30 Les grands interprètes: Hummel, Mozart, Dvorak. 20.05 RSR-Espace 2. 22.30 Petite musique de nuit. 23.00 Sérénade: Mozart, Beethoven. 24.00 Informations. 0.05 Notturmo.

# LA NOUVELLE CORSA *swing* 1.3i.

## UN TEMPÉRAMENT DE FEU.



McCANN-ERICKSON 61199/88

Elle est à vous, pour **Fr. 13'750.-** seulement! Avec un super équipement Swing, en version 3 portes. Mais le plaisir de rouler en Corsa commence déjà à **Fr. 12'975.-** (PX 1.3i, 3 portes) avec son moteur dynamique 1.3i injection, 5 vitesses et traction avant. La Corsa est aussi disponible en version 4 portes (coffre classique) ou 5 portes.

Nouveau et en option: moteur diesel 1.5 (37 kW/50 ch) ou turbodiesel (49 kW/67 ch). Chez votre distributeur Opel. Financement ou leasing avantageux par CRÉDIT OPEL. Garantie de 6 ans contre la corrosion perforante. **CORSA: LE CHARME ET LE BRIO.**



LA NOUVELLE GÉNÉRATION OPEL. DEPUIS 6 ANS, LE NO 1 EN SUISSE.



UNE MARQUE DE GENERAL MOTORS, PREMIER CONSTRUCTEUR MONDIAL

Sion Garage de l'Ouest; Aigle Garage-Carosserie Roger Gailloud; Monthey Centre Opel; Martigny MM. René Granges & Cie, Garage-Carosserie du Simplon; Sierre Atlas Sierre S.A.

et les distributeurs locaux à: Ardon Garage Gérard Papilloud; Ayent Garage du Rawyl; Bex Garage J.-J. Cherix; Chesières Garage d'Orsay S.A.; Chippis Garage de Chippis; Fully Garage Carron; Leysin Ahrendt Automobiles; Montana Garage des Orzières; Saint-Maurice Garage du Bois-Noir; Saxon Garage International; Les Valettes/Bovernier Garage du Durnand; Villeneuve Garage du Simplon.

**VÉHICULES AUTOMOBILES**

**Alfa Sud Ti**

1983, Fr. 5900.-, Fr. 150.- par mois.

Tél. (037) 62 11 41.

17-607992

**BMW 735i**

1982, Fr. 15 900.-, crédit.

Tél. (037) 62 11 41.

17-607994

**Toyota Hi-Lux 4x4**

superbe, transformée US. Prix à discuter.

Tél. (021) 964 58 31.

22-480134

**Mercedes 300 SEL**

6,3 l, 1972, 106 000 km, expertisée, climatisation automatique, suspension hydro-pneumatique.

Fr. 12 700.-

E. Cochand, Garage A. Débiton S.A., Lausanne, route de Prilly 8, (021) 25 49 42.

22-658641

**Achat**

paiement cash, voitures depuis 1980.

Auto-Avenir, Epalinges Tél. (021) 33 21 47.

22-050639

**VOITURES D'OCCASION**

Talbot Solara	81	4 500.-
Talbot 1510	80	4 900.-
Peugeot 505	82	7 300.-
Toyota Corolla	84	7 800.-
Alfa Romeo 33	83	8 700.-
Daihatsu Charade	87	10 300.-
Opel Ascona 1800	84	13 800.-
Ford Sierra 2.0i	86	16 300.-
Peugeot 309 GTI	87	18 500.-
Mercedes Benz 280 TE	80	21 900.-
Ford Sierra break 4x4	86	23 900.-
Mercedes Benz 380 SE	82	26 000.-
Mercedes Benz 280 SEL	82	30 000.-
Mercedes Benz 300 SE	87	59 000.-

Crédit avantageux. Reprise possible. Service de vente ouvert le samedi jusqu'à 16 heures



(027) 22 01 31

PEUGEOT TALBOT VOILÀ DES AUTOMOBILES

A vendre

**Peugeot 205 GTi**

toit ouvrant, vitres électriques, 1985, 30 000 km. Fr. 13 500.-

Tél. (022) 31 06 00 Mlle Weber (heures bureau).

18-303699

**Renault 25 GTX**

1986, 42 000 km, parfait état 17 900.- ou 493.- par mois sans acompte, garantie + expert.

Garage du Nord S.A., Sion Tél. (027) 22 34 13. 036-669484

A vendre

**Renault 18 TX**

2 l, 4x4, 1984, 40 000 km + 4 roues d'hiver, expertisée.

Tél. (026) 6 26 93.

036-054947

A vendre

**Renault 11 GTE**

toit ouvrant, blanche, 1987, 1500 km, catalyseur, Fr. 16 800.-

**Toyota Starlet S**

gris mét., 1985, 26 000 km, Fr. 9500.-

**Fiat Argenta turbo diesel**

gris foncé-gris clair, 1985, 62 000 km, Fr. 10 500.-

**Datsun Nicra**

1983, 83 000 km, rouge, Fr. 5900.-

**Peugeot 205 GT**

1985, 57 000 km, beige, Fr. 8700.-

**Subaru Justy 4x4**

1985, 39 000 km, tricolore, Fr. 9800.-

**Fiat Ritmo 105 TC**

1983, 80 000 km, rouge, Fr. 5200.-

**Ford Fiesta**

1984, 45 000 km, rouge, Fr. 6800.-

**Toyota Starlet DX**

1986, 25 000 km, rouge, Fr. 7800.-

Tél. (026) 8 84 06. 036-054904

**2 Citroën GS**

break, 1220, 80-81

**Fiat 131**

Mafiori, break, 1600, 79.

Véhicules parfait état, révisés et expertisés.

Crédit leasing. Garage du Muzot 3968 Veyras

Tél. (027) 55 12 25. 036-669665

**VÉHICULES AUTOMOBILES**

**Ford Granada 2,8 l**

1985, gris métallisé, 4 portes.

Expertisée, garantie.

Tél. (025) 71 56 26.

Privé: (021) 921 91 13 dès 19 heures. 22-244-6

A vendre

**BMW 323i Spécial CH**

toutes options, 1982, expertisée et garantie.

Tél. (027) 22 16 44 et 31 34 71, dès 19 heures.

036-669660

«SEAT Ibiza, tu m'en mets plein la vue.»

90 ch, moteur système Porsche, injection Bosch LU-Jetronic, dimensions intérieures inhabituelles. SEAT Ibiza 1,5 il à partir de 13 450 fr.



UNE MARQUE DU GROUPE VOLKSWAGEN.



Martigny: Garage Facchinetti (026) 2 69 94  
 Muraz-Collombey: Garage Oppliger Frères (025) 71 77 66  
 Pont-de-la-Morge/Sion: Garage du Mont d'Orge (027) 36 37 00  
 Veyras-Sierre: Autoval S.A. (027) 55 26 16  
 Aigle: Garage Moderne, (025) 26 13 15; Collombey: Carrosserie du Haut-Lac, (025) 71 71 31; Crans-Lens: Garage La Dellège, (027) 43 27 37; Lonay-Morges: Auto-Sprint, (021) 801 55 55; Saint-Gingolph: Garage Fiorillo, (025) 81 33 30.

Donnez de votre sang Sauvez des vies!

**CREDIT COMPTANT**

Jusqu'à Fr. 40'000 - sans garanties. Discret et sans enquête auprès de l'employeur!

Veuillez me soumettre une offre de crédit comptant sans engagement.

Je sollicite un crédit comptant de Fr. \_\_\_\_\_

Remboursement mensuel env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA/localité \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_

Etat civil \_\_\_\_\_

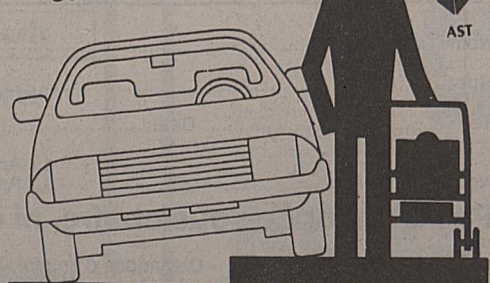
Signature \_\_\_\_\_

Service rapide 01/211 76 11, Monsieur Lambert

01/211 76 11, Monsieur Lambert



Prière de ne pas stationner sur le trottoir







**Immobilier location**

**Magn. studio**, + mezzanine, meublé, ds ancien mazot transformé. ☎ (027) 55 55 47.  
 Sion, près gare, **chambre meublée**, libre de mars à juin. ☎ (027) 22 53 92.  
 Crans-sur-Sierre, 1½ pièce + cuisine, dans immeuble calme, libre 1.4.88, Fr. 500.- par mois. ☎ (027) 41 78 88 h. bureau.  
 Dame, très soignée, âge mûr, non fumeuse, cche 2 à 3 pièces, sit. calme, Sion ou env., préf. ds maison familiale, loyer mod., si poss. garage. ☎ (027) 22 08 31 matin.  
 Bagnes, **2 pièces indépendant**, sans confort, à l'année. ☎ (026) 7 93 31.  
 Torgon, **appart. 2 p.**, 4 pers., été 88, à la semaine ou au mois. ☎ (025) 71 45 69.  
 Vétroz, magnifique, 5½ p., ds villa, août 88, Fr. 1500.-, ch. compr. ☎ (027) 36 48 36.

**Vacances**

**Canaries-Maspalomas**, appartement 5 p., 5 lits, Fr. 500.- semaine. ☎ (027) 22 15 15.  
 Costa Brava-E, l'Escala, 150 m mer, 4-6 pers., calme, sauf juillet. ☎ (021) 869 93 70.  
 Peniscola (E), villas-appart., soleil, plage, piscine, dès Fr. 200.- sem. poss. vente. M. Gosende-Haeni. ☎ (021) 23 73 67.  
 Vercorin (VS), joli studio, entièrement meublé, Fr. 250.-/sem. ☎ (022) 93 91 38 soir.  
 Basse-Nendaz, 5 minutes de la station, à louer **grand appart. 5 p.**, confort, 8-10 pers., libre mars-avril- mai-juin, bas prix. ☎ (027) 88 16 32 dès 18 h.  
 Haute-Nendaz station, à louer **chalet + appartement**. ☎ (027) 88 22 91.  
 Peniscola-E, bungalows 4-6 p., v/mer, sauf 15.7-6.8. Fr. 100.- à 400.-. ☎ (025) 65 24 03.  
 Cannes, app. 2 p., 5 lits, piscine, 70 m de la mer, garage, loc. sem. ☎ (038) 42 27 10.  
 Sarreyer, à louer, vacances Pâques, 3 pièces, 5 lits. ☎ (041) 85 10 52 ou 22 99 66.

**Animaux**

Perdu à Martigny, **chat angora jaune-blanc**, queue touffue, récomp. ☎ (026) 2 12 77.  
 Je cherche, **jeune chienne**, berger allemand. ☎ (027) 38 14 57.  
**Chien d'arrêt**, brack allemand, femelle, niche, chenil. ☎ (027) 21 60 79, bureau.  
 Perdu à Sierre, **chatte blanche**, avec tache rousse, queue noire et rousse à long poil, récompense. ☎ (027) 55 93 68.  
**Animaux naturalisés** d'espèces diverses, belle présentation. ☎ (021) 799 24 63.  
**Gentille chienne coker**, fem., 1 an, cherche foyer accueillant, Fr. 400.-. ☎ (027) 25 26 26.  
 A vendre **lévrier afghan**. ☎ (027) 58 33 05.  
**7 chèvres chamolsées**, avec cornes dont 2 pour la boucherie, + 8 cabris. ☎ (026) 2 58 71.

**Divers**

**Analyse graphologique**. Case postale 466, 1951 Sion. ☎ (027) 23 13 15.  
**Football-billard-ping-pong**, réparations-achat-vente par partic. ☎ (037) 22 58 53.  
 Le (026) 6 33 93 vous adresse un message d'espérance 24 h sur 24.  
 Travaux en tous genres. ☎ (027) 23 48 36 Sion.  
**Cannage et rempaillage de chaises**. Bader, 1902 Evionnaz. ☎ (026) 8 45 38.  
**Duo**, pr mariages, soirées privées, etc., répertoire varié. ☎ (027) 31 34 23 ou 36 29 58.  
**Duo pour vos soirées**, mariages, bals, etc. Répertoire varié. ☎ (027) 55 80 76.  
 J.-Fr. Beuchet se recommande pour vos **soirées, concerts, banquets**, etc. ☎ (027) 22 02 64.  
 A donner, **très bonne terre végétale**. ☎ (027) 22 11 42.

**20 TV couleur neufs**

derniers modèles, de grandes marques européennes, écran: 67 cm ou 51 cm avec télécommande  
 Fr. 650.- à Fr. 1100.- pièce

**10 vidéos VHS neuves**

grandes marques, avec télécommande, garantie 1 an, Fr. 650.-.  
 ☎ (037) 64 17 89.  
 22-300693

**M. Aboudougard**

Réconciliation et affection retrouvées, grand médium aux dons surnaturels, révèle le passé, le présent et l'avenir, résout tous vos problèmes de travail, réussite, protection, désenvoûtement, amour, retour immédiat de l'être aimé. Paiement après résultats.  
 Tél. (023) ou (0033) 50 38 96 83.  
 18-513171

**ASTRO-LOGIA THÈME ASTROL**

Etude commentée de votre caractère, de vos possibilités, de vos chances dans la vie. Fr. 40.- (20 pages).  
 Tél. (021) 964 36 27

**Burotic**

A vendre  
**1 gerbeur électrique 1000 kg à batterie**

en parfait état  
**1 pompe de sulfatage à piston**

60x60, modèle récent  
**1 charrue vigneronne Plumett**

Tél. (027) 58 13 56, 036-300396

**Sion**

A louer  
**dépôt hangar en bois**

hauteur 350 cm. Ecrire à case postale 2250, 1950 Sion-Nord 2.  
 036-669386

**Centre Commercial**

**NOËS-SIERRE**

du mercredi 2 au samedi 12 mars



**SHOW SPORTIF VITA**  
**EXPOSITION « VITA-SPORT vie et mouvement »**

UNE AUBAINE POUR TOUS LES AMATEURS DE SPORT  
 ● PHOTOS - FILMS VIDÉO  
 ● TESTS PHYSIQUES  
 ● DÉMONSTRATIONS SPORTIVES  
 ● SÉANCES DE DEDICAGE AVEC DES VEGETTES DU SPORT  
 etc.



**Programme des manifestations spéciales**

**Mercredi 2 mars 1988**

**JUDO**  
 15.00-16.00 Démonstration de cet art martial de défense par des membres du Judo-Club Sierre

**TALK-SHOW**  
 16.30-17.30 Talk-show avec Pierre Délèze, l'un des meilleurs spécialistes européens du demi-fond

**Samedi 5 mars**

**CONCENTRATION ET COMBAT**  
 14.00-15.00 Démonstration de karaté, art martial japonais par les membres du Karaté-Club Valais

**JEUX ET SPORTS**  
 15.00-16.00 Tournoi de football de table  
 Tirs au but

**Mercredi 9 mars**

**JEUX ET SPORTS**  
 14.00-16.30 Tournoi de football de table  
 Tirs au but

**HANDBALL**  
 16.30-18.00 Démonstration de ce jeu par des membres du Handball-Club de Sierre

**Samedi 12 mars**

**TALK-SHOW**  
 14.00-15.00 Talks-show avec Pascal Richard, champion du monde de cyclocross

**GYMNASTIQUE ARTISTIQUE**  
 15.00-16.00 Démonstration de gymnastique artistique par des membres de la SFG Edelweiss, Sierre

**ANNONCES DIVERSES**

**Problèmes de poids? Pas pour longtemps!**

A l'institut d'amincissement **Filligne** vous retrouverez enfin la forme totale.

**Adieu les formes disgracieuses avec le traitement CTR.** Vous constaterez avec stupéfaction une importante diminution de poids à chaque séance.

- ventre - hanches - cuisses...
- disparition de la cellulite,
- raffermissement des tissus.

**Analyse gratuite de votre silhouette**

Avec le **BIOZONE - OXYGÈNE MÉDICAL** (excellent pour la circulation), élimination des adipocytis.

**Garantie de remboursement par écrit**

Route du Sex 45, 1950 Sion  
 Tél. (027) 22 33 68

Du lundi au jeudi:  
 9 h - 20 h  
 vendredi: 9 h - 17 h.

Av. du Casino 36, 1820 Montreux  
 Tél. (021) 963 77 31

**PLACETTE**

**NOËS SIERRE**

**MONTHÉY/NOËS-SIERRE ESSENCE MANOR**

SUPER **-.89** SANS PLOMB **-.82** **SHELL**

DENIM, EN RAYURES ET COULEURS!

Milou



9.-

15.-

9.-

13.-

15.-

17.-

Tout habillé de jeans ravissant, robuste et coloré: rayures gaies en tons pastel. Jaune, menthe ou pink. En pur coton - chambray, stone-washed - de la meilleure qualité.

**Polo-shirt**, coton piqué, divers coloris. Tailles 80-104 9.-/10.-

**Jupe denim**. Tailles 92-104 13.-/14.-

**Sweat-shirt**, coton/polyamide. Jaune, pink, vert. Tailles 92-104 15.-/16.-

**Jeans denim**. Tailles 92-104 15.-/16.-

**Polo-shirt**, coton piqué, divers coloris. Tailles 62-80 9.-

**Salopette denim**. Tailles 68-80 17.-/18.-



Bienne · Ecublens · Fribourg · Genève · La Chaux-de-Fonds · Lausanne · Martigny · Neuchâtel · Petit-Lancy · Yverdon

MAINTENANT EN VALAIS

INTERLANGUES ou l'impression d'atterrir dans le pays dont vous voulez apprendre la langue...

- Les professeurs n'enseignent que leur langue maternelle
- La méthode est basée sur la pratique de la conversation. Pas de "bourrage de crâne" ni d'exercice fastidieux. C'est une méthode instinctive, aussi rapide qu'agréable!
- Maximum 3 étudiants par groupe. Seul ou à deux, c'est encore plus efficace (nos prix le permettent...)

**INTERLANGUES**

THOMAS PADAR

L'INSTINCT DE LA LANGUE

Place de l'Eglise 2 - 1870 Monthey  
025/716 977

Lausanne-Yverdon-Neuchâtel  
La Chaux-de-Fonds

TOURISME ET VACANCES

Bungalows vacances au Tessin

Maisonnettes et appartements pour vacances à Caslano, au lac de Lugano. A partir de Fr. 17.- par personne. S'adresser à Beltrami M.D., via Ciseri 6, 6900 Lugano. Tél. (091) 71 41 77.

Hôtel Touring\*\*\* Adria

82, Rue Regina M. 47045 Rimini/Italie. Directement sur la mer, toutes chambres avec balcon-véranda sur la mer, téléphone, radio, salle de bain ou douche/WC. Appartements pour familles, piano-bar, maison climatisée, parking, menus au choix, petit déjeuner avec buffet. Pension complète à partir de Fr. 38.50. Tél. 0039/541/373005, écrivez-nous!

Office des Faillites de Monthey  
Vente mobilière  
aux enchères

Le vendredi 11 mars 1988, à 10 heures sur place, à l'Hôtel Alpaga à Champoussin - Val-d'Illeiez, il sera procédé à la vente aux enchères publiques du mobilier provenant de la masse en faillite de la Société pour le développement sportif et touristique S.A., et comprenant notamment: sommiers-lits, canapés-lits, matelas, fauteuils, commodes, tables, chaises, échelles, divans, consoles, miroirs, lampes, etc. La vente de ce matériel aura lieu en bloc et les intéressés peuvent obtenir tous renseignements complémentaires auprès de l'Office des Faillites de Monthey pendant les heures d'ouverture des bureaux (8 h - 12 h), téléphone (025) 71 62 71-72. Une visite commune sera aménagée le jeudi 3 mars 1988 à 17 heures à Champoussin. Paiement comptant. Enlèvement selon entente avec l'Office des Faillites de Monthey.

Monthey, le 23 février 1988.

Pour l'AS de la masse en faillite SDST S.A. Le président: J.-P. Detorrenté, préposé

036-669325

ANNONCES DIVERSES

Fr. 30'000.- et plus...

Rapidité - Discrétion  
Facilités - Conseils

Ne demandons aucune garantie.  
**FINANCES SERVICES**

Pérolles 55 - 1700 Fribourg  
☎ (037) 24 83 26

8 h - 12 h, 13 h 30 - 18 h

17-576572

A vendre

cassettes vidéo

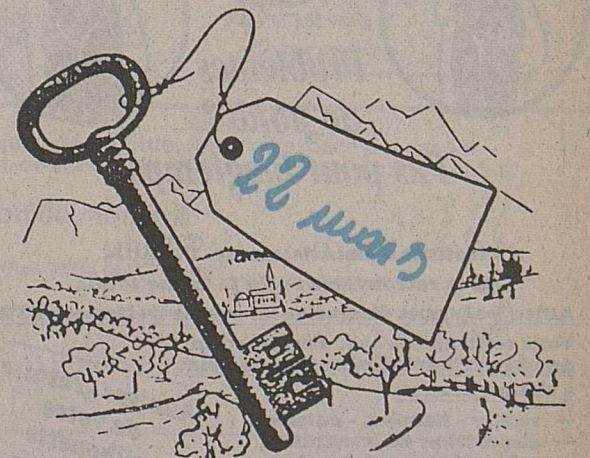
originales, neuves ou occasions, policiers, comiques, adultes, etc., dès Fr. 25.-

Tél. (025) 63 33 32  
65 15 76.

036-830225



Notre édition du



incitera nos 114 000 lectrices et lecteurs, rêvant d'évasion, à prendre la clef des champs...l'occasion pour VOUS, ANNONCEURS de leur présenter vos suggestions.

Un renseignement?

Appelez ▼ Sion (027) 21 21 11, interne 63.

36-668845

Signal de Bougy

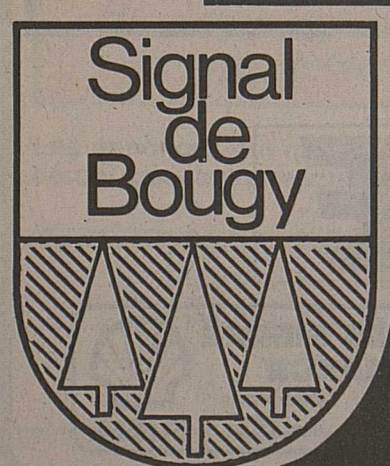
DU 1<sup>er</sup> MARS  
AU 30 NOVEMBRE  
CHAQUE JOUR DE 9 H À 22 H

Le restaurant est ouvert

DANS LE PARC:  
JEUX POUR ENFANTS

PLACES DE PIQUE-NIQUE...

Salle pour banquets et réunions. Renseignements: tél. 021/808 59 30  
Par l'autoroute: sortie d'Aubonne ou de Rolle





**Poulet  
frais grillé**  
pièce

**5.50**

**STEAKS DE BŒUF**  
minute 100 g **2.95**

**GIGÔT D'AGNEAU**  
paré 100 g **1.75**

**YOGOURTS**  
**AUX FRUITS**  
**MANOR** 2 x 180 g **1.-**

**FROMAGE**  
**D'APPENZELL**  
50 % maigre 100 g **1.45**

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

**BROUILLY**  
**CABET 1985** 70 cl **6.95**

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

**PÂTÉ DE VIANDE**  
doré au four 100 g **1.95**

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★  
**SALAMI**  
**Tipo Milano**  
**+ Nostrano** 100 g **1.95**



★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

**TRUITES**  
**FRAÎCHES** 100 g **1.95**

**FILETS**  
**DE MERLAN** 100 g **1.95**

**La Parisette**  
**de notre boulangerie** 500 g **1.95**

 Restaurant Placette  
Plat du jour dès Fr. 5.20  
Ouvert 7 jours sur 7

 **MONTHÉY/NOËS-SIERRE**  
**ESSENCE MANOR**  
SUPER **-.89**  **SANS PLOMB**  
-82 **SHELL**

 **PLACETTE**



HÔPITAL RÉGIONAL SION-HÉRENS-CONTHEY

# Dix-huit millions de nouveaux investissements



L'hôpital de Sion-Hérens-Conthey: 18 millions de nouveaux investissements.

**SION. —**  
Dix ans à peine après son inauguration officielle, l'hôpital régional de Sion-Hérens-Conthey va subir une cure de rajeunissement. En fait, il s'agit plutôt de doter l'établissement de Champsec de nouvelles salles d'opération, de restructurer certains secteurs pour en améliorer l'efficacité, notamment celui des soins intensifs, des urgences et d'hémodialyse. Un secteur de chambres individuelles sera également créé. Coût de l'opération, près de 18 millions de francs.

Dans sa conception initiale, le projet de construction de l'hôpital régional de Sion-Hérens-Conthey prévoyait un immeuble devant offrir 448 lits, répartis sur 9 étages d'hospitalisation. Confrontés à des difficultés d'obtention de crédits, ce projet audacieux devait être revu à la baisse. Aujourd'hui, l'hôpital présente les caractéristiques suivantes: 280 lits d'hospitalisation répartis sur 6 étages, 10 600 m<sup>2</sup> de locaux techniques et de service.

Très vite, l'établissement séduisois devait se sentir à l'étroit. Une occupation élevée des lits, une saturation progressive des locaux médico-techniques, une augmentation des interventions chirurgicales devaient entre autres inciter les responsables de l'hôpital à envisager son agrandissement. Ce projet sera soumis prochainement au Grand Conseil valaisais, qui devra se pronon-

cer sur le subventionnement de ces travaux.

## Pas d'étages supplémentaires...

Mandaté pour examiner les propositions de transformation de l'hôpital, l'Institut suisse des hôpitaux devait émettre certaines réserves quant à l'ampleur du projet présenté. Ses principales conclusions étaient les suivantes:

- Une augmentation de la capacité de 24 lits serait utile, et permettrait à l'avenir de doter les unités de soins de plus de locaux communs et de séjour.
- Un complément au bloc opératoire se justifie.
- Les soins intensifs devraient

être adaptés, mais pas divisés en secteurs médecine et chirurgie.

- Une section «d'admission» de 6 à 8 lits pourrait être aménagée.
- Le nombre de lits pour l'hémodialyse doit être limité.
- L'installation d'un accélérateur linéaire pour la radiothérapie ne se justifie pas.

Après diverses études réalisées en automne 1986, les options suivantes ont été dégagées: le projet initial de hausser de deux étages la tour d'hospitalisation est abandonné, au profit d'un réaménagement des trois premiers niveaux. De nouveaux locaux

d'isolement, d'examen et de traitement seront réalisés à chaque étage d'hospitalisation. Deux nouvelles salles d'opération viendront compléter le groupe opératoire actuel. Vingt nouvelles chambres individuelles seront à disposition des patients dès la fin des travaux.

## Les améliorations prévues

Les deux nouvelles salles d'opération seront réalisées au nord des deux groupes existant, permettant une liaison directe avec la salle de réveil, les soins intensifs et l'utilisation d'un transfert-lits dans toutes les parties existantes. Dans le domaine des soins intensifs, l'adjonction d'une trame complète côté ouest s'est avérée nécessaire. Cet élargissement permettra de disposer de 12 salles individuelles. A relever que l'agrandissement du niveau B facilitera la restructuration des locaux administratifs et de la cafétéria.

Actuellement trop exigü, le groupe d'hémodialyse devrait être déplacé à l'étage C. Il

offrira alors 12 postes de traitement. Autre secteur toujours plus sollicité, le Centre médico-chirurgical des entrées (CMCE). Sa restructuration permettra d'aménager une entrée pour 2 ambulances, mais surtout d'améliorer sensiblement les conditions d'accueil et de travail dans ce domaine.

Dans sa prochaine session, le Grand Conseil devra se pencher sur ce dossier. Selon la loi sur la santé publique, l'Etat devrait contribuer aux frais de transformations pour un montant de 6,4 millions de francs, soit 35% du coût de construction retenu. Si la facture totale est élevée, l'objet ne semble pas contesté. Les transformations souhaitées sont en effet indispensables au maintien du niveau actuel de cette institution, tant en ce qui concerne la qualité des prestations médicales que le confort des patients. C'est la conclusion du Conseil d'Etat, qui propose au Grand Conseil d'accepter le crédit d'engagement sollicité.

NORBERT WICKY

## Christian Andenmatten

PRÉSIDENT CANTONAL  
DES TENEURS DE CADASTRE

## Une fonction semi-étatique

Le teneur du cadastre d'une commune sait tout et voit tout - qu'il soit l'individualiste caché derrière ses classeurs, jaloux de son savoir, ou l'homme à travailler sur un clavier d'ordinateur, rompu à toutes les finesses de la communication. Christian Andenmatten, chef du service du cadastre de Sierre, entre dans cette deuxième catégorie. Il préside la toute jeune Association cantonale des teneurs de cadastre et a bien voulu nous parler de ces hommes et femmes au service la collectivité.

- Il a 330 teneurs de cadastre et substitués dans le canton. Ont-ils un dénominateur commun?

- Ça pourrait être le fait qu'ils exercent une activité mal connue, mais pas négligeable du tout. Sans les mensurations qu'ils font, les taxations qu'ils harmonisent, et les informations qu'ils mettent à disposition des privés et de l'administration la propriété ne serait pas garantie, il n'y aurait rien à hériter.

La fonction est exercée par des juristes, des ingénieurs, des enseignants et des agriculteurs, une large palette de professions donc. Des cours annuels obligatoires permettent de suivre l'évolution de la législation, surtout fiscale, mais également nationale, si l'on pense au programme REMO qui réforme la mensuration officielle.

- Les premières associations régionales des teneurs de cadastre ont été fondées dans les années 50. Que sont-elles devenues?

- Sept des huit associations régionales du canton se sont regroupées l'année passée en association cantonale. La vallée de Conches nous rejoindra sans doute bientôt. J'ai l'honneur de présider cette association, un peu par hasard et surtout du fait de mon bilinguisme. Notre association veut, selon ses statuts, «étudier tout élément nouveau en relation avec la profession et provenant des autorités

cantonales et de toutes autres instances de l'administration cantonale». Cette définition montre bien que le teneur des



registres exerce une fonction semi-étatique. Il exécute les ordres du Gouvernement, tout en étant rétribué par les communes. Notre association entend participer, autant que faire se peut, à la définition des rapports entre l'administration publique et les teneurs des registres.

- Y a-t-il des changements importants à prévoir dans la profession?

- Le teneur de cadastre est chargé de tâches par un nombre toujours plus important de ser-

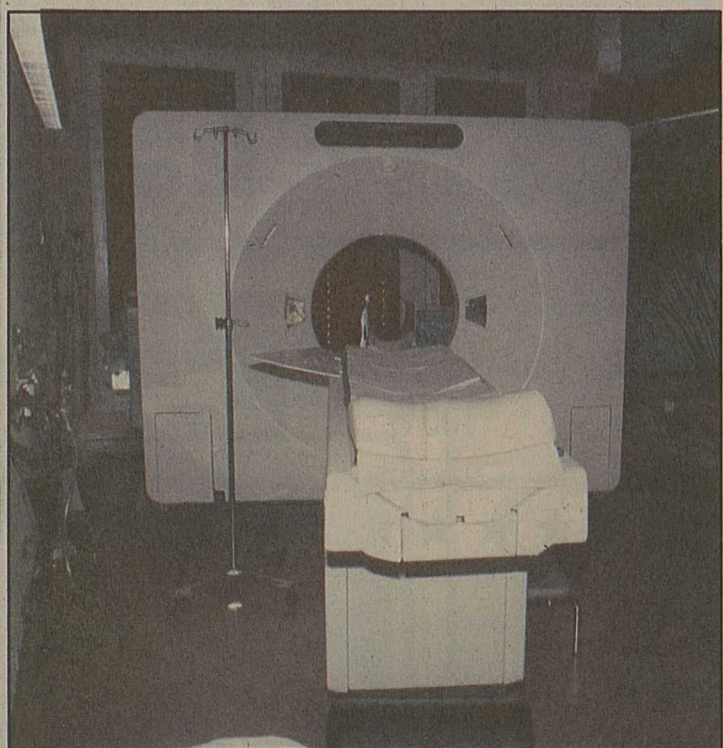
vices cantonaux. Les services de l'agriculture et du tourisme veulent, par exemple, connaître exactement le nombre et le nom des propriétaires de vignes et de résidences secondaires à louer. Tout cela afin de pouvoir encaisser leurs taxes. La diversité de nos tâches d'accroît et c'est bien cela l'intérêt du métier.

L'informatisation, évidemment, n'épargne pas notre fonction, et nous avons chargé un groupe de travail interne d'étudier la coordination nécessaire entre les communes dans ce domaine.

- La coordination entre les différentes communes, particulièrement entre le Haut et le Bas-Valais, fonctionne-t-elle?

- L'unité de doctrine était difficile à trouver tant que chaque région vivait au rythme de son association locale. Pourtant les échanges de courrier entre les différents teneurs des registres sont quasi quotidiens. Un des buts de notre association cantonale est précisément de maintenir et consolider les bonnes relations entre les différentes associations régionales ainsi qu'entre les «hommes du cadastre». On pourrait aussi dire qu'il s'agit parfois de les créer de toutes pièces. Je reste optimiste pour l'avenir.

ENTRETIEN  
STÉPHANE ANDEREGGEN



## Une médecine de plus en plus complexe

### ÉVOLUTION DE 1979 A 1986

	1979	1986
Journées de malades «soins aigus»	93 540	102 535
Patients traités «soins aigus»	8 540	10 422
Patients ambulants - consultations en urgences	20 197	21 079
Interventions opératoires	2 924	5 746
Clichés radiologiques	39 079	63 739
Nombre d'accouchements	687	942
Nombre de séances d'hémodialyse	2 810	4 492
Nombre de malades en soins intensifs	167	274
Nombre de chefs de service et adjoints	17	28
Nombre de médecins agréés	8	19
Durée de séjour «soins aigus» en jours	12,9	10,1

Sion: un certain retour à la ville 13

CHABLAIS: LA TOURMENTE 15

FOIRE A LA BROCANTE 6500 visiteurs 16

## Tout augmente

Un politicien rompu aux débats les plus acharnés me disait un jour que les chiffres assésés avec vigueur désarçonnaient les adversaires et impressionnaient l'auditoire. «Ce sont des arguments qui relèvent de la rigueur scientifique.»

Et pourtant, souvent statistique varie, en fonction des sources consultées principalement. Comment expliquer autrement que, le même jour, un quotidien lausannois annonce l'évacuation de 25 000 personnes et le concurrent genevois 50 000, à la suite de la formation d'un nuage toxique en France?

En consultant les dépêches consacrées aux manifestations, on constate des différences très grandes, selon que les bilans émanent des autorités, des organisateurs, des partis politiques ou des observateurs neutres.

Un exemple de ces variations est fourni par un rapport du Sénat français qui compare le nombre des manifestants recensés par la préfecture de police et les organisateurs.

## Humeur

teurs, lors des protestations des étudiants contre le projet Devaquet, en novembre et décembre 1986. Pour les trois principales manifestations, la police compte 45 000, 92 000 et 192 000 personnes, et les organisateurs annoncent 300 000, 500 000 et 1 000 000 de manifestants. Qui croire?

A Paris, tout défilé de plus de mille personnes donne lieu à un comptage effectué par des spécialistes de la préfecture. Plusieurs postes sont disséminés sur le parcours. Les résultats obtenus par comptage manuel sont ensuite vérifiés par confrontation avec d'autres données. Lesquelles? La vitesse moyenne d'écoulement du cortège, la surface occupée par les participants et la longueur du cortège. Ainsi, «sur la base de ces données techniques, le million de personnes revendiqué par les organisateurs aurait entraîné la formation d'un cortège long de près de 43 kilomètres». Or, en réalité, il n'a pas dépassé 8 km 500. Ce qui correspond à la présence de 200 000 personnes, avec une marge d'erreur de 10%.

H. Pellegrini

# Sion: un certain retour à la ville



SION (vp). – De 1978 à 1984, la population résidente moyenne de Sion a stagné, voire diminué, dans une fourchette allant de 22442 à 22469 habitants. En 1985, notre ville comptait 22690 habitants, en 1986 autour des 23000 et l'année dernière 23191. Cette progression reste donc modeste. On constate qu'entre 1983 et 1986, les résidents valaisans de la capitale (70% de la population environ) ont régulièrement augmenté en nombre, quoique dans des proportions peu importantes. Cette progression générale, qui est loin d'être spectaculaire, pourrait cependant s'accélérer. Une certaine tendance à quitter les vallées latérales pour s'installer à Sion ou dans ses environs

semble se dessiner, à moins que la surenchère sur les terrains bâtis ou à bâtir soit la plus forte...

## Le mythe de la nature

Un rapport de l'architecte communal Jacques-Victor Pitteloud fournit des réflexions intéressantes sur le «retour à la ville» qui est peut-être en train de s'amorcer aujourd'hui. «L'obsession de la nature, le mythe de l'ailleurs et du paradis perdu» perdent de leur force dans l'esprit de nos concitoyens. «Beaucoup d'émigrés à la campagne ont expérimenté que ce qu'ils gagnaient en tranquillité, en verdure, ils le perdaient en temps de transport, en argent pour la deuxième voiture, en désin-

vestissement culturel, en fermeture sociale», écrit M. Pitteloud.

## Flambée des prix

«Plus qu'une somme d'individus, qu'une collection d'objets architecturaux, qu'une juxtaposition d'espaces à fonctions diverses, la ville est le signe du désir des hommes de se rencontrer, de s'exprimer, de communiquer. (...) D'où l'importance qu'il convient d'accorder à l'espace public, portion congrue de l'urbanisme moderne des années soixante qui prônait en remplacement l'espace vert, c'est-à-dire la mise en gazon des vides entre bâtiments. C'était le résidu, ce qui restait après s'être occupé de terrains à bâtir, de routes, d'é-

coles, d'hôpitaux, etc.»

«Autrefois, avant d'être réduite à son rôle de voie de circulation, la rue était un espace d'échange, de réunion, de fête, en un mot un espace de contact. L'espace public est à reconquérir là où il existe, il est à créer là où il n'existe pas, que ce soit sous forme de rue, de place, de jardin, de cour, de square, de promenade.» Et l'architecte communal de continuer: «Hélas! Ce mouvement de retour à la ville est fortement contrarié par la surenchère sur les terrains bâtis ou à bâtir. Cette flambée des prix entraîne une ségrégation de plus en plus marquée des hommes et des activités dont le brassage et la diversité conféraient à la ville traditionnelle sa richesse.»

Au-delà de la technique et de l'esthétique, l'urbanisme reste une question de politique, c'est-à-dire touchant l'homme en tant qu'individu et membre d'une collectivité.

## BILAN DE LA REVUE SÉDUNOISE Le plein comme d'habitude



SION (vp). – Les acteurs de la Revue sédunoise s'activaient hier à retirer du Théâtre de Va-

lère les derniers décors. L'heure est au bilan, après quinze représentations qui ont émaillé tout le mois de février. L'assistance a été une fois de plus nombreuse puisque le spectacle a fait salle comble presque tous les soirs. On peut dire que la revue a déplacé environ six mille spectateurs, générale comprise: un phénomène unique pour la capitale. L'aventure se chiffre autour des 170 000 francs, et le déficit restera relativement important malgré un auditoire nourri.

Pour Michel Schmid, l'un des

ténors de ce spectacle, le bilan est positif: «Je suis content de cette revue. Elle a bien passé auprès du public d'après les échos que j'ai pu avoir. Il nous faut continuer, car la ville a besoin d'une telle manifestation. On peut encore améliorer la qualité des textes et pas mal de choses. Il nous faudrait toucher un public plus large, car la revue déborde de plus en plus le cadre local en ce qui concerne les spectateurs. Certains sketches sont difficiles à comprendre si l'on ne connaît pas bien la vie sédunoise. On pourrait améliorer aussi le coup d'œil avec les costumes, mais vous savez comme moi que ça coûte très cher.»

### RÉDACTION DE SION

Avenue de la Gare  
☎(027) 23 30 43 / 51

Fabienne Luisier

☎(027) 38 42 57

Norbert Wicky

☎(027) 31 28 40

## Cours de compostage

L'Université populaire de Chamoson et la Fédération romande des consommatrices informent les participants au cours de compostage qui a eu lieu à Chamoson en novembre 1987 que la deuxième partie de ce cours, prévue pour le 12 mars 1988, est reportée au samedi 16 avril 1988.

Les personnes qui ont participé à la première partie et qui sont intéressées par cette seconde partie plus pratique sont invitées à s'annoncer auprès de Mme Véronique Guglielmetti, ch. des Barrières 81, 1920 Martigny.

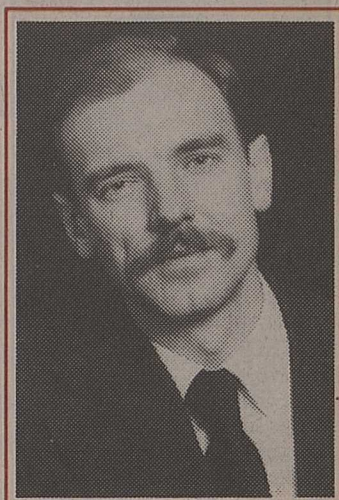
## DÉCOUVREZ LA POLOGNE

# Un concert en forme d'invitation...

SION (wy). – Une soirée peu ordinaire, gratuite de surcroît, se déroulera le jeudi 3 mars au Théâtre de Valère à Sion. Au programme, une invitation à découvrir le programme de voyages «Pologne 1988», agrémentée d'un récital de piano de Bogdan Czapiewski, un musicien polonais lauréat de nombreux concours internationaux.

Mise sur pied par la société Mat-Evasions, cette rencontre débutera à 19 heures par un cocktail, au cours duquel le public pourra déguster diverses spécialités polonaises, avant de prendre connaissance des possibilités de voyages en direction de ce pays. A noter que le foyer du théâtre sera décoré pour la circonstance par les responsables du festival BD de Sierre, la Pologne étant l'invitée d'honneur du prochain festival sierrois...

Dès 20 h 30, c'est le pianiste Bogdan Czapiewski qui occupera la scène. A l'affiche de ce récital, trois polonaises, sept mazurkas et trois valse de Frédéric Chopin.



Bogdan Czapiewski, au Théâtre de Valère le 3 mars.

## Parmi les grands du piano polonais

Bogdan Czapiewski est né en 1949 en Pologne. Elève de l'Académie de musique de Gdansk, il a poursuivi sa formation à Varsovie, puis à l'Université d'Indiana à Bloomington. Disposant d'un répertoire très vaste, il compte parmi les «grands» du piano polonais. Son admirable technique et son jeu éblouissant ne devraient pas laisser indifférents les mélomanes sédunois.

Une soirée à avoir beaucoup de Pologne dans la tête... Avis aux amateurs de voyages et de bonne musique!

## Semaine littéraire italienne

Il y a six ans, l'Association suisse des amis de l'Université italienne pour étrangers de Pérouse et la Dante Alighieri de Martigny organisaient pour la première fois en Valais, à Sion, un séminaire de littérature italienne.

Cette année, ce sera le sixième, ce qui prouve son intérêt, sa vitalité et le dynamisme de ses organisateurs.

Le choix de l'éminent professeur Armando Biselli est certainement l'une des raisons du succès croissant de cette manifestation culturelle printanière.

Brillant conférencier autant qu'érudit, le professeur Biselli a toujours su, par la clarté et l'intérêt de ses exposés, par l'esprit de synthèse qui s'en dégage, captiver son auditoire. On l'écoute avec attention et plaisir. Chaque causerie est en effet pour tous les participants une découverte littéraire ainsi qu'un réel enrichissement culturel.

Le séminaire de cette année aura lieu comme par le passé à l'arrivée du printemps, du 21 au 26 mars.

Un programme ad hoc sera ultérieurement adressé à tous nos membres et sympathisants.

Ils seront renseignés sur le thème littéraire qui sera traité cette année et sur le déroulement particulier de la soirée inaugurale qui se tiendra le lundi 21 mars à 20 heures à l'aula du collège des Creusets à Sion en présence des autorités suisses et italiennes. Disons quand même que le professeur Biselli nous entretiendra du monde littéraire italien au XVIII<sup>e</sup> siècle: une période à l'origine de bien des bouleversements contemporains!

## A Anzère du 16 au 19 mars, championnat suisse de ski pour handicapés



Prochain championnat suisse de ski pour handicapés, du 16 au 19 mars prochains, à Anzère. On reconnaît ici sur les pistes du Pas-de-Maimbré les sélectionnés suisses, catégorie paraplégiques, qui ont participé aux récents Jeux olympiques d'Innsbruck (en compagnie d'un entraîneur et de M. Schneebeli, constructeur de la luge pour handicapés).

ANZÈRE (wy). – C'est sur les pistes d'Anzère que se déroulera, du 16 au 19 mars prochains, le championnat suisse de ski pour handicapés. Plus de soixante concurrents se sont déjà inscrits pour participer à ces épreuves, dont les médaillés olympiques Jacques Blanc et Françoise Jaquero. Au programme figurent un slalom géant le jeudi 17, la descente le vendredi 18 et le slalom spécial le samedi 19 mars.

Quelques équipes étrangères participeront également à ce rendez-vous, en qualité d'invités. Les concurrents seront répartis en une dizaine de catégories, selon leur degré d'invalidité. Aveugles, amputés, paraplégiques bénéficieront ainsi d'un classement séparé. A Anzère, le comité d'organisation espère qu'un nombreux public viendra encourager ces sportifs particulièrement méritants.

Quand on a manifesté tant d'enthousiasme pour les «vedettes» de Calgary, il serait plus que normal que l'on vint massivement applaudir ceux que la nature a moins favorisés...

## On cherche des volontaires...

De nombreux sportifs d'Ayent ou d'ailleurs se sont déjà annoncés pour apporter leur soutien aux organisateurs de cette compétition. Mais il manque encore des volontaires pour fonctionner comme contrôleurs de portes le long du parcours.

Les personnes qui voudront bien consacrer quelques heures à la réussite de cette rencontre en remplissant cette fonction peuvent donc s'annoncer dès aujourd'hui à l'Office du tourisme d'Anzère. D'avance merci!

# GALERIE DE LA GRANDE-FONTAINE

## La beauté du geste



Œuvre de Yassef.

Œuvre de Massimo Baroncelli, un artiste établi dans le canton de Fribourg.

SION (fl). – Entre céramique et peinture, la Galerie de la Grande-Fontaine a ouvert ses ci-maises à deux artistes étrangers. Une belle évocation, pour les yeux, et pour les sens. Féminine au premier et deuxième degré, cette exposition. Les terres de Yassef évoquent d'antiques divinités, pendant que les aquarelles de Massimo Baroncelli caressent des ambiances de volupté.

En s'annonçant comme autodidacte, l'italien Baroncelli ne renie pas certaines influences. Face à ces portraits finement dessinés, sur fonds mauves, rosés ou orangés, d'aucuns croiront reconnaître une estampe japonaise, ou même la patte d'un Oï-sommer. Conscient d'avoir épuisé un thème et une technique, Baroncelli se dirige aujourd'hui vers la peinture acrylique et le style découpage. Une dé-

marche qui s'esquisse radicalement différente. Les céramiques de Yassef parlent encore un autre langage. En mat ou en émail, elles pourraient puiser leurs racines dans d'antiques civilisations. Mais l'ensemble ne manque pas d'harmonie. Pour le travail des formes, le mariage des couleurs, la beauté du geste créateur.

# INAUGURATION DE LA PLACE DE LA PLANTA Tout un programme dès l'été

SION (wy). – Plusieurs manifestations marqueront dès l'été la fin des travaux sur la place de la Planta. Clôture des écoles, fête de la jeunesse, soirée des sociétés locales sont entre autres au programme. On peut y ajouter les représentations du «Président de Viouc», un spectacle qui se déroulera à proximité de la place entre le 3 août et le 3 septembre prochain. Autre temps fort de l'inauguration officielle, un concert symphonique de l'Orchestre Lamoureux de Paris, qui interprétera entre autres le «Concerto pour feux d'artifice» de Haendel. Un événement qui est prévu pour le 9 septembre prochain.

Préside par M. Evenor Pitteloud, nouveau secrétaire administratif de la Municipalité, un comité d'organisation a été chargé de la mise au point de cette soirée particulière, qui verra en première partie le soliste Maurice André se produire en compagnie de l'Orchestre Lamoureux. Dans le «Concerto» de Haendel, c'est le dernier mouvement qui sera agrémenté d'un grandiose feu d'artifice. Genève ne sera plus seule à avoir son spectacle pyro-mélodique...

l'éclairage, la sonorisation, les sièges à mettre à disposition du public. Des installations mobiles ou en partie fixes, que le comité d'organisation estime devoir servir à d'autres occasions, et que la Municipalité devrait acquérir. La place de la Planta est en effet destinée à devenir un lieu de rencontres, plutôt qu'un espace désert en semi-obscurité...

**Un centre de rencontres**  
L'organisation de ce concert nécessitera divers aménagements de la place. Notamment en ce qui concerne

Certains s'inquiètent d'ailleurs que l'éclairage public y fasse particulièrement défaut, principalement sur le centre de la place pavée. «Sion à la lumière de ses étoiles», ce n'est plus qu'un souvenir... Alors il faudra bien que l'historique place dispose d'autres moyens pour sortir de l'ombre!



La place de la Planta. Le 9 septembre, elle servira de cadre à un concert symphonique, agrémenté d'un grandiose feu d'artifice.

# La Gym-hommes Sion a 75 ans



Soirée sympathique pour le 75e.

SION (fl). – Née en 1913, la Gym-hommes Sion a connu des hauts et des bas. Problèmes de finances ou d'effectifs, qui en est à l'abri? Mais les décennies n'ont jamais vraiment apporté de rides à cette société, qui célèbre cette année ses trois quarts de siècle. Samedi, un programme varié a réuni plus de 200 personnes. Une messe a été célébrée par François-Xavier Amherdt à la chapelle des

ursulines, avec un chœur dirigé par Jean-François Maillard de Sierre. Un apéritif servi à la salle de la paroisse protestante a précédé le banquet officiel et une soirée dansante. Pour l'occasion, de nombreux invités ont pris le chemin de la capitale. Aux sociétés sœurs, telles que Sion Culture, Sion Femina, Sion Jeunes, Gym-hommes Uvrier et Gym-hommes Bramois, s'est

jointe une délégation de Gym-hommes Bellinzone. A relever également la présence de M. Gilbert Debons, président de la Municipalité, Marcel Barbier, président de la Fédération des sociétés locales, et Jean-Jacques Défago, président de l'Association valaisanne de gymnastique. La Gym-hommes Sion est actuellement présidée par M. Willy Farine.

### Tribune du lecteur

## Les anciens de l'école supérieure de commerce de Sion en assemblée

SION (f.m.). – Le samedi 6 février dernier s'est tenue au foyer Saint-Guérin l'assemblée générale de l'association des anciens de l'ESC de Sion. La dynamique et compétente présidente Michèle Kamerzin-Métrailleur a ouvert les feux et salué les invités, M. Félix Carruzzo, ancien président de Sion, M. Gabriel Favre, directeur de l'école supérieure de commerce, M. Bernard Amherdt, directeur des écoles municipales, M. René Schwery, président de l'association des anciens du collège des Creusets, des professeurs, ainsi qu'un nombre imposant d'anciennes et d'anciens.

«La rédaction du «Message de l'amitié»: tâche enrichissante à plus d'un titre, la préparation du message n'est réellement intéressante qu'avec la collaboration d'un maximum d'anciennes, d'anciens, avec votre collaboration. La version 1987 a bénéficié de quelques plumes d'or, toujours appréciées ainsi que de l'éclosion de jeunes talents qui ont remodelé agréablement la couverture, insufflé l'enthousiasme et gaieté à notre bulletin.»

reuse collaboratrice au «Message de l'amitié» qui, bien que toute jeune – mais avec tout de même dix ans de dévouement et d'intense activité au sein du comité – souhaitait transmettre le relais. On est resté en famille puisque le relais est saviésan! Sans hésitation – nous remercions ici sa générosité – Mme Reynard a accepté de collaborer avec Silvana Dini-Farquet à la rédaction du «Message de l'amitié». Pour l'officialité de l'école, la parole a été donnée à M. Gabriel Favre, directeur.

Moment important que celui du rapport de la présidente qui a expliqué que «l'année écoulée a été celle de la réflexion et de la mise en place de structures propres à répondre aux buts fixés dans les statuts de l'association et aux vœux exprimés par les anciens.

Après ce tour d'horizon de la vie de notre association, ont été abordés: – les comptes présentés avec précision et clarté par Monique Bruttin; – la nomination au comité de Mme Danielle Reynard-Luyet. Pour remplacer Fabienne Luyet-Luyet, la charmante et chaleu-

reuse collaboratrice au «Message de l'amitié» qui, bien que toute jeune – mais avec tout de même dix ans de dévouement et d'intense activité au sein du comité – souhaitait transmettre le relais. On est resté en famille puisque le relais est saviésan! Sans hésitation – nous remercions ici sa générosité – Mme Reynard a accepté de collaborer avec Silvana Dini-Farquet à la rédaction du «Message de l'amitié». Pour l'officialité de l'école, la parole a été donnée à M. Gabriel Favre, directeur.

«Cette activité des anciens – au cours de l'année 1987-1988 – s'est organisée autour de deux axes principaux: – la rédaction du «Message de l'amitié» et – la mise en œuvre de Visa centre Sion qui correspondent fondamentalement aux objectifs fixés dans nos statuts puisqu'ils créent des liens entre les anciennes et anciens élèves, l'école, les professeurs et les élèves actuels.»

«Nous n'avons pas oublié enfin le secteur professionnel auquel nous apportons chaque année notre contribution dans le cadre des forums d'orientation.»



De gauche à droite: Michèle Kamerzin, présidente, Sandra Gaillard, conférencière, Madeleine Jacquod, ancien membre du comité.

# Infirmières et brancardiers ne chôment pas

Fondée le 17 novembre 1963, la section des brancardiers de Sion, de Notre-Dame-de-Lourdes, est très heureuse, en cette année qui marquera le quart de siècle d'une activité fort réjouissante, de rivaliser de zèle, avec les autres sections

sœurs du Valais. Animée par un président dynamique, Jean-Luc Sierro, secondé par un comité coopératif, la section séduinoise, entend faire de 1988, la preuve de son dévouement exemplaire, si bien que les contacts se multiplient et

qu'entre les infirmières et les brancardiers, règne un climat harmonieux, chacun s'efforçant d'y mettre du sien...

Déjà, lors de l'assemblée de janvier dernier, celle-ci vit la présence de ses membres en plus grand nombre que de coutume, auxquels Me Adelphe Salamin et Mme Morand de l'exécutif cantonal avaient, par leur présence témoigné leur confiance aux Séduinois. Cette rencontre fut gratifiée de l'excellente présentation du film réalisé à Lourdes par M. Roger Kuchler, les commentaires accompagnant les images, donnaient plus de relief à ce reportage qui permet de vivre, plutôt de raviver le souvenir des heures claires que l'on partage au cours d'un pèlerinage. Et le témoignage des époux Roduit, sur ce qu'ils ont vécu au cours de leur rencontre à la grotte de Mas-sabielle, a été accueilli avec la joie que l'on devine. Jeudi dernier, au cours de la messe pour les membres défunts de la section, célébrée par l'abbé Firmin Rudaz, et chantée par le chœur des jeunes de la cathédrale, celle-ci fut fraternellement partagée avec nos amis de Valais de Cœur. Les propos de M. Clivaz, responsable de ce foyer, de Mme Comina, présidente zélée, de Jean-Luc Sierro et l'homélie de l'abbé Rudaz, disent on ne peut mieux, qu'il est bon de se retrouver auprès de nos frères souffrants et de leur apporter un peu de notre joie et de leur prouver notre amitié.

### Sage-femme, une profession liée à la naissance

Elle prend en charge

- la grossesse
- l'accouchement
- les suites de couches

dans leurs dimensions humaine, relationnelle, obstétricale,

Elle exerce de façon

- indépendante
- extra-hospitalière
- hospitalière

### Vous êtes intéressée?

PROGRAMME DE SAGES-FEMMES, Ecole genevoise de soins infirmiers LE BON SECOURS, av. de Champel 47, 1206 Genève.

FORMATION ROMANDE EN TROIS ANS, diplôme Croix-Rouge suisse, enseignement gratuit.

Délai d'inscription: 1<sup>er</sup> avril 1988.

Pour tous renseignements: (022) 46 54 11 - 46 21 41.

18-513985

## BIBLIOGRAPHIE

### «Gala» et l'aventure du surréalisme

Gala, un nom de femme gravé dans l'histoire du surréalisme, une présence créatrice qui a côtoyé des artistes universels comme Dali, le grand prêtre de la peinture moderne, une femme qui fut l'épouse du poète Paul Eluard, l'amie de René Crevel.

une explosion de commencement du monde: de cette «union» naîtra une petite fille Cécile...

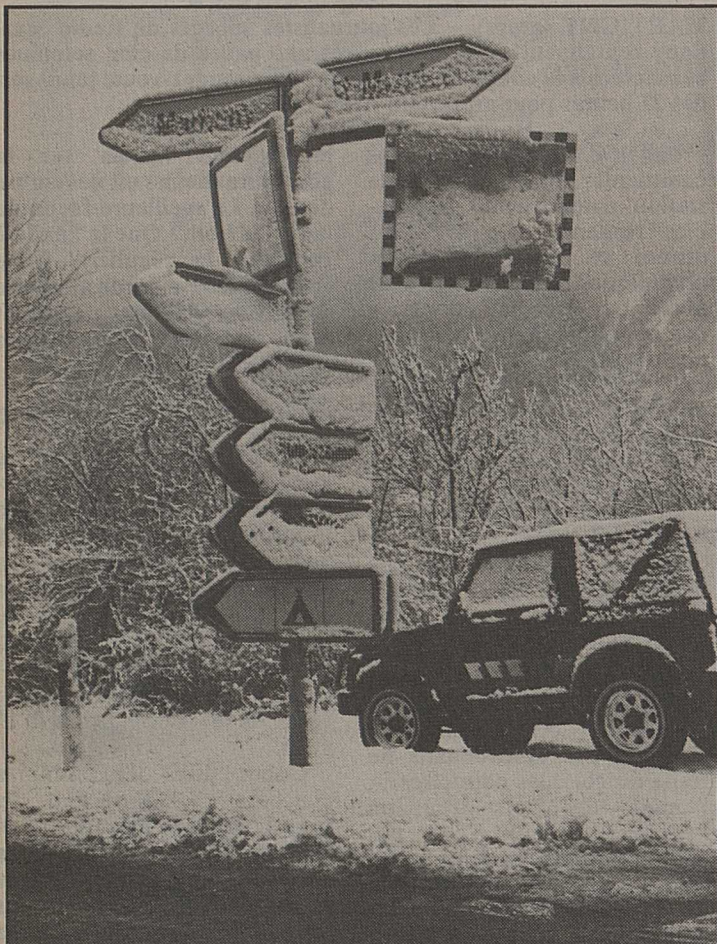
Tous les amours qu'elle rencontrera toucheront au surréalisme de près ou de loin, et elle les conduira tous au-delà du visible, dans les sphères immatérielles où l'invisible et le concret ne font qu'un, où le rêve et la réalité deviennent surréalité. Crevel, dans ses textes lui a rendu tous les hommages et cité toutes les vertus: «Elle se fit élever un palais qui ressemblait à un étang dans une forêt car toutes les apparences réglées de la lumière étaient enfouies dans des miroirs. Et le trésor diaphane de sa vertu au fin fond des ors et des émeraudes comme un scarrabée.»

J.-M. Theytaz

Gala vivra également avec Dali une aventure merveilleuse, charnelle, sensuelle et artistique. «C'est le beau qui commande.»

«Gala» de Chantal Vieuille chez Favre Editions.

# Chablais: la tourmente



Le Chablais caché sous l'or... blanc!

## Un magnat envolé pour une presse fantôme



Des «Echos immobiliers» restés sans écot.

VAL-D'ILLIEZ-SION (rb). — Dans les colonnes chablaisiennes, et valaisannes au surplus, de l'édition du 27 février du NF, nous mentionnions sous le titre: «Journal mort dans l'œuf», l'avortement d'un hebdomadaire à senteur financière susceptible de voir le jour ce printemps.

Val-d'illiez devait en être le lieu de fécondation, le berceau. Le géniteur, un «artiste» de passage. Et au bout de cette pseudo-idylle, une ardoise salée, et un débiteur envolé...

### «Business et Finances»

Le nouveau-né de la presse internationale devait répondre au nom révélateur de «Business et Finances» et s'apprêtait à renseigner, informer spécifiquement le monde financier. Son but avoué consistait effectivement à éclairer les marchés des capitaux et le monde des entreprises en Suisse et à l'étranger. Soudain, l'on a appris que ledit journal était mort dans l'œuf. André L., son principal instigateur et responsable avait quitté les lieux sans laisser d'adresse. Venu en Valais, via le canton de Neuchâtel, celui-ci œuvrait officiellement dans les secteurs de la publicité et du courtage immobilier.

En fait, l'annonce fracassante de cette nouvelle revue financière n'était qu'un pétard mouillé, au vu de la personnalité pour le moins extraordinaire de son éditeur.

### Mythomane et écumeur

Il s'avère, en outre, que la commune et le canton ont dû payer les frais d'assistance sociale de ce monsieur qui «trafiquait sur des ordinateurs». Bref, une sorte d'artiste qui a laissé des dettes en tous lieux, puisque cet individu sévit en Valais depuis belle lurette.

En 1985, ce personnage alerte la presse cantonale et ses lecteurs par l'insertion

d'annonces répétées, et ce, dans la perspective d'un recrutement de collaborateurs appelés à confectionner, réaliser, imprimer et distribuer un mensuel intitulé, «L'Echo immobilier et du bâtiment» le magazine valaisan de l'immobilier, du bâtiment, de l'information et des nouveautés.

L'infrastructure mise en place, sous l'œil néophyte, intéressé et entendu de l'auteur, le périodique prend forme et sort de presse en janvier 1986.

Cette mise au monde effectuée, notre magnat ouvre, au nom d'une société financière absolument bidon, un compte auprès d'un établissement bancaire de Monthey, de façon à canaliser et enregistrer les recettes inhérentes à la publicité et aux abonnements.

La belle affaire! Sitôt dit, sitôt fait, il s'envole avec armes, bagages et... la caisse.

Quant aux rédacteurs, démarcheurs publicitaires, imprimeurs, distributeurs, ils attendent toujours leur dû.

### Et rebelote dans le canton de Vaud

Fort de son «expérience immobilière valaisanne», voilà qu'il réédite son exploit en terre vaudoise. Son rayon d'action prend de l'ampleur et sa force de persuasion convainc précisément des hommes de plume et des imprimeurs de diffuser un «Echo immobilier et du bâtiment», le magazine romand de l'immobilier, du bâtiment, de l'information et des nouveautés, dans tous les ménages du Chablais valaisan et vaudois.

L'opération «Arrosage chablais» terminée, notre homme reprend les jambes à son cou selon un scénario qu'il peaufine tout au long de son périple. Cependant, l'opération «Business et Finances» semble avoir failli à sa tradition. En apparence, pour le moins. Mais à quand l'arroseur arrosé(s)?

CHABLAIS (ruc). — Blanc du haut en bas; ou du bas en haut. Le Chablais se cache sous l'or... blanc! Depuis dimanche soir, il neige sans interruption. En plaine, cela ne cause certes pas trop de problèmes, mais sur les hauts, le manteau neigeux s'épaissit.

Tu l'as voulu, tu l'as eu! La chanson le dit. Les Chablaisiens, ces jours, ne se lassent pas de répéter cette phrase. Ils ont tant désiré cette neige qu'aujourd'hui ils en ont par-dessus la tête. Ce qui ne va pas sans causer quelques problèmes, au niveau de la circulation notamment.

### Bien équipé, sinon...

Notre tour d'horizon des principales stations du Chablais l'atteste: il a beaucoup neigeé ces dernières vingt-quatre heures. De vingt à trente centimètres de neige fraîche à mi-hauteur, largement plus à partir de 1800 mètres d'altitude. A Torgon par exemple où hier après-midi, il neigeait toujours. Les automobilistes sont même vivement invités à monter des chaînes à neige dès les premières pentes, à Vionnaz. Sur les hauts, malgré l'épaisseur de la couche de neige (150 centimètres de neige poudreuse), toutes les installations fonctionnent. La liaison avec la France est ouverte. Le danger d'avalanche n'est semble-t-il pas (encore) trop important. Ce n'est pas le cas à Planachaux, où la liaison avec Avoriaz, par Chavanette, n'était pas possible hier. Il faut en effet continuellement miner les corniches se formant au haut du «mur» de Chavanette; les Français opèrent de leur côté, les Suisses du leur. Il était cependant possible de rallier Avoriaz par Grand-Conches. A Planachaux, toutes les installations fonctionnent également.

On mesure de 1 m 20 à 2 mètres de neige. Pas trop de problèmes par contre pour relier la station de Champéry. Un bon équipement d'hiver est toutefois nécessaire.

### Depuis Le Sépey

Sur l'autre rive du Rhône, la situation est similaire. Des milliards de flocons sont tombés. Malgré cela, la route conduisant à Villars est normalement ouverte. Au niveau des installations de remontées mécaniques, nous a-t-on répondu au Roc d'Orsay, tout fonctionne. Toutes les pistes sont accessibles aux skieurs. La liaison avec les Diablerets est ouverte. Précisons que la route est déneigée et salée jusqu'à l'entrée de la station. A l'intérieur de Villars, le ruban reste blanc. Cela fait bien plus joli, précise-t-on sur les hauts d'Ollon.

Pour relier Leysin, par contre, c'est plus aléatoire. Les chaînes à neige sont obligatoires depuis Le Sépey. Elles le sont également pour la descente, précise la police leysenoude.

En plaine, la situation est quasi normale. Les chaussées sont dégagées rapidement. C'est la valse des engins déblayeurs. Il n'en reste pas moins qu'une prudence accrue, une vitesse adaptée, sont des éléments pouvant éviter ces petites touchettes qui font généralement la joie des carrossiers!

## Louis Buttet honoré par les carabiniers



A gauche, le président des carabiniers de Collombey-Muraz, M. Marius Mignot, remettant le diplôme de membre d'honneur à M. Louis Buttet.

COLLOMBEY-MURAZ (cg). — Né à Collombey, Louis Buttet y vécut jusqu'au jour où il fonda un foyer. Par la suite il se résoudra à vivre à Monthey vu le manque de logements dans son village.

Durant trente-huit ans, il fut chef de section au chef-lieu du district et avec juridiction sur Collombey-Muraz. Lors de l'assemblée générale des carabiniers, que préside Marius Mignot, Louis Buttet fut acclamé membre d'honneur.

Sensible à l'honneur qui lui était fait, il rappela ce qu'il avait fait et dans cette même salle du village de Muraz, alors qu'il était jeune citoyen, qu'il reçut une leçon, jamais oubliée! Intervenant lors de cette mémorable assemblée, pour parler de la commune de Collombey, il fut vivement interrompu par un citoyen qui lui rappela verbatim qu'il s'agissait de la commune de Collombey-Muraz! Une remarque qu'il n'a jamais oubliée.

## Stressé... et après?

AIGLE. — Deuxième conférence-débat organisée par l'Association pour la jeunesse aiglonne avec M. Daniel Barman, président de la Ligue valaisanne pour la santé et spécialiste de la prévention, qui nous parlera de stress, de ses conséquences et de ses remèdes, mercredi 2 mars à 20 h 15, maison de paroisse des Glariers à Aigle.

Musicien apprécié, Louis Buttet fut membre de la fanfare L'Avenir, de Collombey, avant d'être lyrien à Monthey. D'un caractère agréable, doublé d'une amabilité et d'un savoir-vivre exemplaires, aimant la précision sous tous ses angles, Louis Buttet a relevé combien il appréciait les contacts que sa fonction de chef de section lui permettait de nouer. Il devait être chaleureusement applaudi par les participants.



RÉGIONAL. — En séance du 19 août 1987, le Conseil d'Etat a approuvé les nouveaux statuts de la Société de développement de Monthey - Choëx - Les Giettes, sous réserve de deux modifications. A l'article 2, ajouter le terme «régional», soit: apporter son soutien aux sociétés locales dans leurs organisations à caractère régional, national et international. Article 19, préciser que la contribution de la commune est volontaire et éventuelle; la phrase a donc la teneur suivante: la contribution volontaire éventuelle de la commune. De tout cela, on en a parlé hier soir à Monthey; nous y reviendrons.

AVENTURE. — Le soleil de minuit, la rencontre avec les rennes, le frisson des grands rapides en canoë-kayak, bref l'aventure en Laponie. Tout cela est à découvrir par le biais d'une ciné-conférence en couleurs, qui sera présentée les jeudi 3 et vendredi 4 mars, à 18 h 30 et 20 h 30, à la salle des Jeunes, à Troistorrents.

## APPRENDRE A CONDUIRE SUR LA NEIGE

# Pas si facile...



Mme Shagun Cornuz, prête à affronter des routes chablaisiennes fortement enneigées.

SAINT-AURICE (elem). — Surprise pour les automobilistes chablaisiens hier matin au réveil. Surprise également pour les moniteurs et apprentis auto-école qui ont plus que jamais redoublé de prudence, pour affronter courageusement éléments déchaînés et routes enneigées. Au hasard d'un contour, Mme Shagun Cornuz, élève-conductrice, nous confie ses impressions du jour, confortablement installée au volant d'une voiture-école.

«En tant que ressortissante indienne de New Delhi, je ne suis pas particulièrement surprise de voir tomber la neige, puisque la chaîne himalayenne fait partie du décor quotidien de mon pays d'origine. Habitant actuellement Lavey-Village où je m'occupe de ma petite famille, j'ai décidé dernièrement de tenter l'aventure automobile.

Attentive aux nouvelles météorologiques, je m'attendais à rencontrer ce matin ces conditions particulières de circulation, raison supplémentaire de me concentrer et de m'appliquer.»

Tempérant bien vite ce propos, son moniteur continuait: «Au lever du jour, je me suis tout de même posé la question de savoir dans quelle mesure il

était judicieux de travailler: ma surprise fut alors grande en me rendant à Sion de voir depuis Martigny une plaine du Rhône sans neige alors que le Chablais vivait presque dans la tempête et la bourrasque. Cependant, pour un conducteur automobile, il est évident que les conditions actuelles nécessitent adaptation et prudence, offrant par là une expérience de la route digne d'intérêt même si la peur et l'angoisse sont inimmuablement au rendez-vous.»

Quant à Mme Cornuz, elle avait tout de même une petite appréhension, son expérience sur neige se limitant à quelques heures de pratique au volant du véhicule familial.

«Il faut dire que j'aime vraiment conduire, ajoutait la charmante Indienne. A Delhi, les voitures inondent les rues et les conducteurs sont véritablement plus téméraires qu'ici. Je considère vraiment l'automobiliste suisse comme une personne consciencieuse et responsabilisée.»

«Tout est affaire de mesure» concluait l'apprentie-automobiliste avant de s'élançer avec confiance sur des routes chablaisiennes qui n'auront sans doute pas encore fini de faire parler d'elles...

## Un gala pas comme les autres

La jeune Chambre économique de la Riviera a décidé de s'engager à fond pour venir en aide à la pouponnière de Montreux, en proie à de sérieuses difficultés financières. Une grande soirée de gala aura lieu le vendredi 25 mars prochain au Casino de Montreux, avec la participation de la très célèbre Barbara Hendricks. Mais ce sera aussi... le gala des artistes!

En effet, les organisateurs, soucieux de ne rien négliger, viennent de compléter leur programme en mettant sur pied une grande vente aux enchères, avec la très généreuse complicité de plusieurs artistes romands bien connus, tels Dasto, Kuenzi, Blanc, Jelenkiewicz, Aprederis, Hirtzel, etc.

Le bénéfice de l'opération «Soirée de gala et vente aux enchères» sera directement remis à la pouponnière de Montreux. A l'heure actuelle, près d'un demi-millier de personnes, dont d'innombrables personnalités, ont déjà confirmé leur participation à ce grand gala de la générosité, mais aussi du charme et de l'élégance. Il reste toutefois encore de la place pour toutes celles et tous ceux qui voudraient s'associer à ce qui sera sans conteste l'événement du printemps de la Riviera vaudoise. Inscriptions et réservations auprès de M. Olivier Golay, tél. 963 44 11.

## Le Chablais vite lu

ATTENDEZ. — La Commission culturelle de Saint-Gingolph a frappé dans le mille. Samedi soir, elle a mis sur pied une séance théâtrale, à la salle polyvalente. Les Gingoïls ont pu applaudir la jeune troupe du Tové de Port-Valais, qui a interprété «Attendez-moi chérie». Cette comédie en trois actes, jouée pour la première fois au Bouveret en janvier, a fait salle comble.

POLLUTION. — Une station d'épuration va être construite à Troistorrents. C'est un pas important vers l'assainissement des eaux de la Vièze. Cette STEP concerne plus de 11 000 personnes. Elle sera construite à Vers-Encier. Cette réalisation s'avère nécessaire au vu de l'expansion du secteur de la Propéraz, notamment, mais aussi en regard de l'augmentation des habitations dans la vallée.

JAPONAIS. — Un jeune homme de Torgon vient de se voir décerner un diplôme peu banal. Raymond Bressoud a en effet réussi, brillamment dit-on, le diplôme de japonais à l'Université Sophia de Tokyo. Serait-ce le premier Valaisan dans ce cas?

# INTERNATIONAL POLICE ASSOCIATION, RÉGION VALAIS En attendant les délégués helvétiques

FULLY (gram). – Assemblée générale sans histoire vendredi soir à Fully pour l'IPA (International Police Association) région Valais. Au cours de ces assises annuelles présidées par M. Nicolas Theytaz, les participants ont prolongé pour deux nouvelles années le mandat de tout le comité. Ils ont également élevé M. Laurent Moulin au rang de membre d'honneur.

Association policière, l'IPA compte 350 adhérents dans le seul canton du Valais (7000 en Suisse) sur les quelque 180000 membres répartis dans quarante-huit pays.

Cette année, l'amicale du Vieux-Pays, qui fête en même temps son vingt-cinquième anniversaire, aura le redoutable privilège d'organiser l'assemblée des délégués helvétiques. C'est pour les 25 et 26 mars prochains, à Sion.

## Courses en montagne

Dans son rapport présidentiel, M. Nicolas Theytaz a rappelé les temps forts de l'exercice écoulé pour notamment se féliciter de la

nomination, lors des dernières assises nationales, de M. Laurent Moulin en qualité d'officier de liaison de la commission culturelle. Pareille tâche valait bien quelques considérations pour l'ancien patron de l'IPA région Valais. C'est chose faite, puisqu'il se voit ouvrir la porte du sérail réservé aux membres d'honneur.

Vendredi soir toujours, les policiers présents à Fully ont également pris connaissance du programme d'activité mis sur pied par leur état-major. Ce programme passe notamment par une série de courses en montagne prévues entre le 7 et le 9 septembre dans la région d'Orny et de Trient. Au menu: ascension



Le comité de l'IPA région Valais: c'était vendredi soir à la maison de commune de Fully dans le cadre de l'assemblée générale de l'association.

du Portalet, des Aiguilles-Dorées, de la Grande-Fourche, de la Tête-Blanche, de l'aiguille sud du Tour et des Aiguilles d'Orny. Inscriptions jusqu'au 15 août.

# HOCKEY SUR GLACE Radio Martigny rehausse ses patins

MARTIGNY (gram). – Les journalistes sportifs de Radio Martigny reprennent du service, après une pause de cinq semaines consacrées à la coupe de la ligue. Premier rendez-vous: jeudi soir dès 21 heures pour un certain Ajoie - HCM.

Fallait-il ou ne fallait-il pas commenter sur les ondes de la station octodurienne les derbies romands mis sur pied durant ce mois de février olympique? La question s'est posée. Les stratèges du service des sports de Radio Martigny ont choisi de faire l'impasse sur cette compétition mettant aux prises pensionnaires de ligues nationales A et B. L'histoire leur a sembler-t-il donné raison, tant il vrai que la formule concoctée par la Ligue suisse de hockey sur glace n'a rencontré auprès du public qu'un intérêt poli. Et encore...

## Laver l'affront

La reprise des choses sérieuses – entendez le championnat – devrait susciter à nouveau des mouvements de foule du côté des patinoires. A l'image de Porrentruy où l'équipe fanion n'est pas encore certaine de disputer le tour de promotion. La venue de Martigny, deux fois tombeur d'Ajoie, revêt une saveur plus particulière encore, dans la mesure où les Octoduriens, après des péripéties tragiques, ont été privés d'un point qu'ils s'étaient pourtant

logiquement acquis sur la glace jurassienne en novembre dernier. La meilleure façon de laver l'affront? Que la bande à Dubé, à la régulière, fasse éclater l'arrière-garde ajoulotte dans son fief, en s'assurant ainsi, sans délai, son maintien dans la catégorie de jeu

## «Pick-puck»: la reprise

On l'a dit, la rencontre de jeudi fera l'objet d'un reportage en direct sur les ondes de Radio Martigny, à partir de 21 heures. Il en sera d'ailleurs de même pour les quatre derniers matches: HCM - Uzwill, samedi; Bâle - HCM, le mardi 8 mars; La Chaux-de-Fonds - HCM, le samedi 12 mars; enfin HCM - Coire, le mardi 15 mars.

Quant aux deux ultimes concours «Pick-puck», ils seront organisés les mardis 8 et 15 mars. A la clé: des bons d'épargne des billets d'entrée et des cannes dédicacées par les protégés du président René Grand.

Des précisions sur cette épreuve réservée aux auditeurs de la station octodurienne au début de la semaine prochaine.

# 1988, LE BON MILLÉSIMÉ 6500 visiteurs pour la foire à la brocante



Baucoup de monde dimanche dernier à Martigny pour vivre la dernière journée de la 11e Foire à la brocante et aux antiquités qui aura été dans l'ensemble un bon millésime.

MARTIGNY (pag). – La Foire à la brocante et aux antiquités de Martigny vient de vivre une onzième édition tout à fait satisfaisante. C'est du moins ce qui ressort du rapide tour d'horizon effectué dimanche par les responsables du CERM. Un centre d'exposition qui a accueilli plus de 6500 visiteurs durant ces trois jours de foire.

Satisfaction sur toute la ligne: tel est le bilan rapidement dressé de la 11e Foire à la brocante et aux antiquités de Martigny. Un rendez-vous qui était à l'affiche ce dernier week-end sur les bords de la Dranse.

Satisfaction tout d'abord au niveau de la fréquentation. De

vendredi matin à dimanche soir, ce ne sont pas moins de 6590 visiteurs qui ont en effet payé leur entrée aux guichets du CERM. Un chiffre supérieur à celui enregistré l'an passé par exemple, mais tout de même inférieur au record de 1983 (près de 7500 personnes).

Dans l'ensemble, les responsables de la foire estiment

## Paroisse catholique

MARTIGNY. – La première conférence du père Jean-Bernard Livio, S.J. aura lieu mardi 1er mars, à 20 h 30, à l'Hôtel de Ville de Martigny. Le thème: Marie, vierge et mère, selon Luc 1 et 2. Les rencontres suivantes se tiendront les 8, 15 et 22 mars.

cette fréquentation comme tout à fait honorable. A l'image d'ailleurs du nombre d'exposants présents en Octodure. Ils étaient 97 à occuper près de 2000 mètres carrés.

## Qualité à la hausse

Satisfaction ensuite sur le plan des affaires. Même si dans ce domaine, le bilan ne repose sur aucune base chif-

## L'AMIE informe

MARTIGNY. – Le lundi 7 mars prochain, de 14 à 17 heures, ouverture du point de rencontre de l'AMIE, association d'entraide bénévole, au rez-de-chaussée de l'Hôtel Clerc, rue Marc-Morand.

Ce lieu est ouvert à tous, bénévoles et visiteurs. Vous y trouverez différentes informations à caractère social, que vous pourrez consulter sur place. La salle est assez grande. La responsable se tiendra à votre disposition pour toutes communications et échange d'idées. Entrez-y une fois, pour voir... L'AMIE

frée. Selon certaines estimations, on considère le millésime 1988 comme bon, sans plus. Ce bilan favorable varie cependant sensiblement chez les 97 commerçants qui avaient investi le CERM ces trois derniers jours. Selon que ceux-ci aient exposé du gros matériel (meubles anciens) ou de la petite antiquité.

Satisfaction enfin chez les organisateurs qui ont, cette année encore, envoyé un espion effectuer le tour des stands. Histoire de contrôler si le matériel exposé correspondait bien aux critères retenus pour une telle foire. Histoire aussi de se rendre compte si le rapport qualité-prix était respecté. Là aussi donc, la satisfaction est de mise même si l'on est encore loin de l'idéal. Mais la direction de la foire a enregistré avec un certain plaisir cette nette amélioration. Pourvu que le mouvement se confirme avec la douzième édition...



## Mardi

- 6.00 La Première de RSR.
- 10.00 Clin d'œil avec Stéphane Délétréz.
- 10.15 C'est à vous pour pas un rond.
- 11.00 Nostalgie à plein tube.
- 12.00 Les jeux de midi.
- 12.30 Midi Première.
- 18.00 Les informations internationales, régionales et locales.
- 18.55 La minute de carême.
- 19.00 Jouons sur 90.8.
- 19.05 Enfantalpages.
- 19.15 Onda azzurra avec Anna et Hugo.
- 20.00 Parlez-moi d'humour avec Martial et Pascal.
- 22.00 FM & Compagnie avec Jean-Louis Thomas.
- 24.00 Musique de nuit.

# TRIBUNAL DE MARTIGNY Seize mois de prison pour le directeur des Arpilles

Composée des juges Collombin, président, Chastellain et Dupuis, la cour du Tribunal de Martigny a reconnu coupable cet ancien directeur belge de la promotion des Arpilles S.A. Elle lui reproche l'abus de confiance et l'a condamné à une peine de seize mois de prison avec un délai d'épreuve de deux ans.

Le procureur du Bas-Valais avait réclamé une peine de deux ans de prison tout en relevant que la prescription du délit approchait rapidement.

Quant au défendeur, Me Paul Dorsaz, il réclamait, lui, l'acquittement pur et simple, son client ayant également perdu de l'argent dans cette affaire, il n'avait fait que se rembourser des salaires impayés.

Honorablement connu à Martigny, cet homme de confiance de promoteurs belges avait, en mélangeant ses comptes et ceux de la société, dilapidé à des fins personnelles une somme de 250000 francs initialement prévue pour tenir la société Arpilles S.A. à flot. Arpilles S.A. qui projetait la construction d'une megastation au-dessus de Martigny et qui fit une faillite retentissante à l'époque. La commune de Martigny et des tiers perdant quelques 5 millions de francs.

Danièle Delacrétaç

# DÉCÈS DE M. EDMOND EMONET Merci monsieur l'instituteur!

Une foule nombreuse a accompagné samedi dernier M. Edmond Emonet de Sembrancher à sa dernière demeure. Homme de contact et d'une grande générosité, il a, durant son existence terrestre, conjugué l'amitié avec bonheur. Et les gens de Sembrancher, de Fully, d'Orsières et de Bovernier se sont déplacés en masse pour témoigner de leur sympathie.

Instituteur par vocation, Edmond Emonet effectuait ses débuts à Médières avant d'être nommé à Bovernier. Dans la commune des Vouïpes, il allait pendant près de trente ans instruire avec compétence et dévouement. A l'époque où trois divisions se partageaient la même classe, il fallait faire preuve d'une parfaite orga-

nisation et d'une disponibilité de tous les instants. Edmond Emonet a été ce monsieur que les enfants respectaient et aimaient. Et que les parents estimaient.

A l'heure de la séparation, les gens de Bovernier ont tenu à rendre un dernier hommage à monsieur l'instituteur devenu un ami pour ses anciens élèves. Normal, Edmond Emonet le méritait bien. Lui qui a su transmettre son sens du devoir et du respect à ceux qui l'ont côtoyé. En l'accompagnant dans son dernier voyage, ses élèves ont voulu lui prouver leur attachement et leur reconnaissance. Merci Monsieur l'instituteur pour l'exemple. La leçon a été retenue.

Les Vouïpes qui ne t'oublierons pas.

# CAPOBIANCO EXPOSE A SAILLON Le disciple d'Utrillo

SAILLON (pag). – Jusqu'au 13 mars prochain, le centre culturel de Saillon présente celui qui est considéré comme le plus helvétique des peintres français. C'est en effet Raymond Capobianco qui a accroché ses peintures et dessins aux cimaises de la maison Stella Helvetica. Pour le plus grand plaisir des amateurs de figuratif.

## Natures mortes et paysages

Raymond Capobianco cultive l'art de la précision, du trait juste. Le figuratif devient chez lui un credo nullement restrictif, qui n'interdit pas la fantaisie. Tant s'en faut.

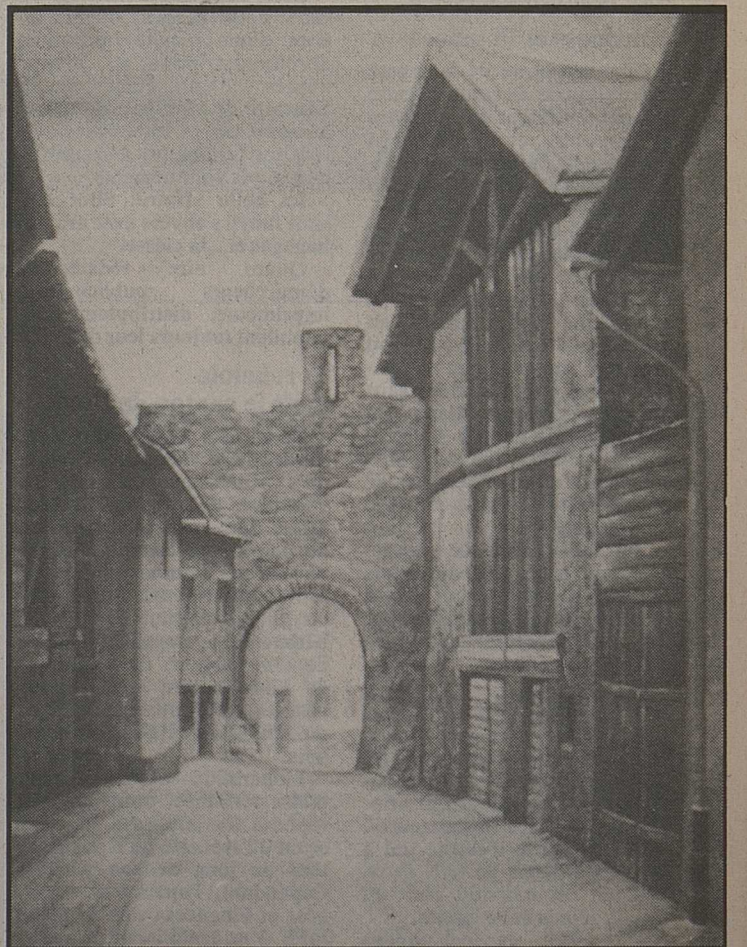
Ainsi, il fait éclater les couleurs en représentant sur ses toiles des fruits décoratifs. Ses natures mortes sont pleines de vie. En tant que paysagiste, il utilise plusieurs techniques, de l'encre à l'huile, en passant par la sanguine pour interpellé et charmer le regard du visiteur.

Né à Paris, Raymond Capobianco a fréquenté les Beaux-Arts. Mais c'est dans son enfance déjà qu'il avait senti cette attirance pour la peinture. Maurice Utrillo n'est sans doute pas étranger à cette vocation précoce. Voisin de ce

grand peintre parisien, Raymond Capobianco a reçu d'Utrillo un superbe héritage. «Il m'a donné l'odeur de la peinture. Quand j'étais gosse, je sautais du mur du jardin pour aller le voir. On est devenu copains.»

## L'artiste présent

L'exposition consacrée aux œuvres de Capobianco tiendra l'affiche jusqu'au 13 mars prochain. La maison Stella Helvetica est ouverte tous les jours de 10 à 12 heures et de 14 à 19 heures. A noter – phénomène suffisamment rare pour mériter la mention – que l'artiste sera présent pendant toute la durée de cette exposition. «C'est une politesse envers le public...J'ai besoin de savoir ce que les gens pensent de mon travail.»



L'un des dessins que Raymond Capobianco a accrochés aux cimaises de la maison Stella Helvetica de Saillon. A voir jusqu'au 13 mars prochain.



# Coop City

## Service-Conseil

cette semaine  
... au rayon parfumerie

### Elizabeth Arden



### VISIBLE DIFFERENCE

d'Elizabeth Arden

c'est un fluide hydratant à haut pouvoir de pénétration, qui apporte une amélioration visible entre 14 et 21 jours de traitement. Une ligne de soins de beauté présentée par une spécialiste d'Elizabeth Arden, qui vous offrira, en plus des conseils, un cadeau pour tout achat de ces produits dès Fr. 30.-.



**Coop City**

1980 Sion  
Place du Midi

1 h parking gratuit  
des Fr. 20 d'achat  
Grands Magasins d'Actualité

antenne  
sida

027 / 22.87.57

CHAQUE MARDI  
18H - 22H

CENTRE CONTACT TANNERIES 4 SION

écoutez informations orientation

**10 TV  
couleur  
Philips**

Etat de neuf, grand écran, 67 cm, télécommande. Un an de garantie Fr. 450.-/pièce. Tél. (037) 64 17 89. 22-300691

ANNONCES DIVERSES

## legation SION

Night-Club-Cabaret  
Une soirée agréable,  
une ambiance intime  
*Un coin  
« on the rocks »*

Du 1er au  
15 mars,  
avec  
le quartett

### USCHI and JET SET

...et Micky White, Renata,  
Elisa Black, Graziella,  
Fatima, Trissia et Daniela.

Ouvert 7 soirs sur 7

Se recommande:  
William Dietschi.

### Ecole professionnelle de massages

Relaxation,  
détente,  
anticellulite,  
amaigrissant,  
sportif,  
drainage  
lymphatique.  
Cours de jour  
et du soir.

1820 MONTREUX  
Rue Igor-Stravinski 2  
(en face du Casino)  
Tél. (021) 963 70 64

A vendre

### bâtiments préfabriqués

en bois, doublés, isolés, entièrement démontables par panneaux. Convient pour: ateliers, dépôts, bureaux, habitations.

1 de 12 m x 46 m, hauteur 3 m Fr. 12 000.-  
2 de 6,50 x 27 m la pce Fr. 7000.-  
3 de 6,20 m x 8 m la pce Fr. 3000.-

### HANGARS

1 de 12 m x 40 m, hauteur 6 m, couverture tuiles Fr. 5000.-  
1 de 8 m x 40 m, couverture tuiles Fr. 3000.-  
1 de 16 m x 19 m, Fr. 4000.-

**VIIGNIER DÉMOLITION GENÈVE**  
Voiture (020) 24 92 14 ou  
(022) 94 80 02

82-508

## Envisagez-vous un achat? N'y renoncez pas! Nous vous aiderons.

Remplir, détacher et envoyer!

Oui, j'aimerais un crédit de

Mensualité désirée

Fr.

env. Fr.

C 587

Nom

Prénom

Rue/No

NPA/Lieu

domicilié

domicile

né le

ici depuis

précédent

état

nationa-

profes-

civil

lité

sion

employeur

revenu

depuis?

salaires

conjoint Fr.

loyer

mensuel Fr.

signature

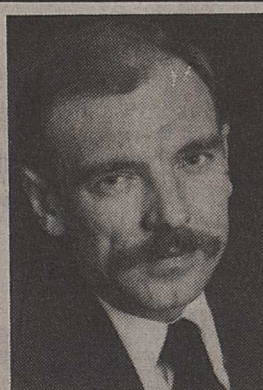
mensuel Fr.

nombre

d'enfants mineurs

## Banque Rohner

1211 Genève 1, Rue du Rhône 68, Tél. 022/28 07 55



SOIRÉE D'INFORMATION

## POLOGNE

THÉÂTRE DE VALÈRE SION

Jeudi 3 mars dès 19 heures

suivie d'un

Récital de piano à 20 h 30

## BOGDAN CZAPIEWSKI

lauréat de trois concours internationaux

Programme: Frédéric Chopin  
3 polonaises de la jeunesse  
7 mazurkas  
3 valse  
étude en la mineur op 25 No 11

Entrée libre

Organisation: Alpinox Voyages Lausanne - Mat-Evasions Sion - Crans-Montana. Dès 19 heures au FOYER présentation des programmes sur la Pologne + mini avant-première du Festival BD 88.

## Toujours frais + toujours avantageux

Action à notre boucherie avec service traditionnel

**Steaks de bœuf**

à la minute

kg

**28.90**

**Rôti de bœuf**

kg

**23.90**

Valable du 1.3. au 5.3.1988

Ces offres vous sont proposées dans notre boucherie de la succursale DENNER:

Place de Rome, 1920 Martigny

## DENNER SUPERDISCOUNT

Savoureux aromatique  
**Jambon Tzigane**  
coupé

100 g ~~2.45~~

**1.95**



**Folies Danone**

- chocolat
- exotique
- mocca

4 x 115 g ~~3.50~~

**2.80**



**Tranches de cake**

- marbré
- jamaïque
- cacao-noisettes

60 g

**-.65**

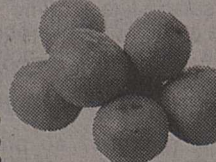


**Jaffarines d'Israel**

jutueuses

en filets de 1 kg ~~3.90~~

**2.60**



Dans toutes nos succursales avec produits frais!



CENTRE COMMERCIAL

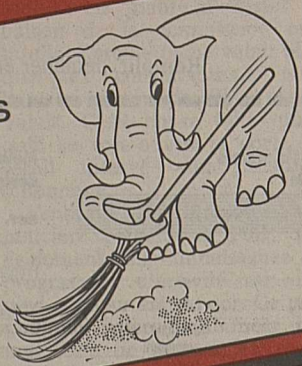
# MAGRO

vivre à meilleur compte!

UVRIER-ROCHE (VD)

PRIX DE GROS

Jusqu'au 5 mars  
semaine du nettoyage



dans le hall du centre commercial Uvrier

exposition-vente d'articles de nettoyage à prix MAGRO!

BOISSONS

Schweppes®

Limonade grapefruit 12 x 1 le litre 1.05

Bière Heineken 25 cl, 6-pack 5.70 4.90

MENAGE

Meister Proper

1,5 l 4.80

Lenor super concentrat

VIZIR

Liquide, la propreté au cœur de tout votre linge

2 litres 8.90 12.90

ARIEL lessive complète

5 kg 17.50 15.90 20.50

Pampers tous les jumbos

ENTRETIEN

Garniture époussoir + ramassoire 4.80

Frottoir avec manche 8.20

Balai d'appartement avec manche 9.- Putz Sprit produit de nettoyage universel, litre 2.40 2.10

ALIMENTATION SPIRITUEUX	PRESSING	MAGRO MENAGER	CHAUSSURES	AUTO-SHOP	BRICOLAGE OBIRAMA
BOUCHERIE CHARCUTERIE	KIOSQUE JOURNAUX	BOUTIQUE DU CADEAU	RADIO-TV PHOTO-CINE	PROVIMI-LACTA	BATI-CENTRE OBIRAMA
FRUITS ET LEGUMES	MEUBLES	RESTOREX	ALIMENTATION NATURELLE	CENTRE FLORAL	PHARMACIE

SUPER -89 S/PLOMB -82  
PARKING GRATUIT

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

L'Association valaisanne des entrepreneurs à Sion

cherche pour entrée en fonctions immédiate ou à convenir

un employé de commerce

pour son secrétariat général.

Profil souhaité:

- âgé de 25 à 35 ans
- langue maternelle française avec bonnes connaissances d'allemand
- maturité commerciale ou diplôme officiel de commerce ou formation équivalente
- capacité de rédiger de façon indépendante
- aptitude à diriger du personnel
- si possible connaissances techniques en matière de calcul de prix, charges sociales, etc.

un jeune employé de commerce

pour son service comptable.

Profil souhaité:

- langue maternelle française avec bonnes connaissances d'allemand
- maturité commerciale ou diplôme officiel de commerce ou certificat fédéral de capacité
- goût pour les chiffres et l'électronique.

Les intéressés sont invités à adresser leurs offres avec curriculum vitae, photo et prétentions de salaire à la Direction de l'Association valaisanne des entrepreneurs, case postale 67, 1951 Sion.

036-054874

Nous cherchons pour la Suisse romande

instructeurs(trices) en informatique

motivé(e)s par une activité sociale et humaine, à temps partiel, le soir, et ayant des aptitudes pour enseigner. Seuls des professionnels de la branche seront pris en considération.

Région: Sion, Martigny, Monthey.

Les candidatures sont à envoyer à: Ecole Scheidegger, c.p. 58, rue de Genève 75, 1000 Lausanne, tél. (021) 25 47 18-19.

Une entreprise du groupe Also-Scheidegger No 1 en Europe (formation, ventes, support hardware + software PC).

036-830247

Région Saxon

Employé de commerce

25 ans, cherche représentation de compagnie d'assurance, caisse-maladie, bureau immobilier ou autre affaire commerciale à exploiter comme à-côté, éventuellement à plein temps.

Faire offre sous chiffre 9256 à ofa Orell Füssli Publicité, case postale 110, 1920 Martigny.

036-830223

Ne cherchez pas plus loin car je suis le collaborateur qu'il vous faut.

Employé de commerce, 25 ans, ambitieux et dynamique,

ecco - sion TRAVAIL TEMPORAIRE

Nous cherchons

● dessinateurs bâtiment

Suisses ou permis B ou C.

Votre conseillère:

Luisetto Antoinette 1950 Sion, place du Midi 29 Tél. (027) 22 30 44.

36-669448

Entreprise de génie civil cherche pour sa carrière du Bas-Valais

un machiniste

sur chargeuse à pneus Caterpillar 966.

Prestations modernes et avantages sociaux d'une grande entreprise. Les offres écrites avec curriculum vitae et certificats sont à adresser sous chiffre P 36-925007, Publicitas, 1870 Monthey.

036-669583

Menuiserie de la place cherche

menuisiers qualifiés + aides

Salaire au-dessus de la moyenne, voiture à disposition, prime de déplacement. Suisses ou permis valable. Tél. (025) 71 63 12.

036-669540

Pour compléter notre équipe, nous engageons

menuisiers qualifiés

pour atelier et pose. Ayant expérience et initiative pour travailler seuls. Permis de conduire souhaité. Bonnes conditions de travail et place stable assurée. Date d'entrée à convenir.

Faire offres à: Menuiserie André Giuppone PRILLY ☎ (021) 24 01 61.

22-50688

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Nous sommes un INSTITUT DE COSMÉTOLOGIE et leader dans notre domaine.

En raison du succès croissant de nos produits et pour renforcer notre team en Suisse romande, nous cherchons des

collaboratrices externes

(pour le canton du Valais)

Si vous possédez:

- une excellente présentation
- le goût du contact
- le sens de l'organisation
- un esprit dirigé vers la réussite
- une voiture personnelle

découvrez, grâce à notre formation de haut niveau, une activité passionnante.

Nous vous offrons:

- un salaire fixe + prime
- une ambiance jeune et dynamique
- tous les avantages sociaux d'une grande entreprise
- voiture d'entreprise après temps d'essai.

Si vous répondez au profil que nous cherchons, téléphonez-nous au (021) 27 01 71 à 76 et demandez M. Romero, afin de convenir d'un entretien.

22-656632



Idéal médical

Nous cherchons

une sage-femme

disponible tout de suite, pour un remplacement de 3 mois. Région: Valais central.

Pour plus de renseignements appelez E. Bonvin.

35, av. de la Gare 1950 Sion

idealjob 21 31 11  
Conseils en personnel

Importante société américaine dont le siège pour l'Europe se trouve à Genève offre, pour les régions de SION-SIERRE ou VALAIS, des postes de

délégué(e)s commerciaux agents libres

pour la diffusion d'un nouveau produit en Suisse romande.

Formation totale assurée par nos soins. Aucun investissement nécessaire.

Faire offres détaillées: E.B. S.A., Charles-Humbert 8, 1205 Genève.

18-513589

cherche place

sérieuse avec salaire en rapport.

Faire offre sous chiffre 9257 à ofa Orell Füssli Publicité, case postale 110, 1920 Martigny.

036-830222

Cherchons, tout de suite

dame

pour s'occuper d'une personne âgée et habiter avec elle.

Tél. (026) 2 29 45 de 8 h 30 à 9 h 30 et de 13 h à 14 h.

036-400212

Café-restaurant à proximité de Sion cherche

- serveuses
- cuisinier

Tél. (027) 23 31 63, le soir.

036-054795

## DÈS AUJOURD'HUI La commune de Sierre se met à l'heure variable

CASAL



SIERRE (apm). – Dès aujourd'hui, mardi 1<sup>er</sup> mars, l'administration communale sierroise assouplit sa grille horaire. Désormais, les fonctionnaires seront en effet soumis à l'heure variable. Une formule qui introduit un plus grand confort individuel et partant, une meilleure gestion du temps et une efficacité accrue.

Temps bloqués et variables alterneront dorénavant à l'Hôtel de Ville. Autrement dit, chacun pourra être atteignable de 8 h 30 à 11 h 30 tous les matins et de 14 à 16 heures les après-midi.

En dehors de cette fourchette horaire imposée, les employés communaux adapteront leur temps de présence à leur convenance. Sachant cependant que cette élasticité jouera le matin de 7 heures à 8 h 30, à midi de 11 h 30 à 14 heures et le soir de 16 à 18 heures.

Le temps de travail hebdomadaire demeure arrêté à quarante-deux heures; chacun devant obligatoirement assurer une présence quotidienne de cinq heures.

Tous sauf un !

Dès ce matin, une console de saisie de données

fonctionne au rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville. Une carte magnétique nominative enregistre les allées et venues de chacun. Autant d'indications figurant sur un écran de contrôle au secrétariat communal et dont peut disposer le chef du personnel, M. Bernard Zufferey. Une imprimante fournit les relevés des employés, chacun pouvant d'autre part établir à tous moments la durée de son état de service.

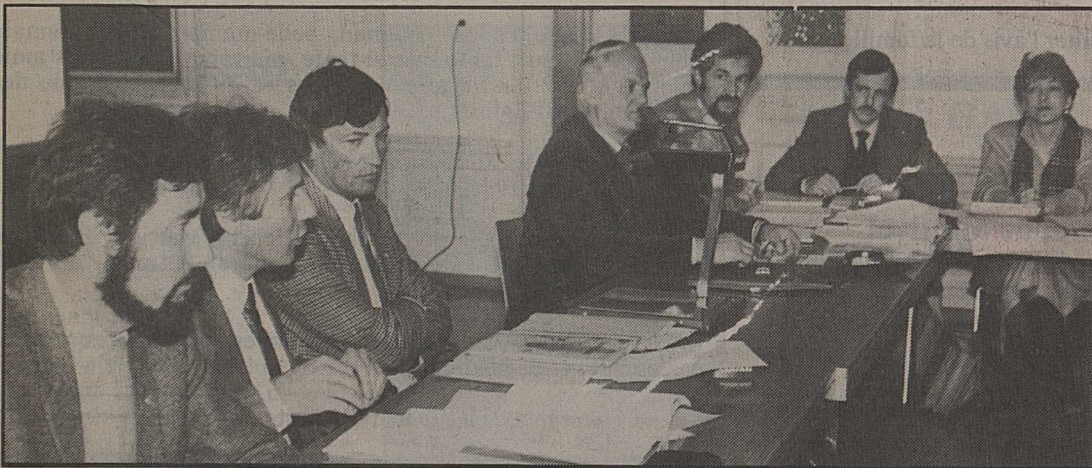
A Sierre, les fonctionnaires se déclarent évidemment satisfaits par cette souplesse horaire. Tous, sauf un. Il s'agit de M. René Métrailler, officier d'état civil qui n'entend pas modifier ses horaires habituels.

L'introduction de l'heure variable n'est cela dit pas révolutionnaire. Toutes les grandes villes valaisannes se sont équipées de la sorte, ou sont en train de le faire. Le procédé ne se veut pas policier mais simplement plus confortable et performant.

La population pourra cependant y trouver à redire. Car en dehors des temps bloqués, il sera peut-être difficile de trouver tel ou tel responsable. Une permanence sera toutefois assurée dans tous les services durant les temps variables.

## LE TOURISME HELVÉTIQUE Une mentalité à changer

SIERRE (apm). – Le tourisme, son rôle, son développement et ses incidences, son avenir et ses implications étaient au cœur des débats organisés la semaine dernière à Sierre. A cette journée d'étude placée sous l'égide de Sierre-Région, prenaient notamment part les responsables touristiques du district, le directeur de l'UVT Melchior Kalbermatten, le chef du service de l'aménagement du territoire du canton René Schwery et le directeur du Service fédéral du tourisme Peter Keller.



De gauche à droite, René Schwery, chef du service de l'aménagement du territoire du canton du Valais, Peter Keller, directeur du Service fédéral du tourisme, Melchior Kalbermatten, directeur de l'UVT, Charles-André Monnier, président de Sierre-Région et Bertrand Favre, secrétaire général.

M. Kalbermatten devait à cette occasion parler de l'importance grandissante du facteur «marché». Partant, il rouvrait le dossier Tomas dont les résultats ont déjà été présentés dans nos colonnes.

René Schwery s'attachait de son côté aux contraintes provenant de l'environnement et de l'aménagement du territoire. Et Peter Keller brossait les tendances du marché et les conditions générales tant au niveau suisse qu'international.

### Croissance explosive

Son exposé rappelle quelques ombres. Ainsi celle dévoilant la stagnation dans notre pays de la demande touristique et ce depuis 1983. Alors que le tourisme international représente une branche en expansion. Quelques chiffres au passage: en 1950, 25 millions de passages touristiques étaient dénombrés aux frontières. Pour un chiffre d'affaires mondial de 2,1 milliards de dollars américains.

L'an dernier sur notre planète, 355 millions de touristes ont dépensé 150 milliards de dollars!

L'Europe demeure cela dit la principale région touristique, bénéficiant en ce domaine de 60% des recettes mondiales.

Faire face à la mondialisation du tourisme n'est toutefois pas aisé, souligne encore le conférencier. Pour Peter Keller, il s'avère primordial de créer une nouvelle demande touristique sur le marché mondial encore en expansion. «En Suisse, cela suppose un changement de mentalité et ne va pas, entre autres, sans un surcroît d'hospitalité de notre part».

«Les limites du tourisme se trouvent dans les têtes des Confédérés choyés par la prospérité», relève encore l'orateur. «Devenu riche, on ne prend plus guère à cœur le rôle mineur qui consiste à être au service des touristes. On n'a plus conscience que des inconvénients qu'ils apportent.»

### Pas d'attitude servile

Notre tourisme se doit par ailleurs de subsister avec la conscience de sa relative cherté. «Ce qu'il nous faut, ce n'est pas une attitude servile et affectée à l'égard de nos hôtes. Nous avons besoin d'employés capables, bénéficiant d'une formation appropriée, aptes à s'occuper des clients avec une grande compréhension à l'égard des exigences de qualité.»

Pour M. Keller, l'objectif essentiel consiste à gagner de nouvelles catégories de clients, tout en assurant la qualité de délassement du paysage. De surcroît, «une politique du «laisser-aller» en matière de tourisme serait fautive».

Notre pays dénote une surabondance d'équipements touristiques. Et plus forte, la tendance se veut et se doit d'être qualitative. «Ce faisant, conclut Peter Keller, nous avons la conviction que la Suisse, avec la bonne volonté de tous les milieux concernés, peut rester un pays touristique important.»

Cette journée d'étude sur le tourisme faisait encore l'objet de présentation, travaux de groupes, discussions générales et analyse des réflexions. Autant de tâches entreprises discrètement et qui devraient faire l'objet d'une synthèse dont nous espérons la diffusion ce printemps encore.

## DÉLIBÉRATIONS SALARIALES CHEZ LES INSTALLATEURS ET PLOMBIERS Les points sur les «i»

NATERS (and). – Suite aux propos du syndicaliste Florian Boisset, concernant les délibérations salariales dans le secteur des monteurs en chauffage, des plombiers et des installateurs sanitaires, le président de l'Association des maîtres plombiers et installateurs du Haut-Valais, M. Albert Imboden, entend faire une mise au point. Il tient à placer l'augmentation du salaire horaire de 45 centimes, dans le contexte général des accords entre partenaires sociaux et celui de la situation nationale et locale.

La version des syndicats donnait l'impression que les employeurs auraient refusé la discussion et toute augmentation des salaires aux ouvriers de cette branche auxiliaire du bâtiment, et que ceux-ci seraient les dindons de la farce. Il est vrai que le Bureau des métiers a tendance à suivre la politique salariale de l'association des entrepreneurs. Cette année toutefois, les patrons du secteur principal du bâtiment avaient un retard à combler, ce qui les a conduits à accorder une augmentation salariale entre 60 et 78 centimes. Les menuisiers, les peintres et les serruriers valaisans ont obtenu cette année des augmentations réelles et des compensations du renchérissement entre 50 et 65 centimes par heure. Les 45 centimes accordés aux ferblantiers font donc, de prime abord, mauvaise figure.

### Au-dessus de la moyenne suisse

M. Albert Imboden cite les points de l'accord qui ont pour effet que les patrons plombiers et installateurs paient des salaires horaires de 1 fr. 65 supérieurs à ceux préconisés sur le plan suisse. Il déclare que le Valais ne pourra plus très longtemps assurer des salaires au-dessus de la moyenne

suisse (théorique), et plus particulièrement le Haut-Valais, où quatre districts sur cinq ont connu en 1986 un recul des investissements dans la construction; chiffre relativisé par une augmentation de 10% du coût total des constructions effectuées dans le Haut.

Notons que les quatre organisations professionnelles de la branche sanitaire avaient conclu une convention avec les syndicats le 16 décembre 1986. On était convenu d'une augmentation de 2% des salaires réels et minimums à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1987. La réduction de l'horaire hebdomadaire de quarante-quatre à quarante-trois heures était comprise dans ce pourcentage. Pour le début de l'année en cours, les partenaires sociaux avaient accepté de fixer la gratification de fin d'année à 8% du salaire brut annuel. Chiffre que l'on peut comparer aux 30% du salaire mensuel convenu au plan suisse. Le 1<sup>er</sup> janvier 1989 verra l'introduction de la semaine de travail de quarante-trois heures. Pour le reste, on avait décidé de s'en tenir à la compensation du renchérissement.

Les associations professionnelles du secteur veulent s'en tenir à ces points pendant toute la durée de validité de l'accord qui est de

trois ans. C'est l'avis clairement exprimé par M. Albert Imboden à Naters au nom des maîtres de la profession.

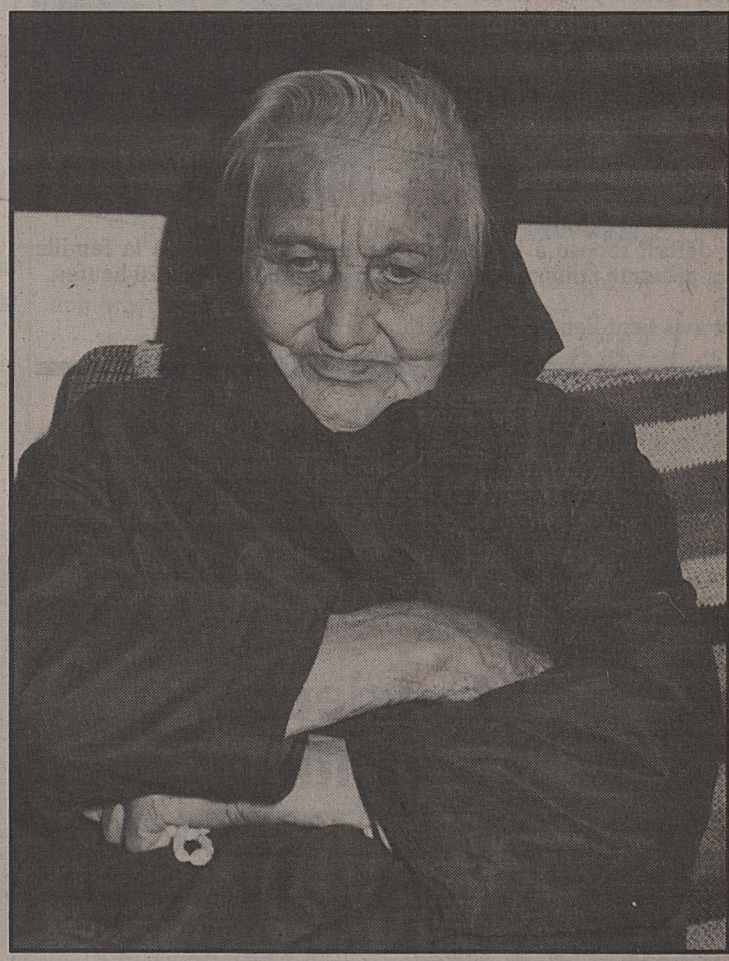
## UNIVERSITÉ POPULAIRE CRANS-MONTANA L'enfant et le sport de compétition

Mardi 8 mars, à 20 heures, au centre scolaire de Montana, aura lieu une conférence sur l'enfant et le sport de compétition. Chacun s'accorde à reconnaître les bienfaits du sport. Mais les clubs recherchent des talents de plus en plus jeunes. Ce qui ne va pas sans poser de nombreux problèmes d'articulations, de musculature, de psychisme, etc. A quel âge et dans quelles conditions un enfant peut-il s'adonner, sans dangers, à la pratique poussée d'un sport? Le Dr Jean-Paul Frochoux tentera de répondre aux nombreuses questions qui peuvent se poser à ce sujet et fera part de l'état actuel des recherches. Les observations qu'il a faites sur de jeunes participants à la course Sierre - Zinal seront particulièrement intéressantes.

## DÉCÈS DE LA DOYENNE DU VALAIS M<sup>lle</sup> Barbara Zeiter, 107 ans

LA SOUSTE (and). – Mlle Barbara Zeiter est décédée le 28 février au home Saint-Joseph. Non loin d'Unterems, son lieu de naissance. C'est en 1881 que la doyenne du Valais vit le jour dans ce village de montagne situé à 1000 mètres d'altitude sur le coteau sud de la vallée. Elle était la quatrième enfant d'une famille de six enfants.

Après une formation de couturière, elle devint institutrice spécialisée en travaux manuels dans son village natal, cela jusqu'en 1933. Son centième anniversaire, Mlle Barbara Zeiter le fêtait déjà au home Saint-Joseph de Loèche qui la reçut en 1966. A l'occasion de cette fête, elle déclara vouloir utiliser son droit de vote nouvellement acquis. Son état de santé physique et psychique le lui permettait alors, mais ces dernières années la doyenne du Valais eut plus de peine à rassembler ses esprits et à reconnaître les nombreux visiteurs.



# AVIONS DE GUERRE

## LE COMBAT AÉRIEN AUJOURD'HUI

### VIENT DE PARAÎTRE

**NOUVELLE COLLECTION CHOC DES ÉDITIONS ATLAS**

L'inventaire complet et précis des appareils de combat d'aujourd'hui. Des maintenant, les Nos 1 et 2 pour le prix d'un seul.

**EXCLUSIF:** une perspective panoramique dans chaque numéro.

Avec le N° 1, sur 32 pages: **NAISSANCE D'UN AVION**



*Dieu de l'espérance  
Au bout de la nuit  
La mort est un passage  
Qui nous mène à la vie.*

Son épouse:  
Marcelline COUTURIER-VILLETAZ, à Loye;

Ses enfants et petits-enfants:  
Simone et Ernest SCHNEITER et leurs enfants, à La Chaux-de-Fonds;  
Paul et Carmen FARDEL et leurs enfants, à Sion;  
Marcelle et Michel PRALONG et leurs enfants, à Saint-Martin et Fribourg;  
Anne-Marie et Marc MORAND-PIDOUX et leurs enfants, à Sion;  
Bernard et Marie-Jeanne COUTURIER-CALOZ et leurs enfants, à Sierre;  
Fernand et Annette COUTURIER-SAVIOZ et leurs enfants, à Grimisuat;  
Michel et Maria COUTURIER-DÉLÈZE et leurs enfants, à Loye;  
Maurice et Carmen COUTURIER-BRUTTIN et leurs enfants, à Daillat;  
Jean-Luc et Edmée COUTURIER-THÉODOLOZ et leurs enfants, à Loye;  
Danielle et Christian MARET et leurs enfants, à Châteauneuf;  
Gérald et Daniella COUTURIER-MÉTRAILLER et leurs enfants, à Gland;  
Marie-Jeanne et Robert FERRACINI et leurs enfants, à Sierre;

Ses frères et sœurs:  
Alice FAVRE, ses enfants et petits-enfants, à Chippis;  
Hermann et Octavie COUTURIER-SALAMIN, leurs enfants et petits-enfants, à Genève;  
Georges DEVANTHÉRY, son amie et ses enfants, à Réchy;  
Jérémy et Madeleine VILLETAZ-CORDIER, à La Chaux-de-Fonds;  
Joséphine ROSÉ, à Lausanne;  
Irène et Antoine BACHLER, à Lausanne;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Alexandre COUTURIER

leur cher époux, père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin et ami, décédé subitement le 29 février 1988, à l'âge de 75 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Grône, le mercredi 2 mars 1988, à 15 h 30.

Le défunt repose à la chapelle ardente de Grône où la famille sera présente aujourd'hui mardi 1<sup>er</sup> mars, de 18 h 30 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**L'administration communale et bourgeoiale,  
le Conseil communal et bourgeoisial  
de Grône**

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Alexandre COUTURIER

père de M. Michel Couturier, conseiller communal et bourgeoisial.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Le chœur mixte L'Amitié de Loye**

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Alexandre COUTURIER

père de plusieurs membres actifs et passifs.

Les membres ont rendez-vous aujourd'hui mardi 1<sup>er</sup> mars, à 19 heures, devant l'église.



Monsieur Albert MOURON, à Vevey;  
Monsieur et Madame Robert MOURON-CHAPERON, leurs enfants et petits-enfants, à La Tour-de-Peilz, Praz-de-Fort et Vevey;  
Monsieur et Madame André MOURON-PAREJAS et leurs enfants, à Champéry et Monthey;  
Madame Fernande LORENZ-CRETTAZ, ses enfants et petits-enfants, à Sion, Bettlach, Vouvry et Pully;  
Les enfants de feu Madame Esther MAZZETTI-CRETTAZ, au Tessin;  
Madame Ernestine CRETTAZ-SALAMIN, à Sierre;  
Les enfants de feu Georges CRETTAZ, à Sion et Haute-Nendaz;  
Madame Georges MOURON et ses petits-enfants en France, à Montreux et Lausanne;  
Madame André MARTIGNIER-MOURON, ses enfants et petites-filles, à Clarens et Chavannes-Renens;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Madame Marcelle MOURON- CRETTAZ

leur très chère épouse, mère, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, tante, grand-tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le dimanche 28 février 1988, dans sa 85<sup>e</sup> année, munie des saints sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture aura lieu à l'église Notre-Dame à Vevey, le mercredi 2 mars 1988, à 14 h 30.

Honneurs à 15 h 15 à la sortie de l'église.

L'ensevelissement suivra dans l'intimité de la famille.

Domicile mortuaire: centre funéraire de Vevey.

Domicile de la famille: avenue Major-Davel 7, 1800 Vevey.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte peuvent penser au Centre œcuménique de Vassin, c.c.p. 18-6368.

R. I. P.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.



**La fanfare La Liberté de Grône**

a le grand regret de faire part du décès de

## Monsieur Alexandre COUTURIER

membre passif, papa de Fernand, Michel, Jean-Luc, Maurice, tous membres passifs.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Le directeur général de Multival  
ainsi que la direction et le personnel  
de Valfruits S.A.**

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Alexandre COUTURIER

beau-père de leur collaborateur et collègue M. Marc Morand-Couturier.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Le club des marcheurs  
Morestel, à Grône**

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Alexandre COUTURIER

papa de ses membres Maurice et Jean-Luc.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La classe 1948 de Grône**

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Alexandre COUTURIER

papa de Maurice, son président.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Son épouse:  
Angèle SARRASIN-FONTANA, à Liddes;

Ses enfants et petits-enfants:  
Jean-Pierre SARRASIN-GABIOUD et leurs enfants, à Martigny;  
Rose-Marie SARRASIN et ses enfants, à Vevey;  
Livio SARRASIN-JEANNET et leur fils, à Liddes;  
Aldo, Georges, Philippe et Bernard, à Liddes;

Ses frères et sœurs:  
Elisa CHEVALLEY-SARRASIN, à Montagnier;  
Nicolas SARRASIN, son fils et ses petits-enfants, à Saxon et Martigny;  
Sœur Marie-Elisabeth, en France;  
Henri SARRASIN-PELLOUCHOUD, leurs enfants et petits-enfants, à Plan-Cerisier, Genève et Orsières;  
Marie-Louise SARRASIN, à Praz-de-Fort;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Paul SARRASIN

survenu dans sa 78<sup>e</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale d'Orsières le mercredi 2 mars 1988, à 14 h 30.

Le défunt repose à la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg où la famille sera présente aujourd'hui mardi 1<sup>er</sup> mars 1988, de 19 à 20 heures.

Veillée de prières aujourd'hui mardi 1<sup>er</sup> mars, à 19 heures, à l'église paroissiale d'Orsières.

Selon le désir du défunt, veuillez ne pas envoyer de fleurs ni de couronnes.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Monsieur Amédée LUGON, à Finhaut;

Monsieur et Madame Fernand LUGON-CHASSOT et leurs enfants Alexandre et Sylviane, à Châtelard;  
Mademoiselle Yvette LUGON, à Orbe;

Madame et Monsieur Charles DÉLÈZE-BESSARD, à Ardon, leurs enfants et petits-enfants;  
La famille de feu Camille BESSARD, à Ardon;

La famille de feu Adrien LUGON;  
La famille de feu Eugène LUGON;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la douleur de faire part du décès de

## Madame Maria LUGON

née BESSARD

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, marraine, cousine et amie enlevée à leur tendre affection dans sa 89<sup>e</sup> année, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Finhaut le mercredi 2 mars 1988, à 14 h 30.

La défunte repose à la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg où la famille sera présente aujourd'hui mardi 1<sup>er</sup> mars, de 19 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs et couronnes, pensez aux œuvres paroissiales et de bienfaisance.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Madame et Monsieur Luigi RAINOLDI-BERCLAZ et leurs enfants Karim, Sophie et Jérôme, à Genève;  
Monsieur Francis BERCLAZ et son amie Beverley, à Crans;  
Monsieur Gérard BERCLAZ, à Genève;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Gilbert BERCLAZ

leur bien cher papa, beau-père, grand-père et frère, survenu à Lausanne dans sa 69<sup>e</sup> année, après une courte maladie et muni des sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à Venthône mercredi 2 mars 1988, à 10 h 30.

Arrivée du convoi mortuaire place du village à 10 h 20.

Le défunt repose au centre funéraire de la ville de Sierre où la famille sera présente aujourd'hui mardi 1<sup>er</sup> mars, de 18 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

**Pour vos annonces mortuaires**

**Publicitas-Sion**

**Tél. (027) 21 21 11**



Dans sa miséricorde, le Seigneur a rappelé à Lui sa fidèle servante

### Madame Bertha COURTINE

née DUBUIS

leur chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, belle-sœur, tante, marraine et cousine, décédée à l'âge de 73 ans.

Font part de leur peine:

Son époux: Marcien COURTINE-DUBUIS, à Savièse;

Ses enfants et petits-enfants: Germaine et Narcisse VARONE-COURTINE et leur fils, à Savièse; Raymond et Rosette COURTINE-FAVRE et leur fils, à Savièse; Jean-Claude et Marie-Cécile COURTINE-NICLAS et leurs enfants, à Savièse; Jacques COURTINE, à Savièse; Philippe et Françoise COURTINE-CALUZ et leurs enfants, à Savièse; Jean-Luc COURTINE, à Savièse; Famille de feu Justin DUBUIS-LUYET, à Savièse et Ayent; Madame veuve Yvonne DUBUIS-PANNATIER, ses enfants et petits-enfants, à Savièse; Madame veuve Alvina DUBUIS-HÉRITIER-HÉRITIER, ses enfants et petits-enfants, à Savièse;

ainsi que toutes les familles parentes et alliées.

L'ensevelissement aura lieu à Savièse, le mercredi 2 mars 1988, à 15 h 30.

Le corps repose à la chapelle d'Ormône, dès aujourd'hui mardi 1<sup>er</sup> mars, à 14 heures.

Priez pour elle!

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La direction et le personnel de l'entreprise Christinat & Courtine à Sion

ont le pénible devoir de faire part du décès de

### Madame Bertha COURTINE

maman de Philippe, leur fidèle employé.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



EN SOUVENIR DE

### Monsieur Ulysse VALLOTON

1<sup>er</sup> mars 1983  
1<sup>er</sup> mars 1988

Cinq ans déjà. Le temps ne peut effacer la tristesse de la séparation, mais il reste sur notre chemin l'exemple de ta vie de bonté et de travail.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Fully, le mercredi 2 mars 1988, à 19 h 30.



Profondément touchée par les nombreux témoignages d'amitié et d'affection reçus, la famille de

### Madame Marie-Faustine VOUILLAMOZ

vous remercie de tout cœur et vous exprime sa profonde gratitude.

Un merci particulier:

- au docteur Joseph Roggo, à Riddes;
- au docteur Bernard Barras, à Sion;
- aux infirmières du centre médico-social de Saxon;
- à M. Roger Lambiel, à Isérables;
- à la municipalité et aux employés de la commune de Riddes;
- à la maison Provins, à Sion;
- au cercle agricole à Riddes;
- ainsi qu'à toutes les personnes et tous les amis qui sont venus lui rendre un dernier hommage.

Isérables, mars 1988.



Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui son serviteur

### Monsieur Raymond GARIN

maître ramoneur

enlevé subitement à leur tendre affection le lundi 29 février 1988, à l'âge de 68 ans.

Font part de leur peine:

Famille Cécile et Emile MÜLLER-GARIN, leurs enfants et petits-enfants, à Reconvilier;  
Famille Suzanne et Emile WALPEN-GARIN, leurs enfants et petits-enfants, à Lausanne;  
Famille Georges GARIN, ses enfants et petits-enfants, à Saxon et Nyon;  
Famille Serge GARIN-RICHARD et leurs enfants, à Diolly;  
Famille de feu Italo TOZZINI-COSTA, dans les Grisons, au Tessin et en Italie;  
Famille de feu Gabriel WILLY, ses enfants et petits-enfants, à Bramois;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu le mercredi 2 mars 1988, à 10 h 30 à la cathédrale de Sion.

Le défunt repose au centre funéraire de Platta où la famille sera présente aujourd'hui mardi 1<sup>er</sup> mars, de 18 à 19 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### Les ouvriers de l'entreprise Raymond Garin à Sion

ont le regret de faire part du décès de

### Monsieur Raymond GARIN

leur estimé patron.

Josy, Pascal, Charly.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



L'Association valaisanne des maîtres ramoneurs

a le pénible regret de faire part du décès de

### Monsieur Raymond GARIN

membre de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La classe 1956 de Savièse

a le regret de faire part du décès de

### Madame Bertha COURTINE

maman de son contemporain Jean-Luc.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



EN SOUVENIR DE  
Henri GLASSEY

de Célestin



Une année a passé.

Vous qui l'avez connu et aimé ayez une pensée et une prière en ce jour.

Ton épouse, tes enfants et ta petite-fille.

Une messe anniversaire sera célébrée à l'église de Basse-Nendaz, le mercredi 2 mars 1988, à 19 h 30.



### La Société des fifres et tambours de Saint-Luc

a le regret de faire part du décès de

### Madame Alice ZUFFEREY

mère de Roger, grand-mère de John, Gilles Zufferey et Claude Salamin, belle-mère de Bernard Salamin et Maurice Zufferey, membres.

Valais dernières

### AMÉNAGEMENT HYDRAULIQUE DE BRAMOIS

## Vex dit « oui »

VEX (fl). — Décision historique que celle prise hier soir par l'assemblée primaire de Vex. Presque unanimes, les Bacounis ont accepté le principe d'un partenariat intercommunal avec Rhowag S.A. pour exploiter l'aménagement hydraulique de Bramois.

Une nouvelle société va donc entrer en vigueur le 1er janvier prochain. Borgne S.A. aura son siège à Vex. Son capital-actions atteindra les 6 millions dans un premier temps, pour passer à 11 millions dans le courant de 1989.

Cette augmentation de capital permettra de rénover les installations. Lesquelles pourront se rentabiliser jusqu'en 2065 en tout cas, puisque les communes intéressées,

soit Saint-Martin, Hérémece, Vex, Mase, Vernamiège, Nax et Sion ont admis la prolongation des concessions existantes de soixante ans. Demandant, en échange, de participer à la gestion de l'entreprise, en collaboration avec l'actuel concessionnaire, Rhowag S.A., une filiale de Lonza-Alusuisse.

Le projet, qui était né en 1985 avait passé le cap des assemblées primaires de toutes les communes concernées, à l'exception de Vex.

Avec le feu vert bacouni, Borgne S.A. pourra devenir une réalité.

Des détails dans notre prochaine édition.

### Haute route

## 1000 PARTICIPANTS

ZERMATT. — Près de mille skieurs vont s'élancer le mois prochain sur la célèbre haute route des Alpes, apprenait-on hier à l'heure de la clôture des inscriptions pour la fameuse Patrouille des Glaciers. Ces skieurs seront répartis en plus de 300 groupes de trois membres dont 188 en partance de Zermatt et 128 au départ d'Arolla, l'arrivée étant fixée pour tous à Verbier. La course, organisée par la div mont 10 a

été fixée aux 29 et 30 avril. Les organisateurs avaient décidé, pour des raisons de sécurité notamment, de ne point accepter plus de 250 patrouilles en catégorie A soit au départ de Zermatt et pas plus de 150 en catégorie B soit au départ d'Arolla. Parmi les skieurs inscrits pour l'édition 1988, on note la présence de plusieurs femmes et de plusieurs patrouilles venant de l'étranger.

● MOSCOU (ATS/AFP). — Plus de 10 000 personnes sont mortes l'an dernier en Union soviétique après avoir absorbé des solutions médicinales, de l'alcool ménager ou du parfum pour assouvir leur désir de boire.

● BANGUI (AP). — Le général André Kolingba, président de la République centrafricaine, a accordé hier une mesure de grâce en faveur de l'ancien empereur Jean Bedel Bokassa condamné à mort en juin dernier, a annoncé la radio de Bangui.



### La communauté des sœurs de Saint-Maurice, les pensionnaires et le personnel du Foyer Notre-Dame à Martigny

font part de l'entrée dans la maison du Père de leur cher et fidèle aumônier

### Monsieur le chanoine Joseph DUAY

Notre peine est grande.

Son départ est pour nous un appel à le rejoindre dans l'espérance, dans la prière et la reconnaissance.



EN SOUVENIR DE

Madame Aline PERRIN

et de Madame Dionise REY-BELLET



1<sup>er</sup> mars 1968  
1<sup>er</sup> mars 1988



3 mars 1987  
3 mars 1988

Vingt ans déjà que tu nous as quittés, mais ton souvenir demeure toujours vivant dans nos cœurs. La perte d'une maman est une épreuve qui marque l'existence.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Val-d'Illez, le jeudi 3 mars 1988, à 19 h 30.

Une année déjà que nous t'avons accompagnée vers ce chemin sans retour. Ton vivant souvenir nous reconfortera jusque dans l'avenir qui nous réunira.

Ton époux, tes enfants et l'amilles.

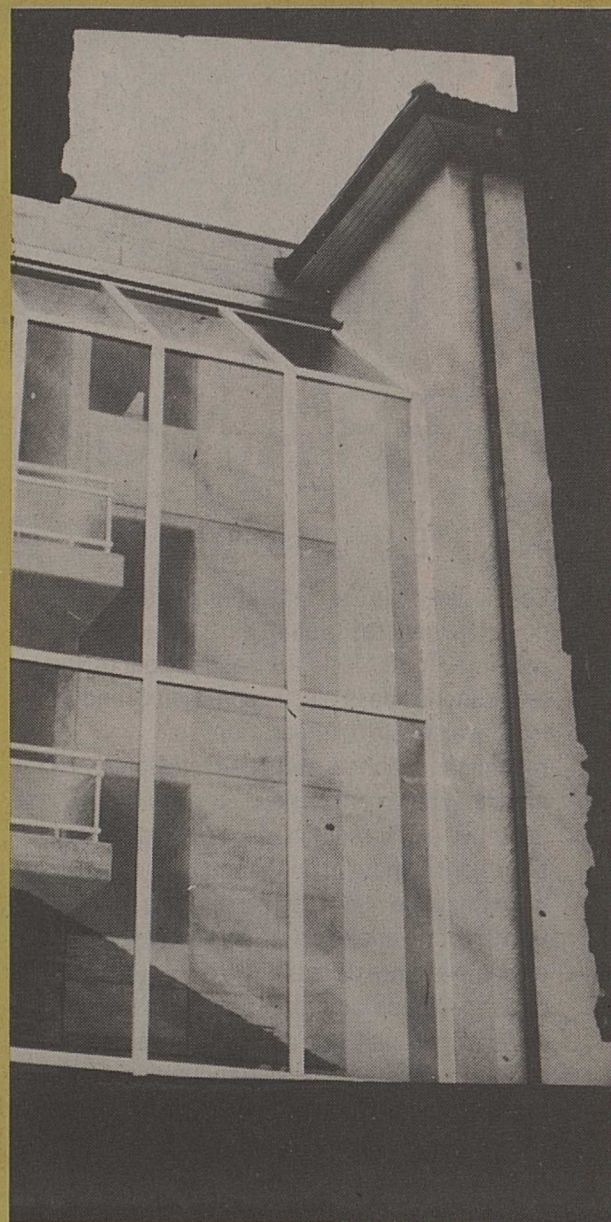








Cahier réalisé par Fabienne Luisier et Danièle Delacretaz.  
Photos: NF, Robert Hofer, Bernard Dubuis, Armand Bussien.



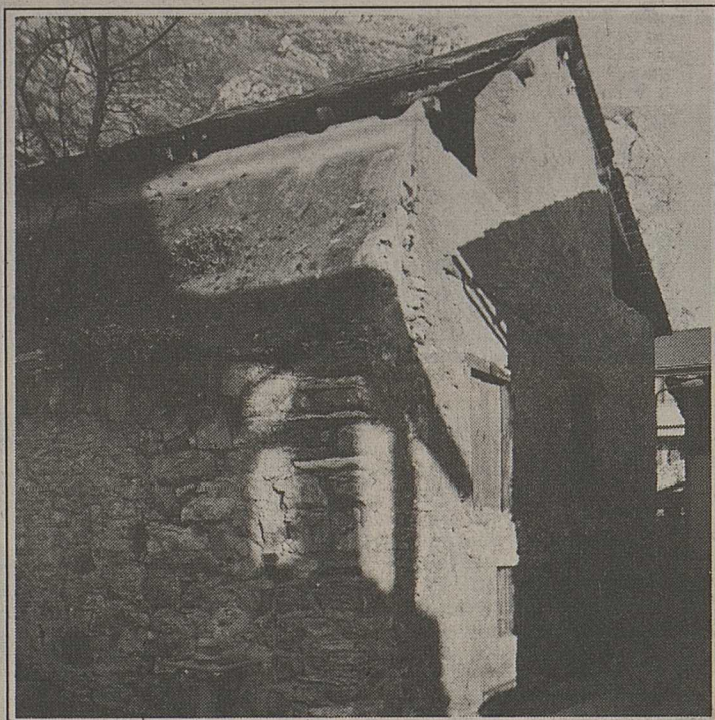
## ARCHITECTURE ET ENERGIE

Les bâtiments récemment construits, bien isolés, équipés de pompes à chaleur, voire de capteurs solaires, consomment encore plus d'énergie par mètre carré et par année que ceux construits sans isolation et sans technique d'économie d'énergie à la fin du siècle passé. Ce constat a de quoi nous surprendre et nous inquiéter. Au siècle dernier, la consommation d'énergie correspondait à ce que la terre était capable de «produire». Depuis, la situation a changé. Limiter les dépenses énergétiques est la tâche de chacun, car la qualité de notre vie à long terme en dépend.

Il est possible de diminuer nos besoins sans toucher à notre qualité de vie. Le confort d'un vieux bâtiment comme le Palais de justice à Sion est nettement supérieur à celui de la plupart des bâtiments de l'après-guerre qui, eux, consomment beaucoup plus d'énergie. Les vieux murs de pierre, épais, ont la capacité de capter et de stocker les moindres rayons de soleil. L'été, ils rendent le froid de la nuit durant les heures chaudes du jour. La pose de bonnes fenêtres et une installation de chauffage bien réglée font le reste. Les années insouciantes du mazout bon marché, de la construction

«économique», ont permis les folies qui, par leurs rejets, assombrissent nos ciels d'hiver. Enrichi des expériences du passé, on évitera de compenser des fautes de conception et de construction par un grand déploiement de technologie dévoreuse d'énergie. Les bonnes règles de construction sont connues, les moyens techniques existent. Professionnels de la construction, faites l'effort de mettre en œuvre vos connaissances afin d'augmenter le confort et la qualité de notre vie.

Bernard Attinger,  
architecte cantonal



1

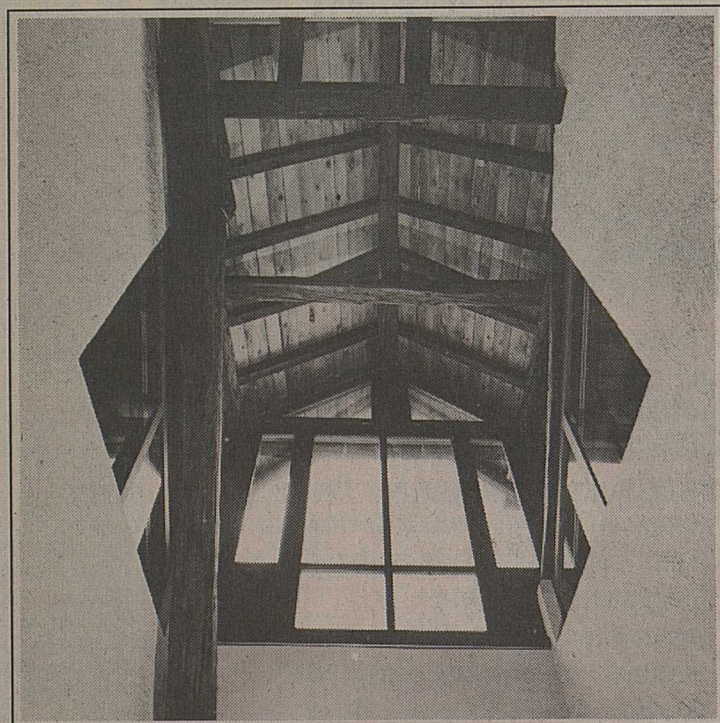


2

# UNE GRANGE FAITE MAISON

## LES TANNERIES A SION

Le quartier de la Tannerie aurait dû être complètement restructuré dans les années soixante. Toutes les autorisations pour ouvrir une tranchée de la place du Midi au Grand-Pont avaient été données. Sur la recommandation de certains architectes, ces modifications n'ont pas eu lieu. Aujourd'hui, la preuve est là: reconvertis, d'anciens ruraux se prêtent à l'habitat contemporain, moyennant de minimes interventions. En 1978, une ancienne grange-écurie est mise en vente à la rue de la Lombardie. M. Jean-Claude Coutaz pense qu'il a trouvé ce qu'il cherchait: une ancienne maison à restaurer dans la vieille ville séduoise. En fait, il acquiert une ruine. Mais il fait confiance au groupe Urbanisme-Architecture pour la reconversion de son achat en habitation...

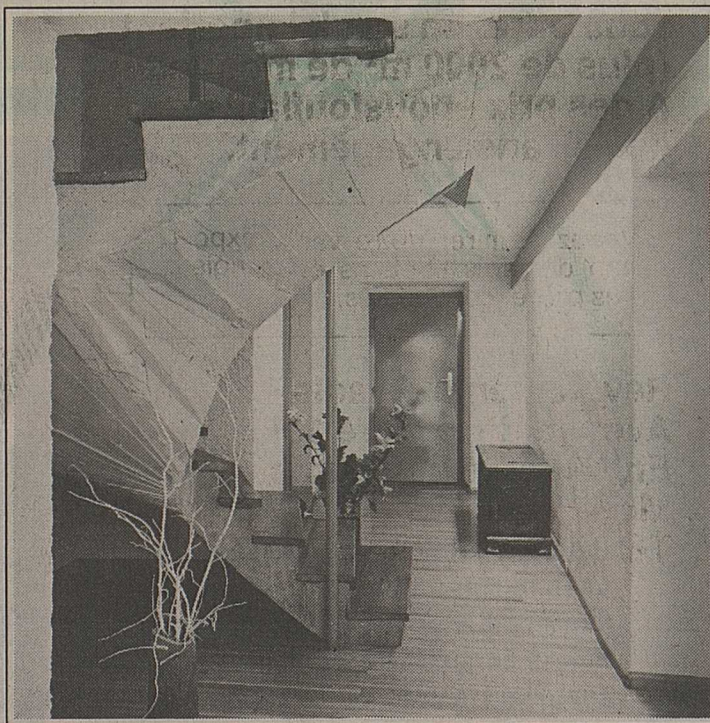


## LA VIE SAUVE

Aujourd'hui, cette maison fait office d'exemple. Elle démontre la valeur architecturale et économique du principe de «l'intervention minimaliste». En soi, la grange-écurie initiale ne présentait pas d'intérêt particulier. Sinon qu'elle était adossée à un débris de rempart et dominée par une tour de guet. Une situation qui faillit lui coûter la vie, car d'aucuns auraient souhaité remettre en valeur les vestiges des fortifications. Elle obtint finalement la grâce présidentielle, les autorités séduoises considérant qu'il fallait respecter l'évolution survenue au XIX<sup>e</sup> siècle. Sauvée des pelles mécaniques, cette grange-écurie se mua donc peu à peu en maison d'habitation. Au bout du compte, une famille s'y est installée. Et la maison rajeunie s'est insérée dans un tissu urbain ancien, comme un gage de vitalité.

## LE MINIMUM VITAL

Pour les architectes Pierre Baechler et Charles-André Meyer du groupe UA, ce projet constituait une gageure. Il fallait prouver que l'on pouvait passer d'une grange-écurie à une demeure confortable à moindres frais. Le principe de l'intervention minimaliste consiste à sauvegarder le plus possible l'ancien matériau. Dans ce cas précis, tout ce qui était récupérable a été récupéré: les murs extérieurs, la charpente du toit, la dalle séparant l'écurie de la grange, le plancher, la lucarne, par laquelle on rentrait le foin... Telle était l'option de départ, qui ne tolérait que les modifications imposées par le confort moderne.



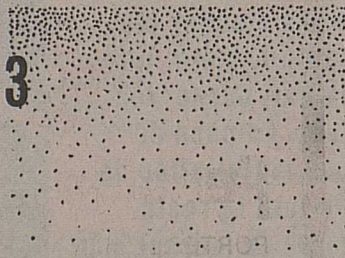
4

## POUR FAIRE LA DIFFÉRENCE

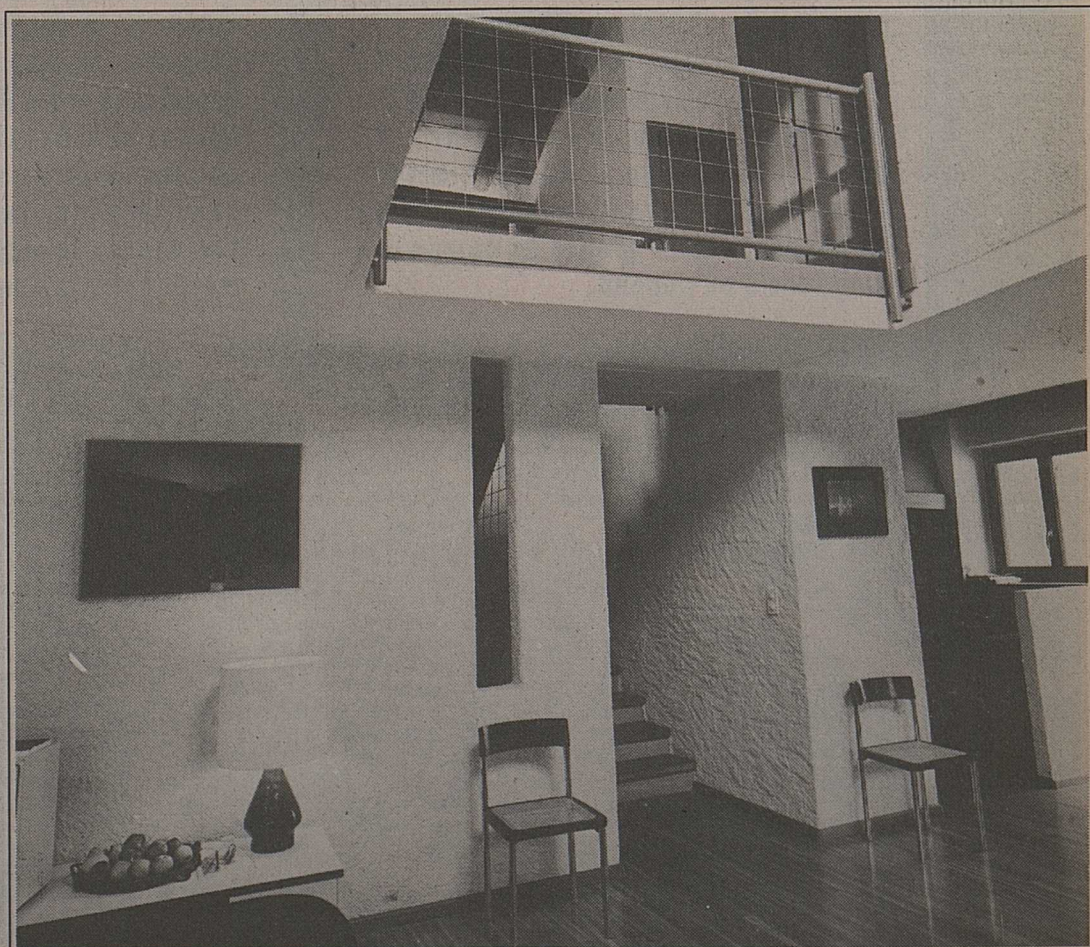
Avec peu de transformations, le rez-de-chaussée a pu loger des pièces d'accueil et des locaux de service, tandis que la grange abrite les locaux d'habitation disposés en duplex. A l'intérieur, les murs anciens ont été recouverts d'un enduit lisse, les cloisons neuves ayant été recouvertes d'un crépi rustique. L'extérieur, avec son enduit à la chaux, met en valeur le rempart, laissé en pierre-vue, et la tour, traitée en pietra rasa. Quant au toit, il a dû être refait en ardoise. Un travail qui a permis l'installation sous la couverture d'une natte de serpentins. Dans le futur, ceux-ci sont destinés à être couplés avec une pompe à chaleur. Pour l'instant, le chauffage est assuré au gaz uniquement. Un couple et trois enfants résident dans cette maison depuis une dizaine d'années. Ils s'y plaisent énormément. En dix ans, ils ont presque oublié les péripéties de départ, tel que l'achat de la grange-écurie sans y avoir pénétré... Quant au principal responsable de cette réalisation, M. Charles-André Meyer, il ne renie pas une œuvre qui date déjà de dix ans.

1. Avant les transformations: une grange-écurie...
2. Après les transformations: peu de nouveaux percements. On voit le rempart au premier plan, et la tour de guet en haut à gauche.
3. Façades nord et est, avec le dôme-lucarne et la petite cour-jardin.
4. Escalier et vide central sur le premier étage.
5. Vue intérieure du dôme-lucarne.

(Photos Bernard Dubuis)

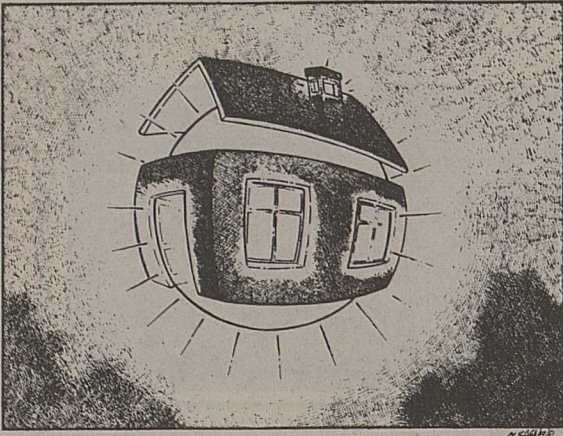


3



5

pas de fumée  
pas de feu  
peu de frais... et ça chauffe



La pompe à chaleur monofluide révolutionne le chauffage. A l'achat et à l'installation, elle ne coûte pas plus cher qu'un système de chauffage traditionnel. A l'utilisation, elle consomme trois fois moins d'énergie! Et elle est robuste.

Distribution suisse: **Applitechna S.A.**

2502 Bienne (032) 22 36 38  
3841 Grône (027) 58 32 71

36-054568



## Bien au chaud

Conseil et vente de tous matériaux d'étanchéité et d'isolations thermiques

**isotosi**

TOSI SA - 3960 Sierre  
Route des Laminiers  
Tél. (027) 55 55 52-53  
Télex 472 952

# RENOVATION

et aménagements  
une affaire de spécialistes:  
La plus grande exposition-vente du Valais,  
vous offre, un stock important  
(plus de 2000 m<sup>2</sup> de moquette)  
A des prix époustouflants  
devis sans engagement.

Venez admirer notre vaste exposition de tapis tibétains et chinois à des prix exceptionnels.

Revêtements de sols  
Avenue de la Gare 15  
Entrée côté immeuble  
Monthey  
Tél. (025) 71 21 15

*Borgeaud Marcel*

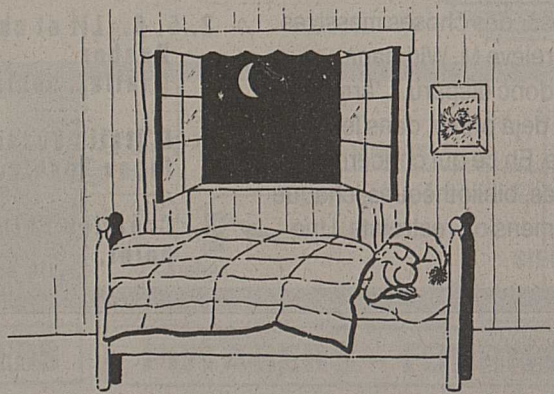
## DORMIR NORDIQUE = CONFORT ET ÉCONOMIE!

### Avec un bon duvet

«nordique de VALDUVET», le chauffage n'est plus nécessaire dans votre chambre à coucher... «donc le duvet s'amortit de lui-même».

Pour cela, faites-vous conseiller par nos spécialistes.

1<sup>re</sup> manufacture valaisanne de duvets.



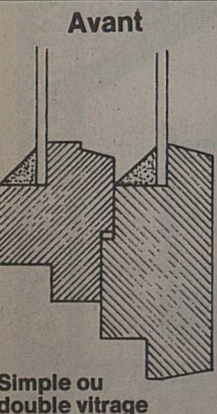
**VALDUVET**

VALDUVET SION ☎ (027) 31 32 14  
Manufacture et magasin, rte de Riddes 21  
à 200 m des casernes

VALDUVET SIERRE ☎ (027) 55 23 33  
Av. Max-Huber 12 (à côté Rest. Boccalino)

VALDUVET MONTHÉY ☎ (025) 71 62 88  
Bât. Le Market à côté de Coop  
Av. de la Gare 24

VALDUVET MARTIGNY ☎ (026) 2 97 44  
Rue de la Dranse 2

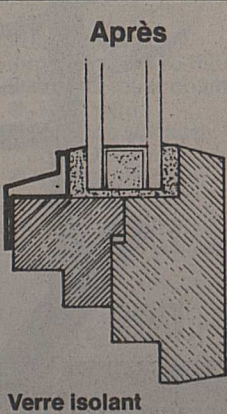


### Isolez vos fenêtres!

Grâce à ÉCONOVITRAGE, véritable vitrage isolant de fabrication suisse, vous conservez votre ancienne fenêtre en lui donnant l'isolation thermique et phonique indispensable pour économiser l'énergie et augmenter le confort. Plus de nettoyage entre les 2 vitres!



**VITRIERIE  
BARMAN+NANZER**  
3960 Sierre  
Tél. (027) 55 63 72  
1950 Sion  
Tél. (027) 22 33 37



# fersina

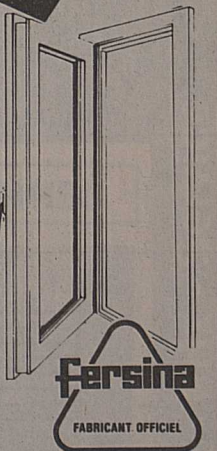
FENÊTRES et PORTES en PVC

**fersina**

**fersina** vous donne:

PORTES ET FENÊTRES

- ★ facilités à l'entretien
- ★ plus besoin de peinture
- ★ pas de décoloration
- ★ sécurité totale
- ★ insonorisation parfaite
- ★ fait sur mesure
- ★ 25 ans d'expérience dans le monde
- ★ coloris à choix



**M. G. Composants en bâtiment S.A. - CH-1844 Villeneuve**  
Route cantonale - (021) 963 14 14 - (021) 960 36 68

Cochez ce qui convient:

- Je suis intéressé par les  portes  fenêtres en PVC
- Envoyez-moi une documentation
- Je désire la visite de votre spécialiste, sans engagement
- Téléphonnez-moi à réception pour fixer un rendez-vous

Nom ..... Prénom: .....

Adresse: ..... NP-Lieu: .....

Tél.: .....

NF 2

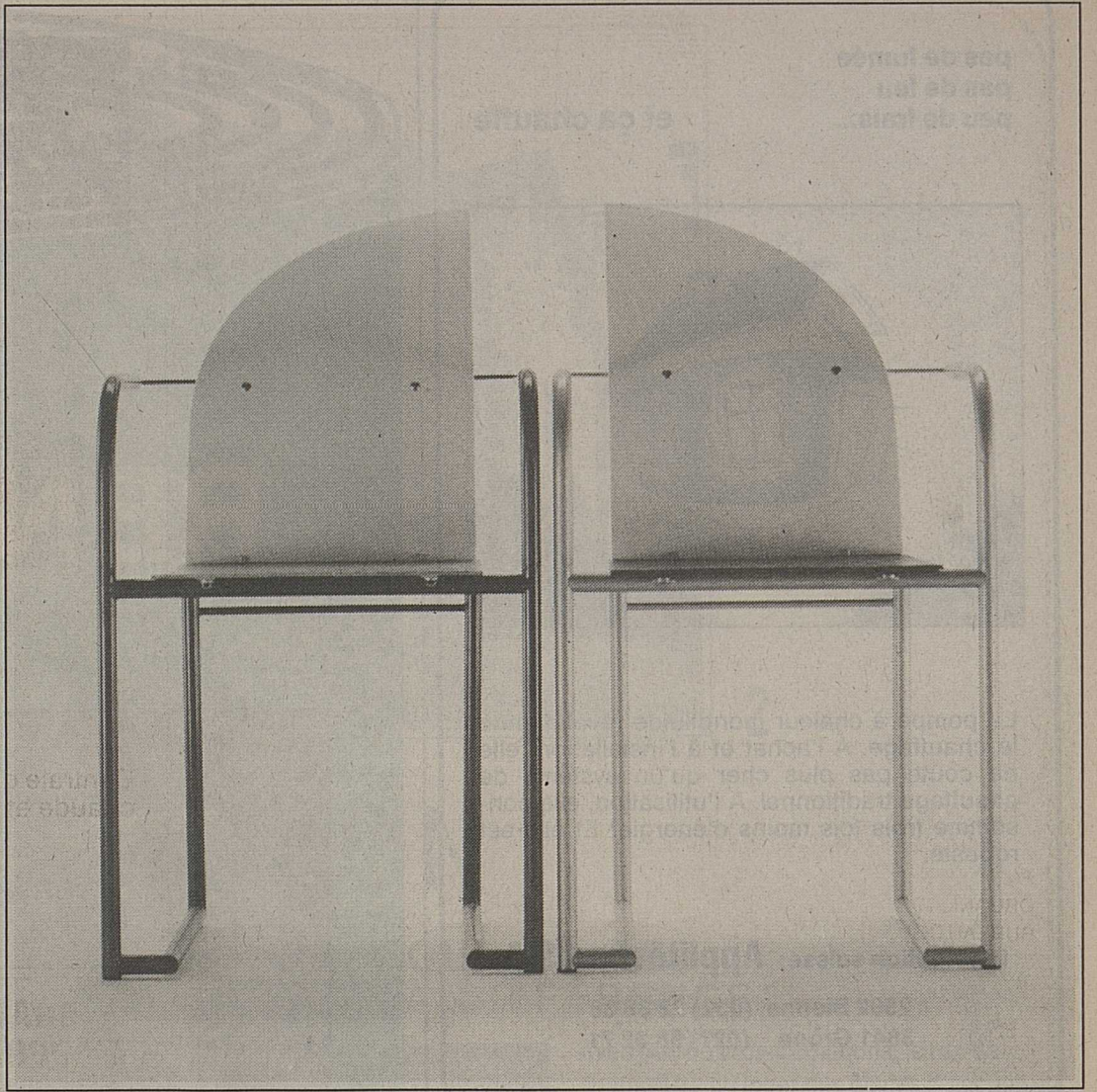
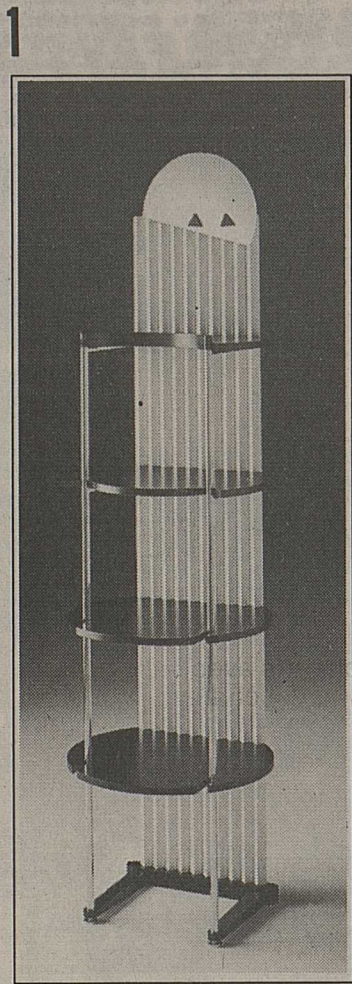
## UNE NOUVELLE FAÇON DE VIVRE

Lignes sobres, formes épurées, aspect dépouillé, dessin géométrique, sens pratique et fonctionnel: le mobilier de demain correspond à une nouvelle manière de vivre, à une nouvelle façon d'habiter. Décorateur-ensemblier, M. Guy Widmann s'occupe d'architecture d'intérieur. Mais il se consacre surtout à la diffusion du meuble moderne. En Valais, ce n'est pas facile...

## LES ITALIENS EN TÊTE

«Il faut distinguer la création d'avant-garde du meuble contemporain commercialisé. On compte dix ans pour qu'un prototype apparaisse sur le marché...», explique M. Widmann. En Valais, l'avant-garde est accessible. Sur catalogue, notamment. D'aucuns s'y intéressent. Des jeunes entre 18 et 25 ans, que le prix rebute. Ou la génération de la trentaine, celle des professions libérales, qui achète parfois. Ou encore d'invétérés collectionneurs de telle ou telle signature. «Dans le mobilier, comme ailleurs, la mode est indiscutablement dictée par les designers italiens. Ce sont d'ailleurs les meilleurs. En France, le nom le plus connu est celui de Philippe Starck.»

2



# LES MEUBLES D'AVANT-GARDE

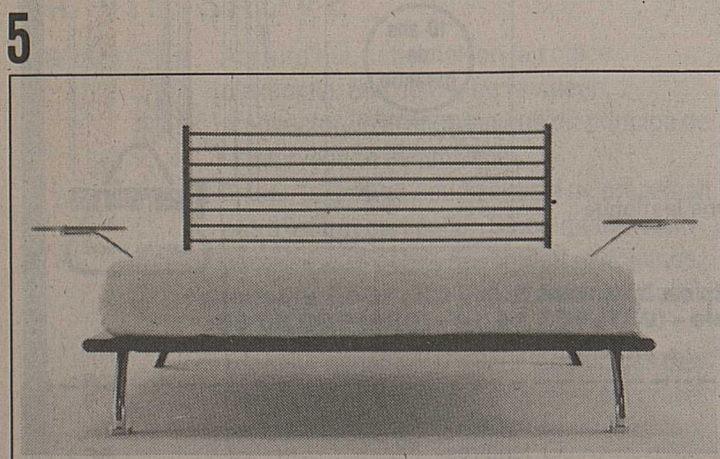


## A LA SUITE DE L'ARCHITECTURE

A quoi ressemble-t-il, ce meuble de demain? Selon M. Widmann, il suit l'évolution de l'architecture. «La construction utilise de nouveaux matériaux, qui se retrouvent dans le mobilier.» A l'appui de cette thèse, le témoignage de Charlotte Premiand, la collaboratrice de Le Corbusier. «En 1929, nous avons présenté quelques projets pour le salon de l'automne de Paris. Nous avons réalisé les prototypes nous-mêmes, avec des toiles et des ressorts...» En 1964, une maison italienne, Cassina, acquiert les droits de reproduction exclusifs des dessins du bureau Le Corbusier. Il existe aujourd'hui de nombreux modèles signés, conçus avec des matériaux contemporains. Une «réinterprétation» qui fait la valeur de ces originaux, bien souvent copiés depuis. Verre, formica, métal... A la pointe de la technologie, le meuble d'avant-garde se soucie aussi de l'espace accordé au mobilier par l'architecture contemporaine. «Nous avons de moins en moins de place, les appartements sont de plus en plus petits. Les créateurs de meubles ne peuvent pas se permettre de proposer des choses massives et encombrantes», relève M. Widmann. Le buffet d'antan a donc disparu. L'armoire aussi. Tout cela est déjà prévu, dans les nouveaux intérieurs. En ce qui concerne les tables, chaises, sofas, bibliothèques, chaque meuble aura une dimension restreinte. Une sorte de légèreté.

## AUTRES MŒURS, AUTRES MEUBLES

Dernière caractéristique du mobilier d'avant-garde: il doit de plus en plus répondre à un nouveau mode de vie. «La télévision a révolutionné bien des choses», indique M. Widmann. «Il a fallu inventer des fauteuils confortables, avec dossier mouvant et appuie-tête réglable.» Le mobilier de salon n'est pas le seul à avoir connu la tourmente. «Les jeunes ne veulent plus de chambre à coucher traditionnelle. Ils veulent des lits bas, avec plein de gadgets.» L'évolution du mode de vie remet donc sans cesse en question les designers. «Le divan a diverses fonctions», remarque un créateur italien. «On peut s'asseoir, se coucher, grimper...» Il faut dire que les positions du corps humain inspiraient déjà Le Corbusier. Sa célèbre chaise longue est née d'une image idyllique: un «piou-piou» couché dans l'herbe, son sac sous la tête, les pieds posés sur un tronc...



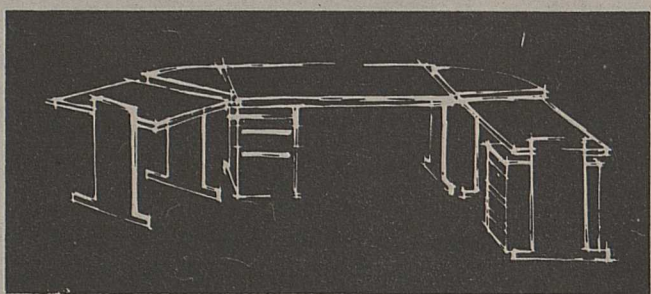
1. Petit meuble en forme de colonne, fabrication Disform (Espagne), design Perry A. King - Santiago Miranda.
- 2, 5, 6. Lit et chaises dernier cri, proposés par Danber (Italie), design C. B. Berruti.
3. D'Italie aussi cette table et ce fauteuil réglable, façon Toshiyuki Kita.
4. Création Philippe Starck: table pliante en métal peint.



6

**LISTA**

Lista, la systématique de l'ordre.

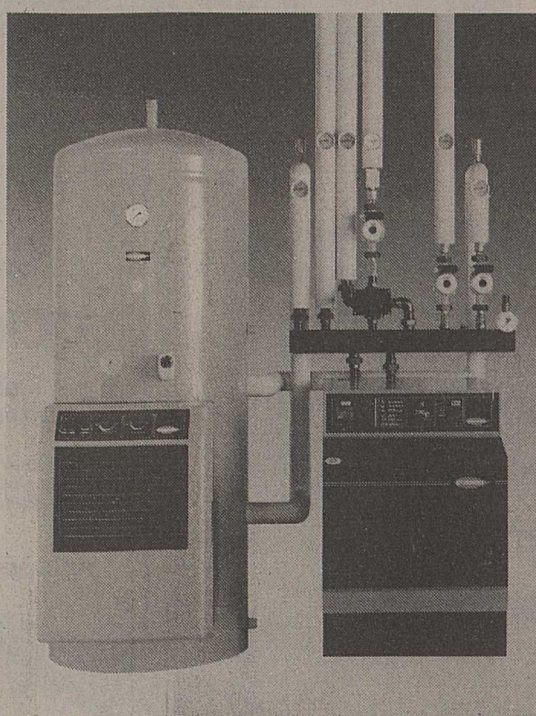


Nouvelle exposition de meubles et machines de bureau à la rue de la Dixence 21.

PAPETERIE  
ORGANISATION DE BUREAU  
BUREAUTIQUE / INFORMATIQUE  
SERVICE APRÈS-VENTE

Rue des Mayennets 10  
1950 Sion  
Tél. (027) 22 62 62

**JORDAN**  
JACQUES & FILS SA



Centrale de chauffe avec ballon d'eau chaude et pompe à chaleur

**CUENOD**

**Thermotechnique**

Une technologie novatrice pour une exploitation optimale de l'énergie

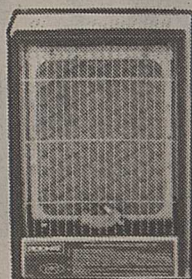
**CUENOTHERM S.A.**

Av. d'Echallens 104 1004 LAUSANNE Tél. (021) 24 29 26  
Rue de la Bergère 10 1242 SATIGNY (GE) Tél. (022) 82 33 22

AIGLE Tél. (025) 26 24 23 SAINT-LÉONARD Tél. (027) 31 47 77 MARTIGNY Tél. (026) 2 19 51

18-509240

**CHAUFFAGES D'APPOINT AU GAZ**



à la rue de Lausanne

**Constantin**  
fils sa. sion

EN DISCOUNT:  
cheminées scandinaves  
poêles à bois  
cuisinières à bois  
électroménager

36-668263

**OSCAR**

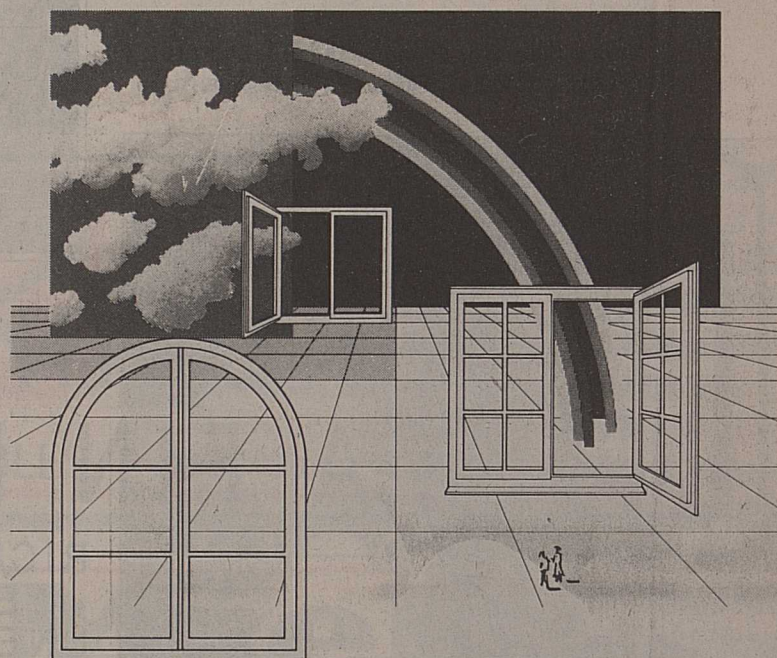
Loetscher Oscar - SIERRE  
Route du Simplon 30  
Tél. 027/55 16 16

**EXPOSITION**

carrelages  
Cheminées, parquets, tapis  
moquettes, novilon, rideaux

Le commerce que l'on apprécie davantage de jour en jour.

**Fenêtres EgoKiefer:**



**Fenêtres en bois, bois-aluminium et plastique pour bâtiments neufs et rénovation**

JEAN-BAPTISTE CARRUZZO  
1915 Chamoson Tél. 027/86 35 13

MENUISERIE ARTISANALE DE L. CONTE ET G. MONTE  
1896 Vouvry Tél. 025/81 34 85

LORENZ PLASCHY  
3941 Varen Tél. 027/63 18 07

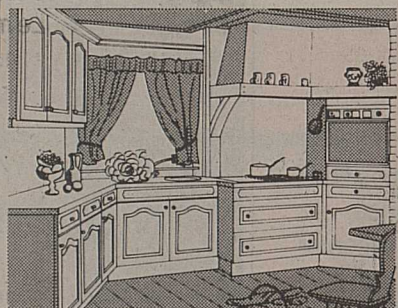
ROCCABOIS  
1906 Charrat Tél. 026/5 40 20

La technique de pointe pour fenêtres et portes. Dans toute la Suisse.

**CUISINES AGENCÉES  
CARRELAGES  
APPAREILS MÉNAGERS**

**batimat**  
DELEMONT SA

**EVIONNAZ**  
TÉL. (026) 8 48 68

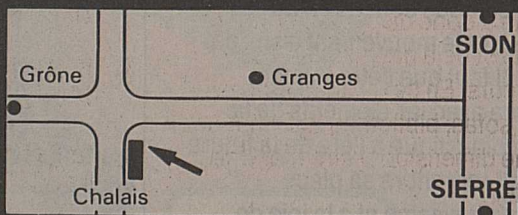


Exposition ouverte tous les jours  
SAMEDI MATIN: SUR RENDEZ-VOUS  
AGENCEMENTS PERSONNALISÉS  
DEVIS - ÉTUDES sans engagement  
(Cuisines d'exposition à moitié prix)

143-103155

**C'est ICI!**

entre SIERRE et SION, au carrefour Granges-Grône Chalais à 200 m sur route de Chalais



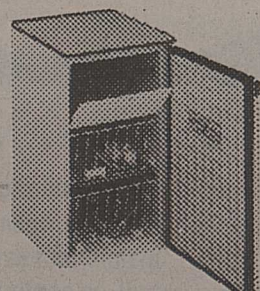
**QUE VOUS TROUVEREZ TOUT A DES PRIX RÉELLEMENT AVANTAGEUX! COMPAREZ!!!**

Heures d'ouverture: Lundi: 13 h 30 - 18 h 30  
Mardi au vendredi: 7 h 30 - 12 h 00 - 13 h 30 - 18 h 30  
Samedi: 7 h 30 - 12 h 00 - 13 h 30 - 17 h 00

**APPAREILS MÉNAGERS**



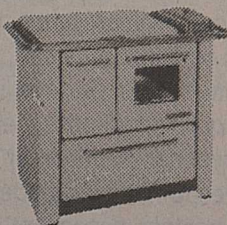
Livré - raccordé  
Lave-linge 5 kg tout automatique  
Fr. 740.-  
modèle tout inox  
Fr. 1090.-



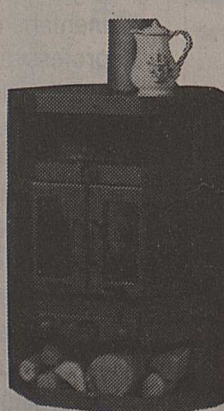
Frigo à poser ou à encastrer. Toutes grandeurs. Ex.: 140 l  
Fr. 260.-



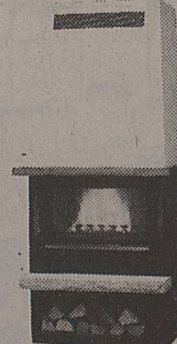
● Fourneau de cuisson et de chauffage  
● Grand foyer  
● P. dimensions: 85 cm (haut.) 40 cm (larg.) 60 cm (prof.)  
● Sortie de fumée au-dessus, de côté, derrière  
Fr. 580.-



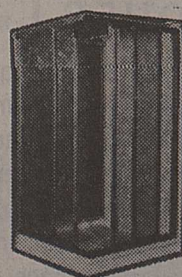
Potager à bois larg.: 75x55x75 haut.  
● Grand foyer chamoté  
● Four vitré  
● Grande surface de cuisson  
● Casier chauffe-assiettes  
● Bouillotte inox  
● Réglage d'admission d'air  
blanc Fr. 690.-



Style nordique 81% = rendement  
Fr. 1484.-



Cheminée Un grand chauffage dans une petite cheminée Foyer tout fonte bûches 50 cm  
Fr. 1900.-



Paroi de douche angulaire Qualité supérieure Couleur bronze  
Fr. 324.-



Exemple: cette cuisine tout en châtaignier massif avec appareils suivants  
- frigo 170 l  
- hotte d'aspiration  
- four en hauteur  
- évier en couleur  
- 4 plaques (sans pose)  
Fr. 6950.-

Qualité - Choix - Prix - Service

Qualité - Choix - Prix - Service

**Mosoni-Vuissoz** COMPTOIRS REUNIS 3957 GRANGES (route de Chalais) - (027) 58 13 00

PLUS QU'UN OBJET,  
ELLE DEVIENT DÉCOR...

C'était beau ces cheminées rustiques avec poutres massives, pierres de taille ciselées, manteau de cuivre ou gros crépi rustique que l'on voyait un peu partout en Valais.

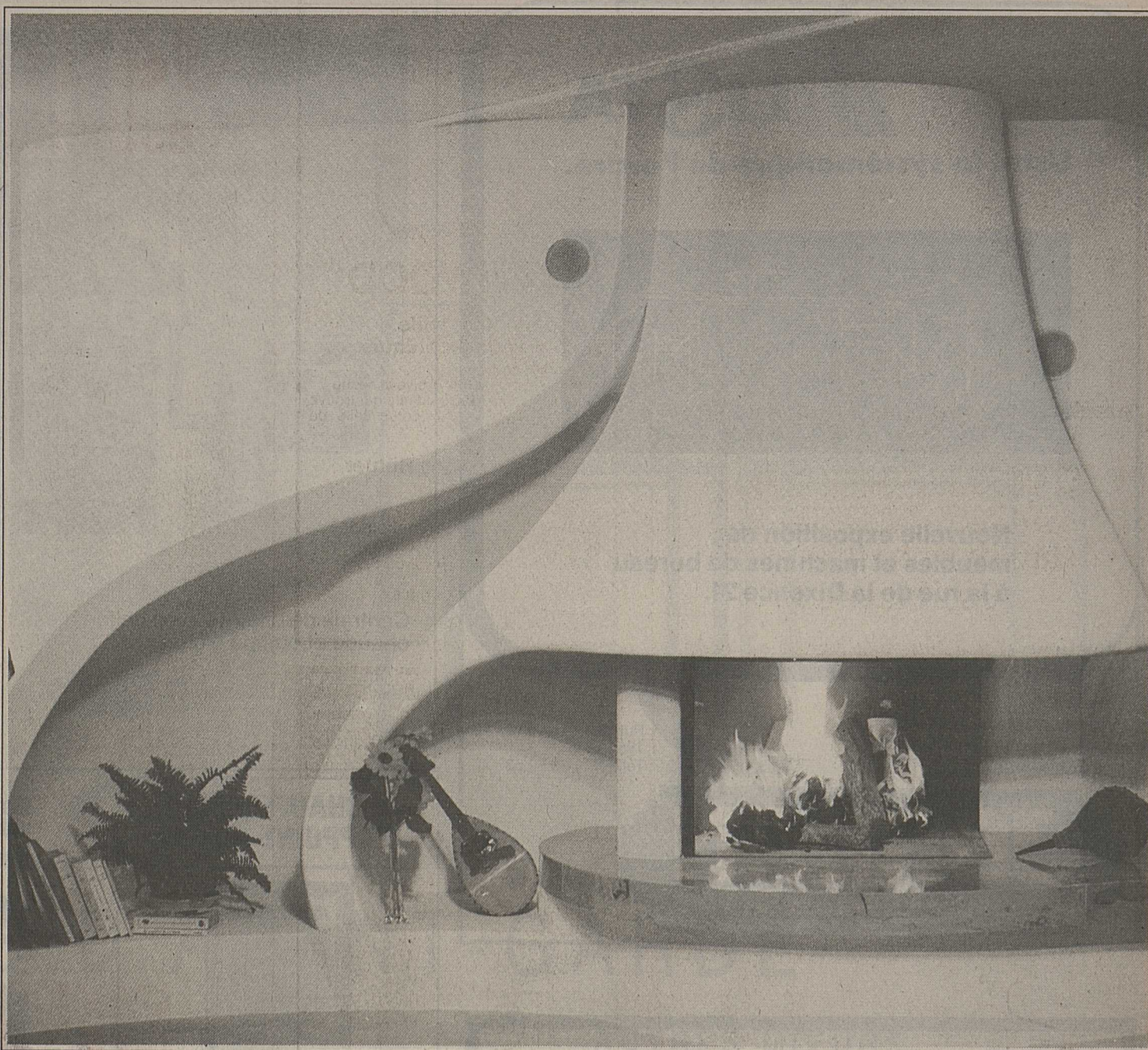
Un nouveau vent souffle cependant dans les cheminées qui se veulent décors, bijoux, pièces d'attraction centrale dans le salon. Et en plus, on les veut performantes sur le plan énergétique, tournantes pour les admirer de tous les points stratégiques de la maison. Bref, on vit avec sa cheminée, on lui demande de nous réchauffer l'âme, de nous mettre du brillant dans les yeux.

Nous avons choisi pour vous deux constructeurs qui semblent avoir compris ce profond changement amorcé par l'architecture contemporaine.

Richard Magnenat à Yverdon – qui vient très souvent en Valais pour réaliser «du sur-mesure» puisqu'il se veut le couturier des cheminées – et Dominique Imbert pour Novico au Bouveret qui s'est lancé avec succès dans «Focus», une gamme de cheminées contemporaines.

Et lorsque l'on voit les magnifiques créations de ces deux hommes, on réalise que le glas de la cheminée rustique traditionnelle a sonné...

**Cheminée nordique. Modèle Comptoirs Réunis Mosoni-Vuissoz, Granges.**



CHEMINÉES DE SALON :  
LA FIN DU RUSTIQUE A SONNÉ !

**RICHARD MAGNENAT :**  
« LE FEU DOIT ÊTRE  
UNE DYNAMIQUE  
DE LA CELLULE FAMILIALE »

Je l'ai rencontré dans sa très belle exposition de cheminées. Il y avait là sa dessinatrice, celle qui crée en écoutant le client lui raconter comment il aime le feu, comment il voit sa cheminée, ce qu'il en attend. Et très vite une maquette prend forme sous les doigts de cette fine psychologue.

Richard Magnenat aime ces cheminées, car il est orfèvre. Ses œuvres sont empreintes d'art ancien, de philosophie. Il aime la Grèce antique, est passionné de vieilles pierres et cela se sent dans ses créations qui sont toutes uniques. Marquées du sceau indélébile et incopiable du beau et du vrai!

«Le feu, c'est une porte sur l'invisible. Et la contemplation du feu restructure notre bilan énergétique. Le feu nous communique la lumière, la chaleur et le mouvement issus de l'énergie solaire. Il faut que l'être humain réapprenne à vivre avec les éléments de la nature, et le feu domestique à l'ère de la future domotique devrait reprendre sa place d'initiateur à l'enthousiasme et à la joie de vivre. Le feu devrait être une dynamique de la cellule familiale. Toutes nos rancunes, nos préjugés, nos ennuis, nos déprimés s'effacent momentanément devant la présence du feu.

La profession des constructeurs de cheminées de demain, c'est de devenir des couturiers du feu qui s'attachent à mettre en valeur l'âme du foyer par un décor, un habillage qui correspondent profondément à des êtres vivants, sentant, pensant et agissants!», dit encore Richard Magnenat qui souligne que la médecine devrait se souvenir que les anciens préconisaient de «rester quelques jours au chaud».

On peut soigner son corps et son psychisme en les exposant au feu.



LE FEU A CHANGÉ

Le feu a changé définitivement. Après avoir, à nouveau, désiré sa présence, on attend maintenant sa chaleur. Ce fils du vent et de la nuit, ce conteur d'histoires à entendre et à voir redevient l'invité privilégié, indispensable, et dont la place est au milieu de nous. Pour ce feu-là, nous n'avons pas voulu présenter des cheminées de principe, statues de sel figées, dans des formes factices, froides et prétentieuses, incongrues ou inertes. «Ce sont des «foyers à chaleur» pour l'habitat, des écrans à feu pour les yeux que nous avons cherché à créer», dit Daniel Imbert en présentant ses œuvres.



**DOMINIQUE IMBERT :**  
« PAS DE CHEMINÉES  
DE PRINCIPES  
SUR DES MODES  
FAUSSEMENT ANTIQUES ! »

Magnifiques les réalisations de Dominique Imbert pour Novico au Bouveret. La gamme «Focus» se compose de vingt-quatre modèles de cheminées en acier ou en acier et verre pyrocéramique. Toutes les solutions ont été étudiées et s'intègrent harmonieusement dans n'importe quel décor: cheminées centrales avec foyers suspendus et pivotants. Les récupérateurs de chaleur intégrés, les portes en acier ou les hublots en verre pyrocéramique font de ces cheminées d'agrément, d'authentiques moyens de chauffage, conjuguant l'intérêt du poêle au plaisir du feu ouvert. Au rendement thermique exceptionnel des cheminées intégrées s'ajoute la facilité de pose et l'agrément des formes sculpturales.



**ISOL'OUT SA**

**Habillez chaudement vos façades**

Système d'isolation par l'extérieur pour rénovations ou bâtiments neufs

Etude et devis sans engagement.

Isolation et étanchéité  
1964 Conthey  
Tél. 027/36 44 42



Fr. 1790.-

**KENWOOD**

**Une petite merveille de la grande technique**

Kenwood Combi  
La petite machine qui lessive et sèche  
La machine secondaire idéale qui trouve sa place dans la plus petite salle de bains.

Willy Bühler  
S.A.  
Sion  
Rue Chanoine-Berchtold 9  
027/22 65 82

WBS

- Service officiel après vente pour le Valais
- Facilités de paiement

La meilleure défense, c'est l'attaque...  
votre meilleure arme :  
la PUBLICITÉ



CHAUDIÈRE ÉLECTRIQUE COMBINÉE AVEC POSSIBILITÉS DE CHAUFFAGE AU BOIS OU AU MAZOUT

**EXPOSITION**  
NORSEL S.A.  
Avenue de Jaman 13  
1005 Lausanne  
Tél. (021) 22 46 03



125 ANS  
PFAFF  
QUALITÉ

Clément Savioz, arts ménagers  
Grand-Pont 14, Sion Tél. (027) 23 10 25

# Jeune... esthétique et clarté des lignes



**Spectrum** un programme modulable aux nombreuses variantes et aux différentes dimensions.

**hülsta** une sélection exclusive de :



**Reichenbach**  
& CIE S.A.

MEUBLES ROUTE DU RAWYL SION 027.22 67 87

36-5604



**Bisotherm**  
brique isolante!

**carlo**  
CARLO BERNASCONI SA

1902 EVIONNAZ/VS 026 84247

Avantage No 1

**La rainure et l'arête** caractérisent la brique isolante. La taille et la forme permettent une construction rapide, sûre et rentable.

Avantage No 2

**BISOTHERM** garantit une capacité optimale de conservation de la chaleur. Une ambiance intérieure agréable ainsi qu'une bonne diffusion de la vapeur sont les qualités particulières de la brique isolante.

Avantage No 3

**Sécurité et homogénéité.** Un projet bien conçu permet une utilisation du système BISOTHERM de la cave au grenier. La brique BISOTHERM garantit par conséquent une maçonnerie sûre, homogène et rentable.

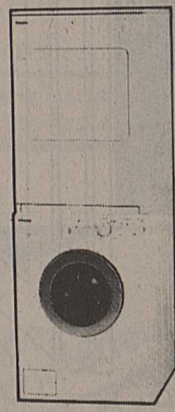
Données techniques	30 cm VBL 2	36,5 cm VBL 2
Valeur K W/m <sup>2</sup> K <small>* Testé par l'institut de recherches calorifiques de Munich pour Bauka Bisotherm SA. Nr 1.1-71/86 v. 03.02.1987</small>	0,395*	0,33
Coéfficient de conduction thermique	r = 0,13 m <sup>2</sup> K/W	
Masse volumique brute kg/dm <sup>3</sup>	0,5	
Caractéristiques biologiques	excellentes	

# Miele

**SUPER ACTION**

**LAVE-LINGE MIELE W 753**  
1000 t/min  
Rendu et installé

Concessionnaire pour la région de Martigny



**RODUIT & MICHELLOD**  
1920 MARTIGNY 1926 FULLY  
App. Menagers et Industriels

SERVICE TOUTES MARQUES CHAUD-FROID  
Tél. 026/2 50 53

# UN VRAI BONHEUR...

**LES CUISINES OÙ IL FAIT BON VIVRE**

Au cœur de votre foyer, redécouvrez ce lieu privilégié de rencontre avec la famille ou avec les amis.

**VISITEZ NOS EXPOSITIONS**



RAPPORT QUALITÉ PRIX AVANTAGEUX

Heures d'ouverture:  
Lundi-vendredi:  
8 - 12 h et  
13 h 30 - 18 h

**VUGO** CUISINES

**PRODIVAL CH-NORM** **Kano EURO-NORM**

VIEGE Terbinerstrasse 11 028/46 18 35  
SIERRE Av. du Marché 20 027/55 64 43  
SION Av. de Tourbillon 38 027/22 77 42

CUISINES **monbijou**sa Route du Simplon Est  
1907 SAXON  
(026) 6 29 97

## ACTION HIVER 1988

du 15 janvier au 31 mars

Pour chaque commande cuisine,

**nous vous offrons**  
**1 FOUR A MICRO-ONDES**  
**Miele M 686**

(y compris cours de cuisine sur MICRO-ONDES au printemps 1988, par les spécialistes Miele)

**Miele BLANCO**

## SANIBAD

BAIGNOIRE  
DANS LA  
BAIGNOIRE



Aucun dégât au carrelage  
Sans chantier - Sans surprise - Prix fixe  
Une baignoire neuve en 1 jour

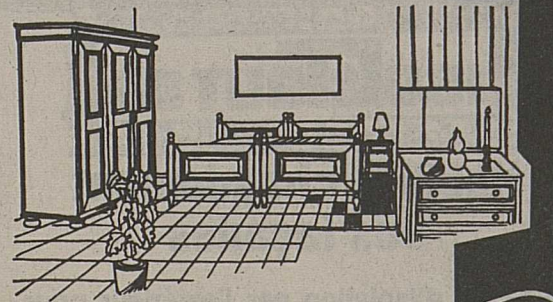
SANIBAD - Mabillard Phillippe  
Case postale 519 - 3960 Sierre  
Tél. (027) 58 36 37

## MEUBLES EN BOIS MASSIF

Pour le chalet ou  
l'appartement

Toutes dimensions  
Teintes à choix  
Exécutions spéciales

chêne - noyer - cerisier  
pin - arôle



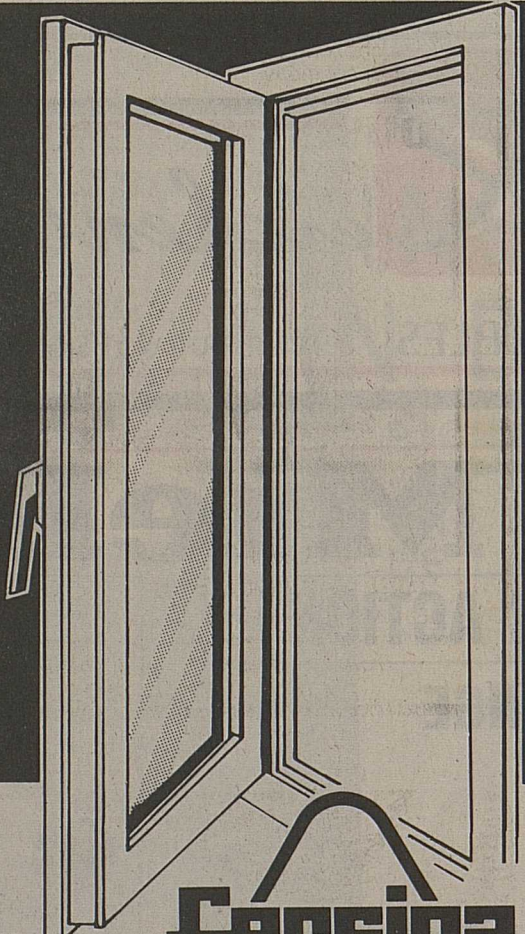
Chez le fabricant des prix bas permanents

FABRIQUE DE MEUBLES RUSTIQUES  
**FASOLI**  
RTE. DE RIDDES, SION - (027) 31.33.01

# fersina

PORTES  
et FENÊTRES en PVC

**NOUS VOULONS VOUS AIDER A ECONOMISER DE L'ENERGIE ET DE L'ARGENT**



**fersina**

FABRICANT OFFICIEL

- ★ Réalisation moderne
- ★ Conception de portes et fenêtres en PVC de haute qualité

★ DEMANDEZ, sans obligation LES RENSEIGNEMENTS OU LA VISITE DE NOS SPÉCIALISTES, au moyen du coupon-réponse ci-dessous, à retourner à MG Composants en bâtiment S.A., route cantonale, 1844 Villeneuve, ou en téléphonant au (021) 60 36 68.

Cochez ce qui convient :

- Je suis intéressé par les  portes  fenêtrés en PVC

- Envoyez-moi une documentation  
 Je désire la visite de votre spécialiste, sans engagement  
 Téléphonnez-moi à réception pour fixer un rendez-vous

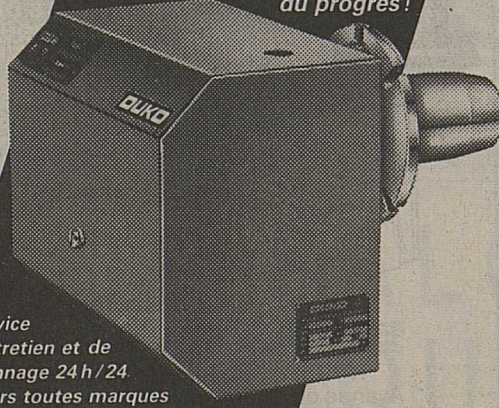
NOM : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_ NP-Lieu : \_\_\_\_\_  
Tél. \_\_\_\_\_

## DUKO

Constructeur suisse romand  
Brûleurs à mazout et à gaz

- Super-économiques, non polluants
- Fiables, silencieux, homologués
- S'adaptent sur toutes les chaudières

Toujours à la pointe du progrès !



Service d'entretien et de dépannage 24 h / 24  
brûleurs toutes marques

Services : Sion - Tél. 027 22 80 63  
Martigny - Tél. 026 5 46 62

DUKO SA - Fabrique de brûleurs  
2800 Delémont - Tél. 066 22 36 46

Pour un repos nocturne merveilleux, le spécialiste vous propose une gamme complète de LITERIE SUISSE



Lits Hasena

Offre de reprise intéressante de votre ancienne literie

- Duvet nordique plumettes de canard gris  
160/210 cm 185.- 200/210 cm 260.-

...et toujours nos BELLES OCCASIONS

- Ex. : SALON complet dès 300.-

## AMEUBLEMENTS L. NODARI

Successeur PRINCE

Rue de Conthey 15 - SION  
Tél. (027) 22 28 85  
Réchy-Chalais, (027) 58 26 73



Conseils, devis sans engagement.

## A. BASTIAN S.A.

1032 Romanel-sur-Lausanne  
Tél. (021) 37 01 91  
Tél. (021) 49 10 43

TUBAGE DES CHEMINÉES

Réfection des cheminées par chemisage intérieur sans joints, avec tube flexible en acier CHROME-NICKEL V 5 A soudé.

Economie de combustible environ 10 %.

S'introduit facilement par le haut de la cheminée, sans ouverture intermédiaire.

10 ANS DE GARANTIE, DEVIS GRATUIT SANS ENGAGEMENT.  
3431

# TAPIS SULLAM

La mode rustique les plus belles réalisations

## TAPIS D'ORIENT TAPIS MACHINE

Place Centrale 7  
MARTIGNY  
Tél. 026 / 2 23 52

agencier 112 martigny

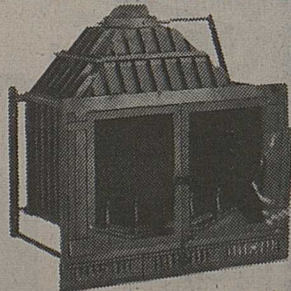


R. Butikofer  
Y. Schwéry

S.A.

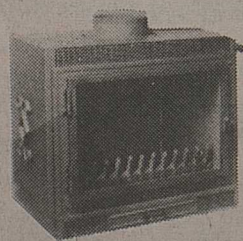
Route de Chalais GRANGES Tél. (027) 58 31 05

## ● Cheminées de salon de A-Z



Foyer tout fonte  
dès 1650.-

Les cassettes pour cheminées existantes

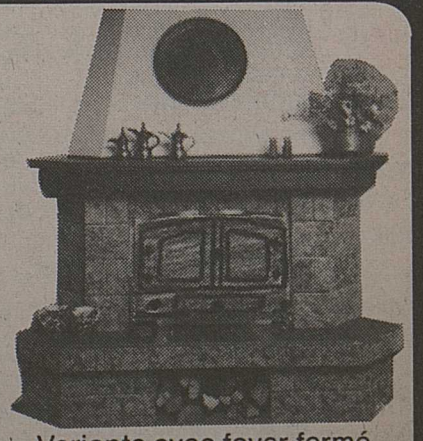


dès 1350.-

Monobloc vitrée avec ventilateur



dès 2800.-



Variante avec foyer fermé  
dès 4200.- avec pose



**Imporphyre Michel Métraller**  
ARTISANAT VALAISAN

- Récupérateurs de chaleur - Grilles d'air chaud - Tuyaux laiton  
- Tuyaux isolés - Toutes pierres brutes ou polies pour habillage  
de cheminées personnalisées - 3000 m<sup>2</sup> de stock

Exposition permanente - Route cantonale - 1917 ARDON ouest - Tél. 027 / 86 33 73

**Pour embellir votre intérieur!**

Grand choix de ferrements de style en laiton et en fer forgé (pour portes et meubles)

**Garnitures pour cordes d'escaliers**  
Conseils par spécialiste

**QUINCAILLERIE A. WALPEN**  
AV. GRAND-CHAMPSEC 12  
1950 SION ☎ 027/31 45 55

**Le bois, notre fierté...**

Construire ou rénover en toute sérénité...  
Demandez les conseils de nos spécialistes.

**VALBOIS SA**  
BOIS ET PANNEAUX - CONTHEY

Châteauneuf-Conthey  
(027) 36 10 03-04

La maison valaisanne spécialisée pour: bois massif «toutes essences» - panneaux - isolation phonique et acoustique - cartons bitumés - lames - lambourdes - portes - bois croisé - casettes pour plafond.

Service de livraison journalier.

**Enfin une innovation dans la chaufferie!**

**QUATTRONIC**

Il fallait y penser. La bonne solution, c'est le mariage de 2 techniques contrôlées par micro-processeur. jour d'hui choisir cette solution intelligente.

Une chaudière traditionnelle alimentée au mazout ou au gaz et une pompe à chaleur. Sécurité fonctionnelle et rendement optimum. Production d'eau chaude toute l'année.

3 produits réunis dans le même ensemble compact et au prix compact également. Pour le coût d'une installation classique vous pouvez aujourd'hui choisir cette solution intelligente.

Pour une nouvelle construction ou pour une rénovation vous devez penser QUATTRONIC. Le prix d'achat, les charges d'exploitation, la place nécessaire et la qualité du produit font de cette solution, LA SOLUTION. Contactez-nous sans engagement pour recevoir une documentation détaillée.

Documentation QUATTRONIC gratuite s.v.p.

Nom, prénom : \_\_\_\_\_  
Rue : \_\_\_\_\_  
NP/Ville : \_\_\_\_\_  
Tél : \_\_\_\_\_

**Mantel Fribourg S.A.**  
Thermotechnique  
Petit-Moncor 6  
Villars-sur-Glâne  
1701 Fribourg  
Tél. 037/41 51 51

**j.c. rion**  
tapis d'orient

SIERRE  
Route de l'Hôpital 4  
Tél. (027) 55 44 53

Ouverture de 9 h à 11 h 45  
et de 14 h à 18 h 30  
Lundi matin fermé

**IMPORTATION DIRECTE**  
Prix très intéressants

REVÊTEMENTS DE SOLS  
TAPIS - PARQUETS  
PLASTIQUES - RIDEAUX

VENTHÔNE  
Tél. (027) 55 25 71

**ORNUT Jean-Carlo**  
CHAUDIÈRES - BRÛLEURS  
Mazout - Gaz

Vente - Entretien - Abonnements

Dépannage 24 h sur 24

Tél. (025) 81 33 37 - 1896 Vouvry  
36-053398

**Une vieille Cuisine?**

L'idée: le vieux devient du neuf en une journée

avant après

Quelle économie!

Télé-  
phonez donc

☎ 027 / 55 42 15

Serv. spécialisé PORTAS  
TTM SA  
Chemin de la Sinière 6  
3900 Sierre

**eau chaude**  
toutes solutions  
**chauffage**  
toutes énergies

**cipag**

Fabrique de chaudières et chauffe-eau  
1604 Puidoux-Gare - Tél. 021/946 27 11  
Agence de Genève - Tél. 022/35 56 36  
Succursale Pfäffikon/ZH - Tél. 01/950 0095

**FABRIQUE VALAISANNE DE DRAPS ET COUVERTURES**

Rue Sainte-Marguerite - SION - Tél. (027) 22 48 42

**MAGASIN DE VENTE DIRECTE**

**NOTRE DEVISE: QUALITÉ ET CHOIX!**

Tous les textiles pour l'habitat  
**AU PRIX DE FABRIQUE**  
sans intermédiaire  
toujours **MOINS CHER QUE LE MEILLEUR MARCHÉ**

Pour embellir votre intérieur: **NOUVELLES COLLECTIONS 1988!**

**GARNITURES DE LITS**

- qualité coton	210x240 cm + 2 x 65/65 cm	89.-
	240x240 cm + 2 x 65/65 cm	99.-
- qualité jersey	160/210 cm	dès 65.-
	200/210 cm	dès 95.-

**NOUVEAU: LINGES - EPONGES VELOURS**  
100% coton, imprimé rose, beige et ciel

gant de toilette	1.60	linge de toilette 50/100 cm	10.-
lavette 30/30 cm	2.-	linge de douche 70/140 cm	26.-

Couvertures de voyage plaid acryl **15.-**  
Grand choix de COUVERTURES LAINE, POIL DE CHAMEAU, dans toutes les dimensions.

**DUVET NORDIQUE 4 SAISONS**  
QUALITÉ SUISSE PLUMAREX  
duvet neuf d'oie, blanc 90%, fourre 1a cambric

450/500 g **429.-**  
160/210 cm

Grand choix dans toutes les dimensions et qualités.

**GRATUIT: à l'achat de ce duvet, nous vous offrons une garniture**  
160/210 cm + 165/100 cm 100% coton, couleurs et dessins à choix.

Ouvert tous les jours de 14 h à 18 h, le samedi de 8 h à 12 h  
Parking gratuit

Exigez le meilleur des tissus auprès de votre décorateur d'intérieur!

**PATIFET PARIS**

**SOLEIADO TARASCON**

**Sanderson LONDRES**

**François LAURAY PARIS**

**J. PANSU PARIS**

**H. LELIEVRE PARIS**

**TISSUS FONTAN PARIS**

**VICTOR COATES PARIS**

**SHYAM AHUJA NEW YORK**

**CHRISTIAN LANZANI PARIS**

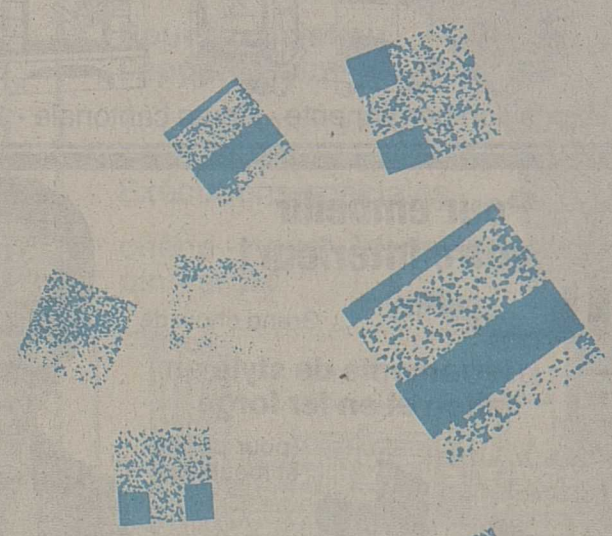
**PIERRE FREY PARIS**

**MANUEL CANOVAS PARIS**

**Arts' décos**  
Jacques DUBUIS  
Décorateur d'intérieur  
Rue des Châteaux 1, SION  
(027) 23 26 80

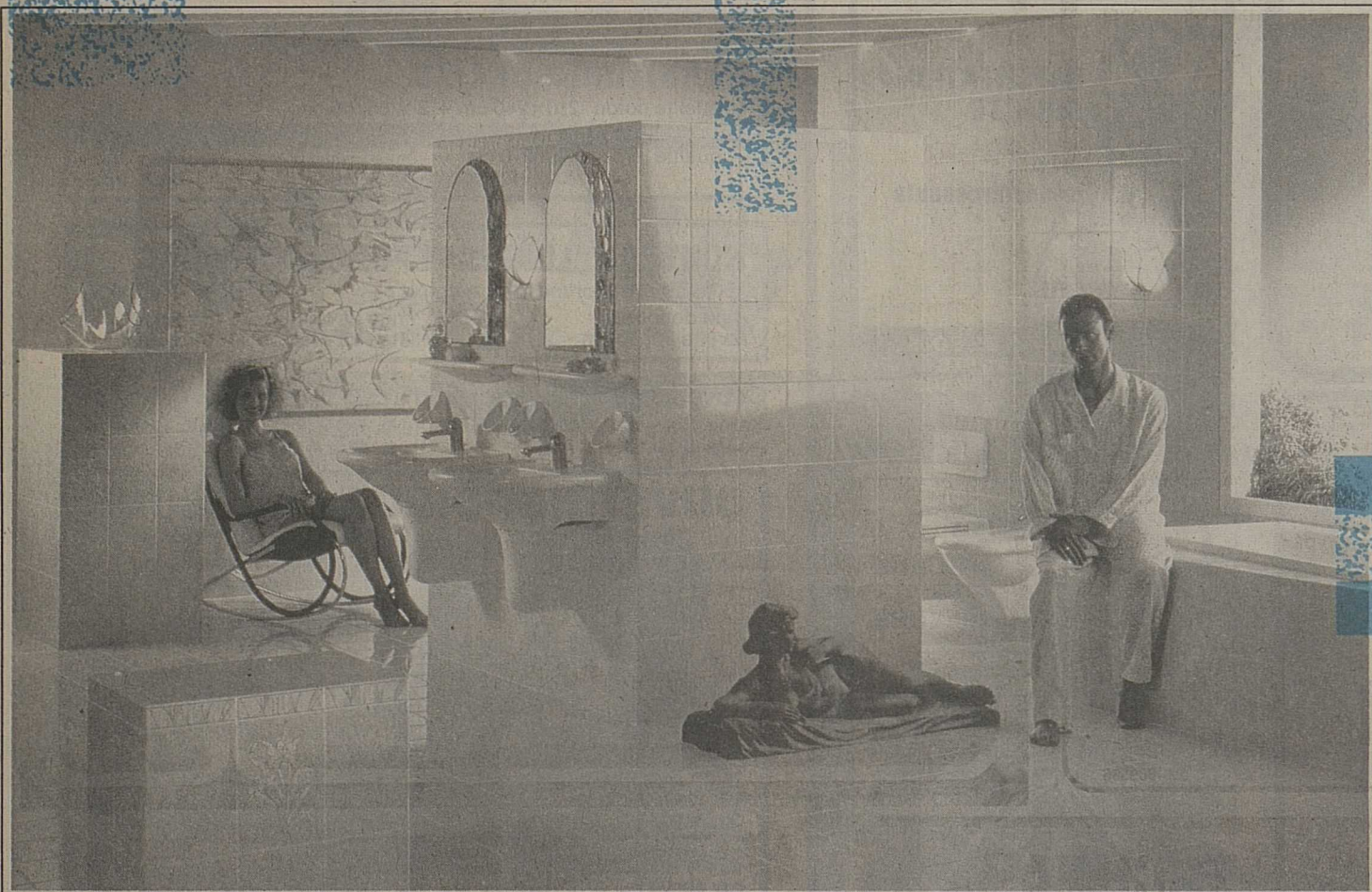
# COULEURS ET MATIÈRES

L'habitat, c'est l'affaire de l'architecte, du décorateur, de l'artiste...  
 L'habitat, c'est une impression, une atmosphère, une harmonie.  
 Mais l'habitat c'est aussi, c'est surtout, une histoire de goût.  
 On vous a présenté du moderne.  
 Vous préférez le rustique?  
 Ou encore, vous vous demandez comment modifier votre chambre de bain, comment remodeler votre cuisine, comment restaurer votre plafond?  
 Tant de questions auxquelles nous n'avons pas encore répondu.  
 Mais les spécialistes sont là pour vous conseiller.  
 En voici quelques exemples.



← ←  
**Nouveauté dans les revêtements de sol: des carrelages en faïence. Collection «Société anonyme pour l'industrie céramique, Laufon». Une adresse: Ferd. Lietti S.A., Sion.**

←  
**Des plafonds de classe, des plafonds de bois. A caissons, avec relief, en cerisier, en noyer, en chêne, en orme ou en arolle... Un système récent, divulgué par la maison Valbois S.A. à Conthey.**



→  
**Un coin à manger tout en bois d'arolle. Ou un salon. Ou une chambre à coucher. Une idée? Celle des Meubles Fasoli, à Sion.**



↓  
**Une verrière pour apprivoiser le soleil et économiser de l'énergie. Offrez-vous un espace de lumière. Réalisation: Léonce Dorsaz, serrurerie, Fully.**



↑  
**Cuisine claire, cuisine d'aujourd'hui: un modèle Vugo Cuisines. Magasins à Sion et à Sierre.**



←  
**Une note personnelle à votre cuisine, ce recouvrement en granit. Esthétique, inusable, pratique. Réalisation Pedroni S.A. à Saxon.**





# Fournier + CIE

**Sion - Riddes**  
SCIERIE ET COMMERCE DE BOIS  
Tél. 027/86 29 46 - 86 30 56

BOIS DE CONSTRUCTION  
Planches et carrelats de coffrage  
Plateaux d'échafaudages, charpentes

BOIS DE MENUISERIE  
Lames toutes dimensions

Panneaux de coffrage

## AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A louer à Sion-Ouest dans construction récente  
**très bel attique de 3½ pièces**  
conception moderne, originale et luxueuse. Vue dégagée, cheminée, terrasse. Disponible 1<sup>er</sup> mars 1988 ou date à convenir.  
Loyer Fr. 950.- plus charges. Garage à disposition.  
A la même adresse: à louer, avenue du Midi à Sion,  
**bureau de 80 m<sup>2</sup>**  
entièrement rénové, comprenant: réception-secrétariat, 3 bureaux, un local archives aux combles plus une cave. Loyer Fr. 1200.- plus charges.  
Tél. (027) 23 32 21 heures de bureau.  
036-054836

A louer ou à vendre  
**COLLOMBEY - MURAZ**  
**appartements 3½ et 4½ pièces**  
Certains avec cheminée, dans les immeubles résidentiels La Barne.  
Location dès Fr. 985.- + charges.  
Vente dès Fr. 220 000.- (fonds propres 10% + loyer Fr. 725.-).  
Pour visiter: mercredi de 18 h à 20 h, samedi de 10 h à 12 h.  
Renseignements: ARTA S.A., Lausanne  
Tél. (021) 22 06 22.  
22-2512

**A louer**  
à Sion, avenue de France 6, en face de la gare et de la poste, situation de premier ordre  
**magnifiques bureaux**  
(dans immeuble act. occupé par la Zurich), 4 étages disponibles avec hall et dégagement.  
Surface de 180 m<sup>2</sup> et 9 pièces par étage, divisible.  
Convient pour cabinet médical ou dentaire, fiduciaire, étude d'avocats, etc.  
Emplacement exceptionnel.  
Libre: été-automne 1988.  
Pour tous renseignements: tél. (027) 22 55 56.  
036-669586

**Une pièce de plus**  
Grâce à notre système  
**steba**



Toujours l'été!  
Parois pliantes vitrées pour votre balcon, jardin d'hiver, terrasse. Sur mesure.  
Renseignements:  
**LM Rondo-Plast SA, 1800 Vevey**  
Rue du Conseil 5, ☎ (021) 921 01 92 et G. Bertuchoz  
1913 Saillon, ☎ (026) 6 20 59

- **SIERRE** Sud-Ouest (Maison Rouge)
- **APPARTEMENTS** jusqu'à 9 pièces et **STUDIO** dès Fr. 62 500.-
- **VILLAS** avec terrain et box vide dès Fr. 280 000.- jusqu'à 6 p. dès Fr. 357 000.-
- **½ VILLAS** avec terrain et parc vide dès Fr. 140 000.- jusqu'à 3 p. dès Fr. 190 000.-
- Tél. (027) 55 30 53, de 9 h 30 à 11 h 30.

**A VENDRE à Vétroz**  
**ravissante villa**  
que nous construisons pour vous.  
Intérieur fonctionnel, avec beaucoup de cachet, comprenant: séjour avec cheminée, grande cuisine équipée, 3 chambres à coucher, galerie intérieure, 2 salles d'eau, garage, buanderie, grand sous-sol.  
Fr. 405 000.- y compris terrain, taxes et raccordements.  
36-665317  
AGENCE PIERRE JACQUOD  
12, rue du Rhône - Sion  
Tél. 027 23 21 56  
Renseignements: Marc Aymon

**BINER & BITSCHNAU**  
CHAUFFAGE  
**1967 BRAMOIS**  
Fabrication et assainissement de cheminées, en acier inoxydable V4A, pour mazout, gaz et bois, à paroi lisse  
Devis sans engagement  
Tél. (027) 31 15 20  
36-667020

La garantie du confort et de la délicatesse pour tous vos déménagements  
TRANSPORTS INTERNATIONAUX  
DÉMÉNAGEMENTS  
GARDE-MEUBLES  
**Dubuis-Fournier**  
Route de Riddes 25, Sion (vers halle des fêtes)  
Tél. (027) 31 44 44

**FAITES DES ECONOMIES**  
avec les RÉPARTITEURS DE FRAIS DE CHAUFFAGE  
VOUS!... Ne payer que votre consommation  
LOCATAIRES  
COPROPRIÉTAIRES  
GÉRANTS D'IMMEUBLES  
Installation simple et peu coûteuse étudiée par un personnel qualifié  
RENSEIGNEMENTS:  
**INTERN**  
Term-Ac SA  
☎ 037/24 50 21  
Rue Saint-Nicolas-de-Flue 20  
1700 Fribourg 5

A louer à Sion, Pratifori 8, dans immeuble résidentiel neuf  
**locaux commerciaux**  
de 125 m<sup>2</sup> et 145 m<sup>2</sup>, pour médecins, architectes, bureaux d'études, entreprises de services, etc.  
Pratifori 8, 1951 Sion  
Tél. (027) 22 00 77  
**h. blaser sa**  
agence immobilière  
36-667081

**JÖTUL**  
Cheminées et fourneaux en fonte et pierres ollaires, cassettes, récupérateurs.  
Demandez conseil aux professionnels du feu de bois  
**STIEGER**  
Cheminée-Import Poëlier-fumiste  
Exposition, avenue de la Gare  
1963 Vétroz tél. (027) 36 23 24  
Ouvert: mardi, jeudi et vendredi de 14 h à 18 h 30  
36-633955

**NOUVEAU** A notre 2<sup>e</sup> sous-sol  
**GRAND CHOIX DE LITS ET MATELAS**  
dans toutes les dimensions



**robusta** **happy** **bico**  
Lits Betten  
125 ans de qualité  
pour un sommeil sain et profond

**Matelas à ressorts ou en mousse**  
90/190 **98.-**  
Nous reprenons vos anciens lits

**KUCHLER - PELLET**  
AUX GALERIES DU MIDI  
**SION**  
Tél. 23 17 51

**MAZOUT** ma chaleur! mes réserves!  
**NOUS ASSURONS VOTRE CONFORT**  
CITY MAZOUT - J. KAMERZIN  
Léman 25  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 2 41 21

**L'art de la cuisine**  
**MOBALPA LEICHT**  
UN PROFESSIONNEL PROCHE DE VOUS.  
**Exposition permanente**  
14 modèles en ambiance  
Une gamme de plus de 400 éléments différents avec 700 décors pour une cuisine personnalisée.  
**EDGAR NICOLAS**  
AGENCEMENTS DE CUISINES  
Avenue de Tourbillon 43 - SION  
Tél. 027 / 23 22 62

# LE VITRAIL DANS LA MAISON

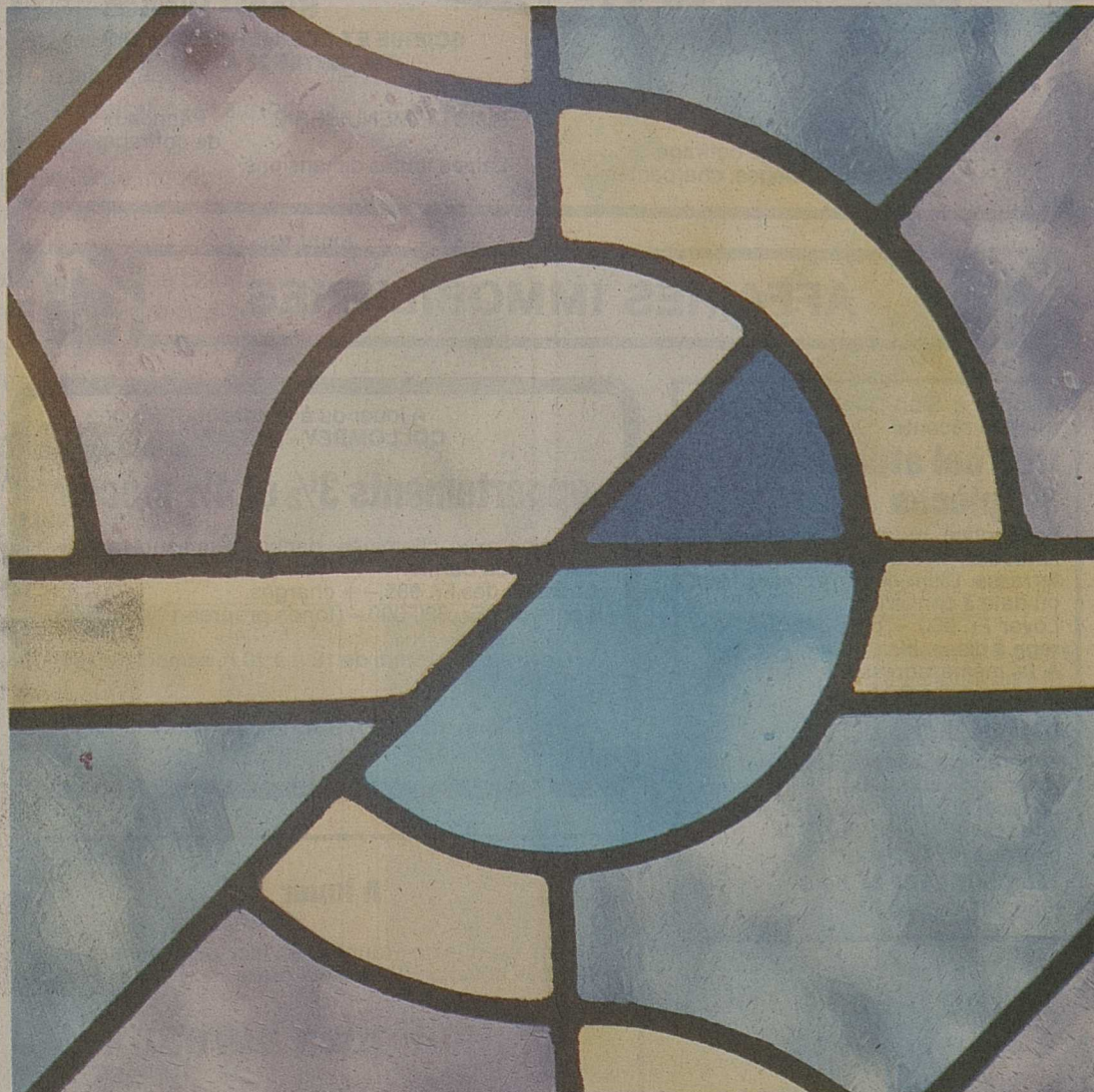
## APPRIVOISER LA LUMIÈRE

Le tableau, la fresque ont droit de cité dans l'habitat. Et le vitrail? Jean-Pierre Pralong, peintre-verrier à Sion, s'exprime sur ce point. «Généralement, quand les gens construisent, ils accordent beaucoup d'importance à la partie technique et fonctionnelle. Il me semble que l'on devient trop «confortable» au détriment de l'art, du beau dont on a absolument et plus que jamais besoin aujourd'hui! Mais je constate un courant actuel qui utilise le vitrail au sein d'une maison, d'un appartement, d'un chalet.»

## MAGIQUE

L'artiste présente une porte d'entrée décorée d'un vitrail absolument remarquable. Le peintre Chavaz en a dessiné le thème, et Jean-Pierre Pralong a exécuté l'ouvrage. Autre exemple: une salle de bain un peu tristounette est devenue un lieu presque magique à cause d'une petite fenêtre sur laquelle un vitrail a été posé. Un corridor banal se transforme en galerie d'art grâce à un plafond lumineux en vitrail géométrique. «Le vitrail, c'est l'art de transformer la lumière. Elle est projetée sur le mur, elle baigne l'ambiance, le dessin est porté sur le mur. La lumière nourrit...», souligne Jean-Pierre Pralong.

Vitrail géométrique pour un ingénieur...



## COLLABORATION

Pour l'artiste, un seul objectif: chercher avec son client une collaboration intense qui débouche sur une œuvre commune. «J'essaie de sentir ce dont les gens ont besoin, ce à quoi ils rêvent, ce vers quoi ils tendent. J'en tiens compte, et j'apporte ce que je sais.»

Qui sont-ils, ceux qui commandent des vitraux pour leur habitat? «Ceux qui connaissent le vitrail et sa magie! Il améliore la qualité de la vie dans une maison. Je crois que c'est un besoin. La maison est le symbole de l'intérieur. Alors on se recharge en quelque sorte son propre intérieur... Et puis, la nuit, de l'extérieur, on peut aussi contempler le vitrail comme un tableau. Tout

devient lumière, couleur. Tout baigne d'une atmosphère magique...» Le vitrail, une nouvelle manière de vivre l'art! Jean-Pierre Pralong travaille actuellement sur les vitraux de l'église Saint-Sylve à Vex. Il approfondit notamment le thème de la mort et de la résurrection. Il s'agit d'une œuvre de collaboration, à laquelle participe le curé Massy.

*un Jardin... en plus*

Hortensia rose, une version chambre romantique avec semis au plafond et pans grand motif encadrant les faux unis

**Donnez à votre intérieur ce petit quelque chose... en plus**

Amusez-vous à inventer votre décor avec nos papiers peints en juxtaposant grands motifs et semis, frises et balcons, unis et faux unis coordonnés... Et pour compléter l'harmonie, nos tissus assortis apporteront dans votre maison un rayon de soleil, de gaieté, de fraîcheur et de rêve.

Un jardin... en plus  
**Zazie Giovanni**  
Avenue de la Gare 28  
1950 Sion  
Tél. (027) 22 71 21

Tissus, papiers peints, meubles en rotin, vaisselle, linge de maison, fleurs et plantes en tissu.

**APPRIVOISEZ LE SOLEIL... ET ECONOMISEZ DE L'ENERGIE!**

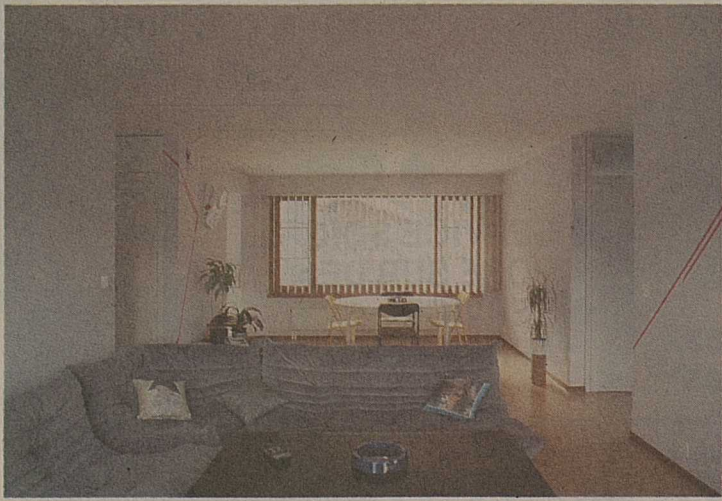
- Vérandas
- Jardins d'hiver
- Fermeture de balcon

Exposition permanente d'une véranda

Construction en aluminium ou en acier.

Léonce DORSAZ  
Constructions métalliques  
1926 Fully  
(026) 5 32 17

# BÂTIMENT « CLOS DE LA TREILLE » A MURAZ-COLLOMBEY



1 2

## DES APPARTEMENTS D'ARC-EN-CIEL

Turquoise clair, blanc ou bleu suivant la lumière, le bâtiment se profile nettement, au centre de Muraz-Collombey. De loin, le toit dessine une alternance de tuiles vives et foncées. De près, on s'aperçoit que l'ensemble se compose de deux volumes identiques, deux cubes parfaits, réunis par un élément vitré.

Architecte de l'ouvrage, Joël Chervaz aborde pour la première fois la problématique du logement collectif. Esthétiquement, le bâtiment obéit à des règles d'harmonie avec le centre du village. A l'intérieur, six appartements se partagent deux formules différentes, tandis qu'un petit duplex se glisse entre les volumes principaux.

## LIEN AVEC LE PATRIMOINE

«On parle de revitaliser l'intérieur des villages... Cet immeuble est neuf, mais il s'inscrit dans le style architectural des anciennes maisons de Muraz.»

Constatant que les ruraux de la région avaient des formes simples, massives, Joël Chervaz a choisi la géométrie élémentaire du carré. Avec, au sommet de chaque «cube», un toit à quatre pans, surmonté d'un poinçon. Allusion discrète aux signes que l'on retrouve au sommet d'un clocher ou d'une école...

Poussant plus loin le parallélisme, l'architecte a restreint la mesure des fenêtres et travaillé les encadrements en couleur. Un rappel de plus des anciennes bâtisses.

1 et 3. Le séjour central de l'aile côté mont.

2. Deux cubes reliés par l'entrée de verre: vue nord-est de l'immeuble «Clos de la Treille».

4. Le séjour central de l'aile côté village.

3



## EN SYMÉTRIE

Ces deux cubes, il fallait bien les rattacher, à la façon de deux wagonnets. L'élément de liaison se différencie totalement des deux ailes. Plus bas, légèrement en retrait, il est recouvert d'un toit plat. Les façades, qui abritent la cage d'escalier et le duplex, sont vitrées.

Devenu de la sorte rectangulaire, le bâtiment s'oriente au sud-est et sud-ouest, avec des alternances symétriques qui se dirigent tantôt contre le mont, tantôt face au village. De grandes loggias caractérisant chacune de ces options.



## CHACUN EN PARTICULIER

A l'intérieur, la cage d'escalier indique déjà que chaque habitation sera personnalisée, pareille à nulle autre. Distinct par son revêtement et ses teintes dominantes, chaque appartement se présente par une porte d'entrée aux couleurs différenciées. Ici, les murs seront mauves, ailleurs ils seront roses, blancs ou jaunes. De même, le sol passe du carrelage blanc ou gris au plancher. «Ce particularisme est voulu», souligne Joël Chervaz. Chaque locataire a l'impression d'habiter sa propre maison.

Le choix des couleurs n'est pas seul en cause. Chaque «cube», ou chaque «aile», comprend des appartements aux plans différents. D'un côté, le séjour est traversant, perpendiculaire à la ligne d'entrée. De l'autre, il se situe dans l'axe de l'entrée, avec une circulation latérale pour distribuer les chambres. D'un côté, la cuisine est intégrée à la salle à manger, de l'autre, elle constitue un espace en soi. Ces considérations générales appellent encore d'autres nuances. Ainsi, l'un des appartements s'ouvre plus complètement; remplace certaines parois par des colonnades; admet le blanc comme teinte unique et omniprésente; distribue les 100 m<sup>2</sup> disponibles sur trois pièces au lieu de quatre...

## UNE LEÇON POUR L'AVENIR

Inauguré l'an dernier, le bâtiment de la Treille a attiré nombre de visiteurs. Dont certains ont trouvé chaussures à leur pied, puisque les sept appartements ont été loués sans problème.

«C'est une expérience passionnante, remarque Joël Chervaz, on ne sait pas à qui on s'adresse, on imagine des habitats pour des personnes encore anonymes.»

D'où le besoin pour l'auteur du projet de s'identifier au futur locataire. «Il faut que l'espace me satisfasse, que je m'y sente à l'aise». A noter que l'appartement blanc décrit plus haut a été précisément imaginé comme le logement idéal de l'architecte...

Par la suite, l'architecte entend conserver certaines lignes directrices, telles que les appartements personnalisés. Mais la disposition des pièces pourrait changer. «J'ai considéré le séjour comme un espace communautaire. Il faut le traverser pour avoir accès aux chambres... On constate aussi que la clientèle intéressée par ces appartements est plutôt jeune. Ce sont surtout des couples, ou des célibataires. Il faudra revoir l'option du quatre pièces. Et supprimer le jaune, il a moins d'attrait...»

4





# DES MEUBLES DE MARQUE. À DES PRIX MARQUANTS.

Fantastique exposition  
de tapis d'Orient à  
des PRIX PESSE

**10%**  
à l'exporter

LA BOUTIQUE  
**Pesse**  
MEUBLES  
MONTHEY

■ QUARTIER DE L'ÉGLISE ■ 1870 MONTHEY ■ TÉL. 025 / 71 48 44 ■ FERMÉ LE LUNDI  
■ 5 ÉTAGES D'EXPOSITION

LA SIGNATURE DU MIEUX-VIVRE.



Fauteuil LUCIE  
Remake collection  
Design de H.H. Esser.

**FUTUR INTERIEUR**  
Michel Jeandet  
1891 Viornaz  
Tél. prof. (025) 81 38 74

## WANTED



André Aymon  
pour tous genres de  
Nettoyage - Désinfection

**forclair**

pour ceux qui ont du flair  
Tél. 027138 14 02 Avené

Le numéro 1  
des magasins spécialisés  
en TV - vidéo - Hi-Fi

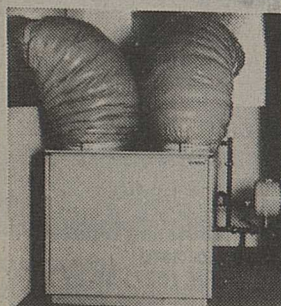


Grand choix de disc compact

Pour image et son  
**REDIFFUSION**  
TV - Vidéo - Hi-fi  
Rue du Rhône 25 Sion Tél. (027) 22 04 22  
36-636114



**Pellouchoud SA**  
Electricité - Chauffage - Pompes à chaleur  
Appareils ménagers - T+T  
Tél. (026) 5 31 53 - 5 45 61  
1926 Fully



Pompe à chaleur  
AIR-EAU  
**STIEBEL ELTRON**  
Elle chauffe votre maison  
à partir d'une énergie  
gratuite, «l'air», et fon-  
ctionne encore à -15° C.  
Elle peut s'adapter sur  
toutes les installations de  
chauffage existantes.

Votre spécialiste en  
économie d'énergie

Plus de 200 installations  
en Valais.

**M CUISINES  
Majo**

La référence...  
SAXON - Tél. (026) 6 27 27

### ISOLATION

par injection de laine de pierre

MARCOLIVIER S.A., AYENT

L'expérience complète des techniques  
d'isolation par injection

-Laine de pierre imprégnée aux SILICONES, incombustible,  
reste toujours parfaitement sèche, même en cas d'intru-  
sion d'eau.

Réduite en flocons de quelques millimètres, la fibre est  
injectée comme la mousse, à sec, n'importe où entre deux  
parois, sous toit, etc. Chaque fissure est comblée, les cour-  
ants d'air sont éliminés. L'injection sous pression ne  
déplace, ni ne fait travailler le bois.

Conductivité thermique: 0.037 W/mK.

#### VITE FAIT

Une injection MARCOLIVIER est menée rationnellement et  
rapidement, avec le matériel le plus performant de Suisse  
romande. C'est pourquoi l'isolation complète des parois  
d'une maison familiale ne prend guère plus de deux jour-  
nées et coûte environ Fr. 2000.- à Fr. 3000.- pour un bâti-  
ment moyen de 10 x 10/vide 0,04.

Veuillez nous demander une offre de prix sans engage-  
ment de votre part.

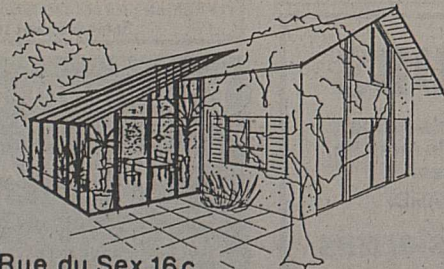
Pour en savoir plus = coupon à retourner à  
ENTREPRISE MARCOLIVIER S.A., La Place, 1966 AYENT.  
Tél. (027) 38 12 77.

NOM \_\_\_\_\_ ADRESSE \_\_\_\_\_ TÉL. \_\_\_\_\_

Garantie du produit à vie

## CEMAL SA

C'est bien le rêve de vivre  
plus proche de la nature



Rue du Sex 16c  
1950 SION  
Tél. 027 22 8875



**VÉRANDAS  
JARDINS D'HIVER**

Fermetures de balcons

Nom: .....

Adresse: .....

NP/Lieu: .....

Tél.: .....

DEVIS  
GRATUIT

import  
carrelage

**Zungen**

Vente directe  
à prix écrasés  
Livraison  
franco-chantier

Collombey-le-Grand Zone industrielle 025 / 71 80 87

### Location

de camions-grues télescopiques  
et à treillis  
jusqu'à 100 t.

**MOMECT S.A.**, Collombey-le-Grand  
☎ (025) 71 55 55 ou 71 55 83  
36-666543

Fauteuil DEREK  
Remake collection  
Design de H.H. Esser.

**FUTUR INTERIEUR**  
Michel Jeandet  
1891 Viornaz  
Tél. prof. (025) 81 38 74

# Pèlerinage à Notre-Dame-de-Lourdes

du 8 au 15 mai 1988

Clôture des inscriptions: a) pour les malades: 7 mars 1988  
b) pour les autres pèlerins: 14 mars.

Prix forfaitaire pour le train spécial

Au départ de la gare de	2 <sup>e</sup> classe avec couchette	2 <sup>e</sup> classe en place assise
Sierre	590.-	554.-
Sion	588.-	552.-
Martigny	583.-	547.-
Saint-Maurice	579.-	543.-
Aigle	575.-	539.-
Lausanne	566.-	530.-
Genève	551.-	515.-

Pèlerins malades: prix de la 2<sup>e</sup> classe (assise) moins Fr. 100.- de réduction.  
Apprentis et étudiants: réduction de Fr. 50.- et gratuité de la couchette.

Prix spéciaux pour les enfants: demander les renseignements à l'organisateur.

Inscriptions: auprès de chaque desservant de paroisse ou chez:  
Mme et M. André Juillard, Longs-Prés 42, 3960 Sierre, tél. (027) 56 16 22.

Voyage par avion: s'inscrire tout de suite auprès de  
LATHION VOYAGES, avenue de la Gare 6, 1950 Sion  
Tél. (027) 22 48 22

Voyage en car: Renseignements et inscriptions auprès de  
L'OISEAU BLEU, route de Sion 14, 3960 Sierre  
Tél. (027) 55 01 50.

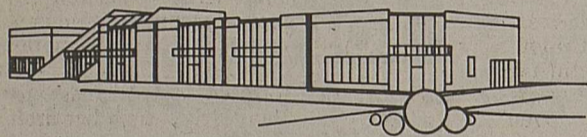
### Autres pèlerinages diocésains en 1988

Terre sainte: du 10 au 17 mars et du 15 au 24 novembre 1988.  
La Pologne: du 19 au 26 juin 1988.  
Einsiedeln: du 13 au 16 septembre 1988  
le 14.8.1988 clôture de l'année mariale.

36-053894

## AFFAIRES IMMOBILIÈRES

Halle du Chablé Granges/Sierre



### A vendre ou à louer

#### SURFACES COMMERCIALES

Vente le m<sup>2</sup> Fr. 1350.-  
Location le m<sup>2</sup> Fr. 75.-

**BUREAUX**  
Vente le m<sup>2</sup> Fr. 2150.-  
Location le m<sup>2</sup> Fr. 170.-

**DÉPÔTS**  
Vente le m<sup>2</sup> Fr. 850.-  
Location le m<sup>2</sup> Fr. 69.-

Renseignements et visites:  
JEAN-JACQUES IMHOFF, 3963 Crans  
Tél. (027) 41 96 96.

36-669516

**Bex**  
Ch. A.-de-Haller

**Appartements spacieux**

remis en état, à louer tout de suite ou pour date à convenir, dans immeuble à l'entrée de Bex:

**1 pièce**, cuisine, frigo, cuisinière, bains/W.-C., 2e étage, Fr. 525.- + charges.

**2 pièces**, cuisine, frigo, cuisinière électrique, bains/W.-C., dès Fr. 630.- + charges, 2e, 3e et 5e étages.

**3 pièces**, cuisine, frigo, cuisinière électrique, bains/W.-C., dès Fr. 725.- + charges, 2e, 3e et 5e étages.  
Places de parc à disposition.

Pour visiter: **M. Campo**,  
(025) 63 28 98

Pour traiter: 138.263220  
**Gérances P. Stoudmann-Sogim S.A.**,  
Maupas 2, Lausanne. Tél. (021) 20 56 01.

**Cervia, Milano Marittima**

A louer maisons et appartements de vacances.

Tél. (021) 22 24 37.  
22-350092

**A Montana ou à Grans (VS)**

Je cherche à acheter tout de suite

**studio avec balcon**

Paiement rapide si convenance.  
Confort moyen accepté.

Tél. (027) 22 86 07 le soir  
(027) 83 17 59  
**MICHEL GEORGES**

**PUBLICITAS**  
☎ 027/21 21 11

ANNONCES DIVERSES

**TRANSPORTEURS! AUTOMOBILISTES! ENTREPRISES!**  
Ne remplacez plus 2 m<sup>2</sup> de pare-brise si vous pouvez en réparer seulement 2cm<sup>2</sup>

**NOUVEAU**

Avantages révolutionnaires:

- jusqu'à 70% meilleur marché
- pas de perte de la vignette
- réparation à domicile
- aucune perte de temps (env. 40 min. par cas)
- pas de désagrément dû à l'immobilisation du véhicule
- pas de risque de fuite à la suite du démontage du pare-brise, la réparation s'effectue directement sur le pare-brise
- qualité de travail garantie

**NOVUS**

Dès que l'impact s'est produit téléphonez-nous immédiatement!

Documentation et renseignements  
027/22 80 84 - 027/25 26 65

**IMMOBILIÈRE 3960 SIERRE**

**Veyras-Sierre**  
A vendre  
**vigne 1600 m<sup>2</sup>**  
pinot et fendant  
**Sierre appartements**

2 1/2 p. Fr. 120 000.-  
3 1/2 p. avec garage, dernier étage  
4 1/2 p. avec garage, Fr. 250 000.-

Tél. (027) 55 74 74 dès 14 heures.  
36-054942

Restez dans le vent, lisez le **NF**

**BON ANNIVERSAIRE**  
Une chaîne en or du  
**Bonheur**  
pl. du Midi 50 Sion  
36-23

**vacances en FRANCE**  
MEDITERRANEE-CORSE-ATLANTIQUE: à louer 500 appart.-villas privés, mer et arrière-pays. Liste 1988 gratis. **LUK** Pichard 9, 1003 Lausanne 021 - 20 71 07 matin

**VERBIER**

Cherchons pour entrée en possession immédiate appartement 3-4 pièces, parking, vue, cheminée. Location à l'année ou achat. Ecrire sous chiffe FC 89-106, Assa, c.p. 240, 1820 Montreux.

**Vercorin (VS)**  
A vendre de particulier  
**appartement 3 1/2 pièces**  
meublé, place de parc. Proche du centre et des remontées mécaniques. Situation calme et ensoleillée.  
Tél. (027) 55 76 58, 36-435285

**Prêts**  
dès Fr. 3000.- pour vos besoins personnels, pour acquérir un logement, etc.  
**B.A.P.**  
Rue du Château 2  
1870 Monthey  
Tél. (025) 71 58 03, 036-830248

Une valise  
**NATEL BBC**  
avec concession pour la Suisse romande.  
Tél. (022) 49 74 10, 18-3030897

**Respectez la nature**

**DEVIENS DONNEUR DE SANG**

**PÊCHEURS**  
Tous les articles de pêche, y compris pêche à la mouche, prix modérés.  
FERMÉ LE MARDI  
**au Mini-Zoo sierrois**  
3960 Sierre - Devin 1 près du terrain de football.  
Tél. (027) 55 59 49.  
036-053774

**HYPOTHÈQUES**

Crédits de construction - Hypothèques nouvelles constructions - Bâtements - Villas - Chalets - Immeubles commerciaux - Résidences secondaires - Terrains - Domaines agricoles - Promotions - etc.  
Pour achats - Transformations - Constructions - Besoin de liquidités créons, transformons, augmentons hypothèques.  
Possibilité de transformation des 2e et 3e rangs en 1er rang plus avantageux. Amortissement intéressant.  
Etude dossier sans frais ni engagement. Méthode éprouvée, rapide et discrète. Réponse assurée.  
Ecrire sous chiffe 4924 à ofa Orell Fussli Publicité S.A., 1870 Monthey.

**tubac**

**Habillez vos vestiaires!**

Les nouvelles collections de décors des armoires-vestiaires de **tubac** sont plus vivantes et colorées que jamais!  
Les nouveaux habilloges et motifs, inspirés de la nature, sont en effet disponibles dans de multiples coloris, et s'intègrent avec harmonie dans chaque ambiance, que ce soit dans un bureau, un club sportif, une usine, un atelier, etc. Et si toutefois vous ne trouvez pas la solution idéale qui vous convient, **tubac** est à même d'exécuter sur mesure vos idées les plus folles!

D'une grande robustesse, les armoires-vestiaires **tubac** sont construites en tôle acier. Livrables en éléments de 3 ou 6 modules verticaux chacun, elles peuvent être assemblées en batteries à l'infini.

Alors, fini les vestiaires tristes et monochromes! Habillez-les des nouveaux décors de **tubac**.

**BH** Agent exclusif: BH Borgeaud Habitat SA  
Av. de la Gare 15-1870 Monthey Tel. 025-712 917

**Combat de reines**

**APROZ**  
**17 avril 1988**

organisé par  
**les SE de Basse et Haute-Nendaz**

Inscription du bétail chez MM.  
**Joseph Pralong**  
Brignon  
Tél. (027) 88 12 04  
Dernier délai: 25 mars 1988.

**Christian Déleze**  
Sornard  
Tél. (027) 88 23 39

36-054938

**Crédit-express**  
**Limites les plus hautes en 24 heures**  
Paiements comptants élevés - mensualités modérées  
également si crédit en cours.  
**MBS** Landstrasse 26  
5430 Wettingen  
**Téléphone 056/27 25 45**  
Pas d'attente pour nos clients aux guichets de banque.  
Samedi ouvert 10-16 h

**PAUL-HENRI BRUTTIN**  
**NETTOYAGES**

SION — TÉL. (027) 23 12 19

- Dératation
- Désinfection
- Désinsectisation

36-644626

**Vous désirez habiter la campagne! Nous avons le terrain qu'il vous faut à Ardon - Vétroz - Conthey**

Appelez-nous sans engagement

**Rhône Immobilier**  
1963 Vétroz  
Tél. (027) 36 52 60.

**RÉSIDENCE PRÉVILLE**  
Pont de Bramois

Nous mettons en location dès le 1er juin 1988

- appartements 2 pièces en duplex Fr. 670.-
- appartements 3 pièces en duplex Fr. 870.-
- appartements 4 pièces en duplex Fr. 950.-

Charges non comprises.

- cuisine moderne (lave-vaisselle, réfrigérateur 240 litres)
- possibilité de louer une place de parc couverte ou une place de parc extérieure

Locaux communs:  
- buanderie avec lave-linge et séchoir  
- local vélos

Arrêt de bus à proximité.

Pour renseignements et réservation:  
Nicole Schoeni, place de la Gare 2, 1950 Sion  
Tél. (027) 22 85 77

**USA**

Vol direct de Luxembourg

Super avantageux!

New York	Fr. 699.-
Boston	Fr. 699.-
Washington	Fr. 749.-
Chicago	Fr. 799.-
Orlando (Florida)	Fr. 949.-
Los Angeles	Fr. 1129.-
San Francisco	Fr. 1129.-

Tarif aller et retour Super-PEX 7 à 21 jours

Train gratuit jusqu'à l'aéroport!

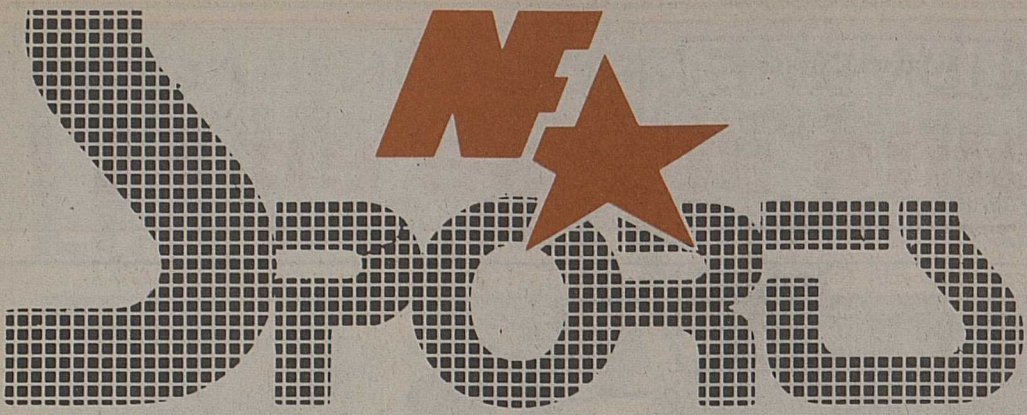
De n'importe quelle gare en Suisse à Luxembourg et retour.

**ICELANDAIR**  
1211 Genève, 16, rue du Mont-Blanc, tel. 022 31 43 35

**Coupon** NDV  
Veuillez m'informer sur les vols pour les USA

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
NPA/lieu: \_\_\_\_\_





Griffez vos murs  
Revêtements muraux - Papiers peints  
**Meystre**  
de vrais professionnels  
au service de votre élégance  
SION (027) 23 25 55  
MARTIGNY (026) 2 73 63

## Football

## Coupe de Suisse des espoirs

Après Wettingen, Xamax, Young Boys et Grasshopper, Bellinzona s'est qualifié, en tant que cinquième équipe, pour les quarts de finale de la coupe de Suisse des espoirs. Les Tessinois se sont inclinés par 2-1 aux Charmilles, face à Servette, mais ils avaient remporté l'aller par 5-2. L'ordre des quarts de finale, qui se dérouleront le lundi de Pâques, 4 avril: Lausanne ou Lucerne - Wettingen, Aarau ou Saint-Gall - Bellinzona, Neuchâtel Xamax - FC Zurich ou La Chaux-de-Fonds, Young Boys - Grasshopper.

# FOOTBALL - LA COUPE D'EUROPE DES VAINQUEURS DE COUPE Young Boys prêt à taquiner Ajax



Changement. - Le gardien Zurbuchen (à gauche) est de retour. Cela suffira-t-il pour enlever toute inquiétude à son capitaine Conz (à droite)? (Photo ASL)

## Le match le plus déséquilibré

Le plus déséquilibré des quarts de finale de la coupe des vainqueurs de coupe oppose l'Olympique Marseille à Rovaniemi Palloseura. Les amateurs finlandais de cette cité située à 800 km au nord de Helsinki livreront leur match à

la maison non pas près du cercle polaire, mais au bas de la botte transalpine, dans les Pouilles, à Lecce.

Dans l'impossibilité de jouer chez eux à cette période de l'année, les Finnois ont accepté l'arrangement proposé

par l'OM. Ce match aller sera retransmis en direct, ce soir, sur TF1. Logiquement, les Français ne devraient pas connaître de problèmes face à des adversaires aux références modestes. Rovaniemi s'est qualifié pour les quarts de finale en éliminant les Irlandais de Glentoran Belfast puis les Albanais de Vllaznia Shkoder en huitièmes de finale.

Trois jours après une victoire importante à Saint-Etienne, l'Olympique Marseille entend bien exploiter sa bonne forme actuelle. L'apport du troisième étranger, le Ghanéen Abedi Pelé, augmentera touché au genou samedi, l'Allemand Klaus Allofs pourrait faire défaut.

## Paulo Cesar: déchirure des ligaments

Le Brésilien Paulo Cesar s'est blessé, dimanche, lors de la rencontre amicale qui opposait son nouveau club, Grasshopper, à son ancienne formation de Bellinzona. Paulo Cesar, qui est entré en collision avec le gardien tessinois Mellacina, souffre d'une déchirure ligamentaire à un genou. Le médecin de Grasshopper, le Dr Thomas Preiss, par ailleurs encore président du club jusqu'à jeudi prochain, prévoit une opération chirurgicale pour le Brésilien et une pause forcée de six à huit semaines.

**D**ERNIER REPRÉSENTANT HELVÉTIQUE dans les compétitions européennes de clubs, le BSC Young Boys de Berne entrera en lice, au niveau des quarts de finale de la coupe d'Europe des vainqueurs de coupe, dès ce soir, mardi, dans son stade du Wankdorf, face à l'Ajax d'Amsterdam, tenant du trophée. A priori, donc, les chances helvétiques paraissent ténues face à une formation qui ne compte plus ses titres de gloire (trois victoires en coupe des champions, une en coupe des coupes, une finale des champions perdue; chaque année, une participation européenne quasi assurée).

Mais Ajax vient non seulement de perdre Johan Cruyff, démissionnaire de son poste d'entraîneur le 5 janvier, mais en l'espace d'une année, quatre de ses éléments les plus doués, soit Rijkaard (Sporting Lisbonne), Boeve (Beerschot, Be), Silloy (Matra Racing Paris) et, le plus célèbre, Marco Van Basten (AC Milan), qui n'ont pu résister aux offres alléchantes venant de l'étranger. Actuellement, les Amstellodamois occupent le 2<sup>e</sup> rang de leur championnat, après 24 journées, comptant sept points d'avance sur Willem II Tilburg, mais aussi, et surtout, huit de retard, sur le leader PSV Eindhoven, qui, de surcroît, a joué une rencontre de moins.

Ajax vient de s'imposer par 1-0 face au FC Utrecht, alignant encore six titulaires de la formation qui avait battu Leipzig par 1-0, en finale de la coupe des vainqueurs de coupe, le 13 mai 1987 à Athènes. Le nouvel entraîneur Barry Hulshoff (soulignez-vous du grand stopper chevelu, présent lors des trois conquêtes européennes entre 1971 et 1973) estimait que cette performance modeste, acquise devant 8000 spectateurs, correspondait à quelque chose de «normal»: «Et même cela me rassure, parce que l'équipe est déjà à 100% tournée vers le match de Berne.»

### YB sans Nilsson

Les Young Boys devront se passer des services de leur Suédois Björn Nilsson, qui souffre d'une vertèbre déplacée. L'arrière latéral droit Wittwer, malade, est incertain. L'entraîneur Alexandre Mandziara entend ne pas laisser de répit aux Néerlandais. «Seul le pressing nous permettra d'espérer.» Chez les Bernois, Zurbuchen reprend la place du jeune Kobel dans les buts, le blond Hänzli sera préféré à Fimian (malade) et le talentueux Baumann, souvent blessé, aura probablement une nouvelle chance dans l'entrejeu.

Les skieurs en manquent, les footballeurs s'en plaignent: la neige recouvrait encore le Wankdorf d'une couche d'une dizaine de centimètres. Mais, l'UEFA fait pression: le match doit absolument se dérouler. Le terrain devait en être débarrassé cette nuit. Mais seul devant la tribune principale, la pelouse paraît vraiment praticable. Partout ailleurs, le terrain est très mou. Or, la météo annonce encore de la neige. Si le match ne pouvait se disputer ce soir, il serait repoussé à demain, en un premier temps, et à après-demain, s'il en est besoin, ensuite.

En 1970-1971, le FC Bâle, battu 3-0 et 2-1, fut le premier adversaire sur la route des

Cruyff, Neeskens, Hulshoff, Krol, Suurbier, Muhren, Van Dijk et Keijzer, qui conquièrent leur premier trophée européen. En 1978-1979, le Lausanne-Sports s'opposait, à son tour, vainement aux Bataves, en seizième de finale de la coupe de l'UEFA (4-0, 1-0).

### Les joueurs d'Ajax

Le dernier acte officiel de Johan Cruyff avant son départ d'Ajax, fut l'engagement du Suédois Roland Larsson, sacré meilleur joueur de Suède 1987. Le grand stopper blond, qui brille souvent par son esprit offensif (voir Italie - Suède, où il aurait pu faire la décision à lui seul), l'un des représentants les plus typiques de l'école audacieuse d'IFK Göteborg, ne s'est pas encore vraiment bien intégré à l'équipe. Mais il s'agira de ne pas le perdre de vue. Le départ de Marco Van Basten a été relativement bien compensé, puisque Johnny Bosman, 23 ans, est actuellement le meilleur buteur

de la coupe des coupes avec huit réussites.

Au milieu du terrain, Aaron Winter, un Noir originaire du Surinam (ex-colonie hollandaise en Amérique du Sud) reprend la succession difficile du Moluquois (ça, c'est en Asie, près de l'Indonésie) Frank Rijkaard. Le stopper Spelbos (36 ans) et le demi Arnold Muhren (35 ans) représentent les éléments chevronnés de la formation. Le capitaine de l'Ajax «nouvelle formule» est Nicolas «Johnny» Van't Schip, un ailier droit qui a plus d'un tour dans son sac. Rappelez-vous son débordement et son centre pour Van Basten lors de la finale 1987 face à Leipzig. La manière de l'Ajax est devenue moins offensive. Le «chef» a changé de personnalité. Cruyff était un attaquant, son coéquipier d'alors, Barry Hulshoff, défenseur. Hulshoff, qui n'est pas au bénéfice d'un diplôme, est donc entouré par deux compères diplômés, Spitze Kohn et Bobby Harms.

## BSC Young Boys Berne - Ajax Amsterdam

Stade du Wankdorf, mardi 1<sup>er</sup> mars, 20 h 15.

### Les équipes probables

Young Boys: Zurbuchen; Conz; Wittwer (ou Baumann), Weber, Hänzli; Jeitziner, Baumann (ou R. Sutter), Holmqvist, Maissen; Zuffi, A. Sutter. Entraîneur: Alexander Mandziara.

Ajax: Menzo; Blind, Larsson, Spelbos, Hesp (Rob Witschge); Winter, Wouters, A. Muhren; Van't Schip, Bosman, Rick Witschge. Entraîneurs: Barry Hulshoff, Spitze Kohn, Bobby Harms.

## Demandez le programme

Les trois coups des quarts de finale des coupes européennes de football seront donnés ce soir, à 20 h 15, au Wankdorf de Berne, pour Young Boys - Ajax. En coupe des clubs champions, Bayern Munich - Real Madrid tiendra la vedette, mais Benfica - Anderlecht, Bordeaux - Eindhoven et Steaua Bucarest - Glasgow Rangers ne la lui cèdent que de peu. Les rencontres des deux autres coupes, soit des vainqueurs de coupe et de l'UEFA, paraissent étonnamment manquer de piment à côté de la coupe des clubs champions. L'absence des clubs anglais y est toujours pour quelque chose.

### Matches aller des quarts de finale des coupes européennes

#### Coupe des clubs champions

#### Mercredi

Girondins de Bordeaux - PSV Eindhoven  
Steaua Bucarest - Glasgow Rangers  
Bayern Munich - Real Madrid  
Benfica Lisbonne - RSC Anderlecht

#### Coupe des vainqueurs de coupe

#### Ce soir

BSC Young Boys Berne - Ajax Amsterdam  
Olympique Marseille - Rovaniemi, à Lecce (It)

#### Mercredi

FC Malines - Dinamo Minsk  
Atalanta Bergamo - Sporting Club Lisbonne

#### Coupe UEFA

#### Mercredi

Español Barcelone - TJ Vitkovice  
Panathinaïkos Athènes - FC Bruges  
Bayer Leverkusen - FC Barcelone  
Hellas Verona - Werder Brême

A l'occasion du match

## SION - CHÉNOIS

# une FIAT PANDA à gagner!

Conditions: acheter le programme et être présent lors du tirage au sort à la mi-temps.

Cette heureuse initiative est due aux membres de l'association des commerçants du Grand-Champsec, à Sion.

Faites comme eux, venez nombreux soutenir votre club, le FC Sion.





# Tir: deux assemblées cantonales

## Chez les matcheurs valaisans

### UN PALMARÈS ÉLOQUENT!

Ce sont plus de cinquante matcheurs qui avaient répondu à la convocation du comité pour les assises annuelles qui se sont déroulées au centre sportif de Saint-Maurice. Le président Jean-Daniel Uldry ouvrit les débats à 15 heures précises, en saluant les invités, MM. Bernard Schutz, représentant de la SCTV; Maurice Guerne, membre d'honneur, et Emile Ramseier président des vétérans valaisans.

#### Les rapports

Dans son rapport présidentiel, Jean-Daniel Uldry s'est plu à faire une comparaison des médailles d'or de nos tireurs sur le plan suisse et de nos skieurs aux Jeux olympiques.

Cette année fut une belle réus-

site et nos matcheurs se sont bien souvent mis en évidence. A relever la troisième place de Léo Clausen au championnat suisse à air comprimé, ainsi qu'une médaille du même métal pour le groupe au fusil d'assaut.

Les vœux pour la prochaine saison:

1. maintenir le rang qu'occupent nos matcheurs sur le plan suisse;
2. favoriser la relève à la carabine;
3. essayer d'aller encore plus loin dans les résultats de pointe.

En terminant son rapport le président remercie les sociétés qui mettent à disposition les stands pour les entraînements et manifestations.

Les différents responsables techniques, MM. Pierre Ducret pour la carabine et la relève, Alfred Bumann pour le fusil d'assaut, Edgar Kubler pour le mousqueton, ainsi que Jérémie Barras pour le pistolet ont dans leurs rapports mis en exergue les excellents résultats réalisés durant l'année et dont notre

journal s'est fait l'écho à temps voulu.

#### Feu rouge

Le trésorier Robert Savioz avait le sourire, les chiffres noirs sont encore de mise à la comptabilité, mais la marge de manœuvre est faible comme le démontre le budget 1988 qui voit l'apparition des chiffres rouges.

Décharge lui fut donnée par l'assemblée après le rapport des vérificateurs.

Jean-Jérôme Pillet remplace Antoine Dillier comme vérificateur.

Le statu quo est gardé pour les cotisations malgré le déficit prévu.

#### Programme

Notons que cette année le programme est très chargé avec le tir lémanique au Tessin, le tir romand dans le Jura et le match intercantonal à Liestal.

Un renfort vient grossir le rang des matcheurs, il s'agit de l'international Olivier Cottagnoud, qui est de retour de son stage en Suisse alémanique.

Le représentant de la SCTV, Bernard Schütz a pris la parole pour féliciter les matcheurs et pour démontrer que les deux sociétés marchent de concert pour le bien des tireurs.

#### Les divers

Dans les divers les responsables ont procédé à la distribution des challenges qui voit Willy Venetz faire main basse sur tous les challenges au pistolet, Jacques Bourbon désigné meilleur matcheur, et Michel Pillet vainqueur du challenge Kubler.

La remise des médailles du tir décentralisé et quelques recommandations du président sont venues mettre un terme à cette assemblée vivante et marquée par un palmarès éloquent.

Bon vent à nos matcheurs pour cette saison qui mettra à rude épreuve les nerfs de nos tireurs.

## Fédération des tireurs sportifs

### Markus Theler nouveau président

La société du petit calibre de Nendaz, présidée par Roger Baudin, recevait les délégués cantonaux pour son assemblée. C'est au pied levé que le vice-président François Bétrisey dut mener les débats, le président en fonction, Martin Lehner, ayant «claqué la porte» en cours de saison.

François Bétrisey ouvre la séance en saluant la présence du conseiller d'Etat Bernard Bornet, du président de la municipalité, Albert Fournier, ainsi que de Georges Roux, officier fédéral de tir, Emile Zäch, président central, Bernard Schütz de la SCTV et Pierre Ducret des matcheurs. Il souhaite aux cinquante délégués de bons et fructueux débats.

Avant d'entrer au cœur du problème, la parole est donnée au président de la société de tir et au président de la commune de Nendaz. Chacun s'est plu à relever les mérites de la commune ainsi que de souhaiter la bienvenue dans cette région touristique.

L'assemblée débute au pas de charge et le vice-président mène d'une façon exemplaire les débats. Les différents rapports, procès-verbal, palmarès sont acceptés à l'unanimité. La société doit enregistrer la démission de la section de Sodeco qui n'arrive plus à garantir les effectifs voulus. Sion sofs et Saint-Léonard demandent chacune un congé de trois ans, faute d'activité dû au manque de stand.

La médaille de maîtrise en campagne sera envoyée aux bénéficiaires après l'impression d'un nouveau motif, l'ancienne étant épuisée. Jean Pralong et Alex Margelisch ont reçu la médaille d'honneur de la SFTPC pour les services rendus à la cause du tir.

#### Chiffres rouges

L'assemblée a enregistré l'entrée des chiffres rouges et selon l'avis du caissier la sonnette d'alarme doit être tirée car le budget prévoit également un déficit de quelque 3000 francs.

Une commission d'étude a été formée, celle-ci comprend trois membres du comité sous Roger Baudin, Emile Zäch, Pierre Ducret et Alain Henzen. Son but, essayer de trouver une solution au plan financier. Malgré ce déficit, la

cotisation reste la même pour la saison prochaine.

#### Nouveau président

Elections: 1988 n'était pas une année d'élection, mais devant le fait accompli (démission du président et de deux membres) l'assemblée doit pourvoir à leur remplacement. Jean-Pierre Florey de Vissoie et Thomas Pöllinger de Grächen acceptent d'entrer au comité. Quant à la troisième personne, soin a été donné au comité de trouver celle qui veut y participer.

Sur présentation de François Bétrisey, Markus Theler de Brigue accède à la présidence sous les applaudissements des délégués.

Parfait bilingue, nous pouvons compter sur les compétences et l'entregent du nouveau président. Les délégués entendirent ensuite les propos du conseiller d'Etat Bernard Bornet. Celui-ci se dit heureux de se trouver parmi des gens qu'il connaît, il sait les problèmes du tir pour avoir siégé au comité du tir à Nendaz. Il félicite l'association pour son travail en faveur de la jeunesse et encourage les membres à continuer dans cette voie.

#### Président d'honneur

La fédération a voulu également marquer sa reconnaissance à l'un de ses membres, il fut depuis 1965 la cheville ouvrière d'abord sur le plan cantonal puis dès 1972 au comité central suisse comme président, il s'agit d'Emile Zäch qui se voit décerner le titre de président d'honneur.

L'activité 1988 est très importante le plan et les dates ayant été envoyés aux sections.

Dans les divers, quelques délégués ont pris la parole avant que le vice-président, François Bétrisey, puisse clore cette brillante assemblée menée «tambour battant» et donner à chacun rendez-vous l'année prochaine à Grächen.



Récompensés. - Les différents vainqueurs des challenges.

## TENNIS: 2<sup>e</sup> TOURNOI INDOOR DE PONT-CHALAIS

### Zen-Ruffinen déjoue les pronostics

Disputée sur deux semaines, la deuxième édition du tournoi indoor de Pont-Chalais a connu son dénouement dimanche. Un dénouement surprenant, tant il est vrai que ce n'est que la tête de série N<sup>o</sup> 3 qui a inscrit son nom au palmarès.

Les promoteurs sierois de ce tournoi avaient vu juste pour l'attribution des têtes de série. Ainsi, pour les quarts de finale, on a retrouvé sept des huit favoris majeurs. Seul le Grônard Allégroz N<sup>o</sup> 5 n'est pas parvenu ce stade de la compétition.

#### Exit Durret!

La logique n'a pas été bafouée en quarts de finale. Les succès de Zen-Ruffinen aux dépens de Dubath, d'Imsand face à Bellwald et de Granges contre Viscolo entrent dans une certaine logique. Celui de Gomez face à Durret, en revanche, peut être considéré comme une

surprise, toute relative cependant.

Débütèrent alors les demi-finales qui, elles, recensèrent davantage de résultats inattendus. En premier lieu, Jérôme Zen-Ruffinen dicta sa loi à Jean-Baptiste Imsand, handicapé par une blessure au dos. Le choc des générations (18 et 35 ans) tourna en deux sets à l'avantage du plus jeune. Un choc incertain, serré. On en veut pour preuve la balle de set manquée par Imsand dans la manche initiale. Tête de série N<sup>o</sup> 2, mais favori N<sup>o</sup> 1 à nos yeux sur cette surface, le pensionnaire du TC Tourtemagne mijote sans doute sa revanche pour les prochains championnats valaisans...

Dans l'autre demi-finale, Nicolas Granges balaya littéralement Gomez (6-4, 6-0 en moins d'une heure).

#### Super Jérôme!

Restait la finale, agrémentée d'une prime de six cents francs au vainqueur. Prime qui explique peut-être la participation record de 99 tennismenn. Agés de 18 ans, tous deux classés C1, Zen-Ruf-

jeune carrière. «C'est une bonne surprise, expliquait-il. Je visais les demi-finales et je gagne le tournoi! J'ai commis moins de fautes que Nicolas, ce qui m'a permis de vaincre à l'usure. Ce résultat me met en confiance avant les championnats valaisans. Je compte bien réussir un «truc», mais je serai maintenant attendu de pied ferme... Quant au perdant, il ne cherchait pas d'excuses. Jérôme a bien joué; il a mérité sa victoire. J'ai mal servi, seul reproche que je peux me faire. Sur l'ensemble du tournoi, je suis néanmoins satisfait. Après une année 1987 un peu en demi-teinte, je retrouve la forme. C'est là l'essentiel!»

#### Sensation

Dans le tableau féminin, la surprise a été encore plus grande. Fernande Salamin (TC Pomme-Rouge Salquenen) n'était pas attendue au tournant. Elle n'a pourtant pas concédé le moindre set sur l'ensemble du tournoi. Face à des C1, la Grangearde (C2) a confirmé ses énormes progrès. Elle a remporté la finale en deux manches face à la Haut-Valaisanne Rieder, tête de série N<sup>o</sup> 2. Quant à la Sédunoise Claudine Moulin, grandissime favorite (C1), elle a été éliminée au premier tour déjà par la Chalaisarde Francine Zufferey, détentrice d'une licence D. Une véritable sensation!

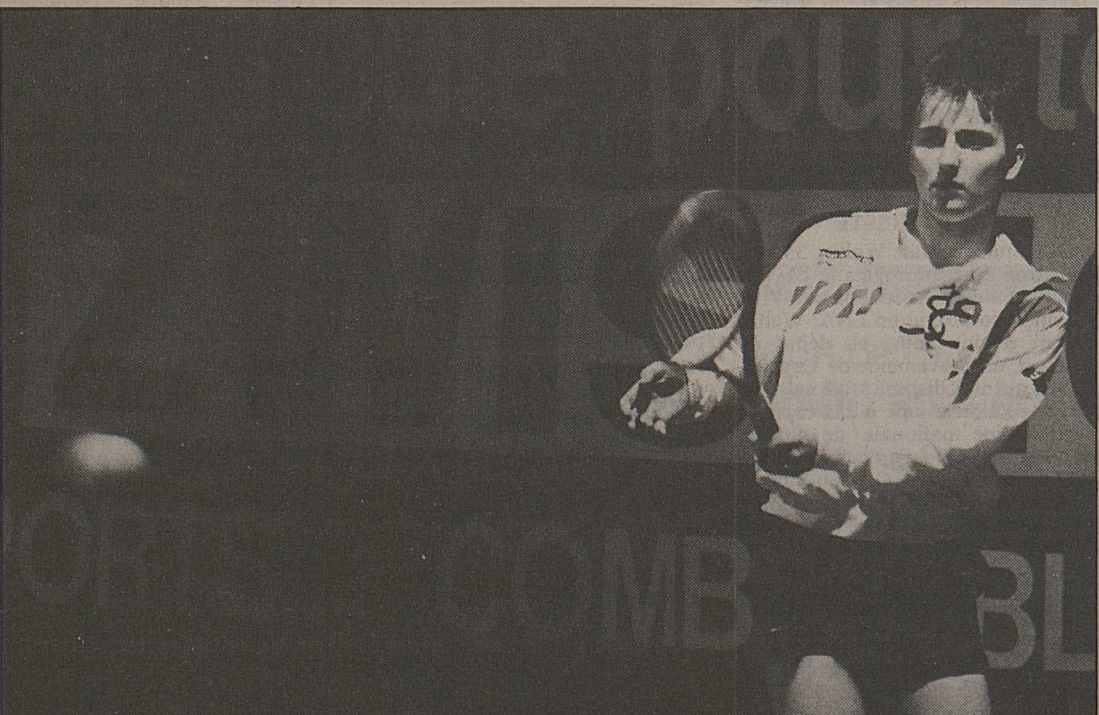
#### Les résultats

**TABLEAU MASCULIN.** - Quarts de finale: Jérôme Zen-Ruffinen (3) bat Guy Dubath (8) 6-0, 6-4; Jean-Baptiste Imsand (2) bat Christophe Bellwald (6) 7-6, 6-3; Nicolas Granges (1) bat Alain Viscolo (12) 6-7, 6-4, 6-3; Philippe Gomez (7) bat Laurent Durret (4) 6-3, 6-4. Demi-finales: Granges bat Gomez 6-4, 6-0; Zen-Ruffinen bat Imsand 7-5, 6-4. Finale: Zen-Ruffinen bat Granges 6-3, 7-5.

**TABLEAU FÉMININ.** - Quarts de finale: Fernande Salamin bat Francine Zufferey 6-3, 6-3; Géraldine Caloz bat Christelle Art 6-1, 7-6; A. Dayer bat A. Heinzen 6-1, 6-1; G. Rieder bat Ch. Tequia 6-2, 6-1. Demi-finales: Salamin bat Caloz 6-4, 6-1; Rieder bat Dayer 6-3, 6-4. Finale: Salamin bat Rieder 6-4, 6-4.

Par Blaise Craviolini

finen et Granges se livrèrent une lutte impitoyable. Le Sierrois, gaucher, gêna tactiquement le Sédunois, qui défend les couleurs du TC Gravelone. Son service, bien slicé et dirigé vers le revers adverse, déstabilisa totalement Nicolas Granges. Au terme de nonante minutes, Zen Ruffinen pouvait jubiler: il venait de signer la victoire la plus probante de sa



Jérôme Zen-Ruffinen. Il a remporté magistralement le tournoi de Pont-Chalais. Il faudra compter avec lui aux championnats valaisans. (Photo Gibus)



Le nouveau président Markus Theler (à gauche) et le président d'honneur Emile Zäch.







